

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (\*)

7 JUNI 1996

### WETSONTWERP

**tot modernisering van de  
sociale zekerheid en tot vrijwaring  
van de leefbaarheid van de  
wettelijke pensioenstelsels (\*\*)**

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Het Regeerakkoord voorziet in een programma dat de basis moet leggen om de uitdagingen van onze veranderende samenleving aan te gaan en also de waarborg te bieden voor het behoud van onze essentiële maatschappelijke, sociaal-economische en democratische verworvenheden.

Aan het einde van deze eeuw ondergaat onze samenleving inderdaad grote omwentelingen. Veranderingen vooral op het vlak van de informatietechnologie hertekenen de wereldconomie, veranderen het arbeidsproces en hebben samen met de demografische verschuiving een enorm impact op de gehele samenleving.

Deze veranderingen houden grote onzekerheden in, leiden tot spanningen maar bieden vooral nieuwe kansen.

Juist daarom moet de overgang naar de nieuwe samenleving gerealiseerd worden in een geest van solidariteit en sociale rechtvaardigheid. De onzekerheid en het wantrouwen dat vandaag nog al te zeer leeft onder de bevolking moet omgezet worden in hoop en vertrouwen voor de toekomst.

In dit kader van deze doelstelling vormt de modernisering van de sociale zekerheid een essentieel on-

(\*) Tweede zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*\*) De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (\*)

7 JUIN 1996

### PROJET DE LOI

**portant modernisation de la  
sécurité sociale et assurant  
la viabilité des régimes  
légaux des pensions (\*\*)**

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. L'accord de gouvernement prévoit un programme qui servira de base pour relever les défis d'une société en mutation et partant, constituer la garantie du maintien de nos acquis sociaux, socio-économiques et démocratiques essentiels.

En cette fin de siècle, notre société connaît en effet de grands bouleversements. Des changements qui se produisent essentiellement dans le domaine des technologies de l'information redessinent l'économie mondiale et les processus de travail. Conjointement, avec les évolutions démographiques, ces changements ont un impact considérable sur l'ensemble de la société.

Si ces changements sont porteurs de grandes inquiétudes et créent des tensions, ils n'en constituent pas moins autant de chances nouvelles.

C'est pourquoi, le passage vers la société nouvelle doit être réalisé dans un esprit de solidarité et de justice sociale. L'incertitude et la méfiance qui frappent une trop grande partie de la population doivent être transformées en espoir et confiance en l'avenir.

Dans le cadre de cet objectif, la modernisation de la sécurité sociale constitue un facteur essentiel. Le

(\*) Deuxième session de la 49<sup>e</sup> législature.

(\*\*) L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

derdeel. Het stelsel van de sociale zekerheid is immers één van de belangrijkste verwezenlijkingen van ons Belgisch sociaal model dat kort na de tweede wereldoorlog tot stand kwam en de bevolking heeft gevrijwaard voor armoede en allerlei vormen van sociale uitsluiting.

Omdat onze sociale zekerheid zowel berust op het principe van de sociale verzekering als op dat van de solidariteit tussen personen en tussen generaties is onze sociale zekerheid een performant systeem van zowel armoedepreventie als van inkomensherverdeling.

Het Belgisch stelsel is leefbaar en is één van de beste ter wereld. Niettegenstaande het lage armoedenniveau zijn er nog steeds te veel mensen die lijden onder bestaanszekerheid. De modernisering van de sociale zekerheid beoogt daarom eveneens het versterken van de doelmatigheid van het stelsel en de verbetering van de toegang tot het stelsel voor de sociaal-economisch achtergestelde groepen.

De Regering bevestigt uitdrukkelijk alles in het werk te stellen om de grondslagen van de sociale zekerheid te waarborgen.

2. De sociale zekerheid werd uitgebouwd in de context van een ongewoon hoge economische groei en volledige tewerkstelling die de naoorlogse periode kenmerkte. Vandaag staat zij voor fundamentele mutaties waaraan onze samenleving het hoofd moet bieden :

1° de vertraging van de economische groei gaat gepaard met belangrijke veranderingen op de arbeidsmarkt;

2° de verhouding tussen het aantal personen met een vervangingsinkomen en het aantal werkenden bedroeg in 1970 44 op 100. Nu staat er tegenover elke werkende één persoon met een vervangingsinkomen;

3° de demografische evolutie die in onze westerse samenleving gekenmerkt wordt door de vergrijzing van de bevolking die ondermeer leidt tot een toenemend aantal pensioenen, berekend op de reële inkomsten;

4° de stijgende activiteitsgraad van de vrouwen op de arbeidsmarkt;

5° de gewijzigde gezinspatronen in de samenleving, inzonderheid de toename van het aantal alleenstaanden, echtgescheidenen en éénoudergezinnen;

6° de werkelijkheid van vandaag kenmerkt zich door een toename van deeltijdse arbeid, allerlei atypische jobs en een grote flexibiliteit in de arbeidsorganisatie. Dat betekent dat de voltijdse arbeid niet langer de enige referentiebasis kan zijn voor de berekening en de financieringswijze van sociale prestaties;

7° de financiering van het stelsel sociale zekerheid werd hoofdzakelijk gebaseerd op bijdragen geheven op het loon van de werknemers. De bijkomende financieringsbehoeften die vanaf het begin van de jaren 70 voornamelijk het gevolg waren van de ver-

système de sécurité sociale est en effet l'un des principaux réalisations du modèle social belge qui a vu le jour peu après la Seconde Guerre Mondiale et qui a préservé la population de la pauvreté et des différentes formes d'exclusion sociale.

Parce qu'il repose sur une combinaison adéquate d'assurance sociale et de solidarité entre les personnes et entre les générations, notre système de sécurité sociale est un instrument performant de prévention de la pauvreté et de redistribution des revenus.

Le système belge est viable et un des meilleurs du monde. Toutefois, malgré le taux faible de pauvreté, trop de personnes sont encore exposées à l'insécurité d'existence. C'est pour cette raison que la modernisation de la sécurité sociale vise le renforcement de l'efficacité du système et l'amélioration de l'accessibilité pour les groupes de population désavantagés au point de vue socio-économique.

Le Gouvernement s'engage de manière expresse à mettre tout en œuvre pour conforter les fondements de la sécurité sociale.

2. La sécurité sociale a été construite dans le contexte d'une croissance économique exceptionnelle et de plein-emploi, qui a caractérisé la période de l'après-guerre. Aujourd'hui, elle est confrontée à des mutations profondes auxquelles notre société doit faire face :

1° le ralentissement de la croissance économique s'est accompagné de transformations du marché du travail;

2° en 1970, la relation entre le nombre de personnes bénéficiant d'un revenu de remplacement et le nombre d'actifs était de 44 sur 100. Aujourd'hui, pour chaque travailleur actif, il y a une personne qui bénéficie d'un revenu de remplacement;

3° l'évolution démographique se caractérise, dans nos sociétés occidentales, par un vieillissement de la population qui engendre, entre autres, davantage de pensions calculées sur des revenus réels;

4° la croissance du taux de participation des femmes au marché de l'emploi;

5° la modification des schémas familiaux se traduit notamment par un accroissement du nombre d'isolés, de divorcés et de familles monoparentales;

6° la réalité contemporaine se caractérise par une croissance des emplois à temps partiel, de l'emploi atypique et par une grande flexibilité dans l'organisation du travail. Dès lors, le travail à temps plein ne peut plus constituer l'unique référence pour le calcul et les modes de financement des prestations sociales;

7° le financement du système de sécurité sociale était basé en premier lieu sur les cotisations prélevées sur la rémunération des travailleurs. A partir des années septante, les besoins de financement complémentaires, qui découlent principalement du ra-

traging van de economische groei en die inzonderheid leiden tot een toename van de uitgaven voor werkloosheid werden opgevangen door een verhoging van de sociale bijdragen.

Deze sterk arbeidsbelastende financiering heeft aanzienlijk bijgedragen tot de vermindering van de arbeidsintensiteit van de economische groei, waarvan hoofdzakelijk de laagstgeschoolden het slachtoffer werden.

Voor de sociale zekerheid betekenen deze maatschappelijke verschuivingen en de demografische evolutie een belangrijke uitdaging zowel op het vlak van zijn betaalbaarheid als op dit van zijn doelmatigheid en het behoud van zijn legitimiteit ten opzichte van het geheel van de bevolking.

3. De gezondmaking van de overheidsfinanciën is economisch belangrijk, maar is tevens een noodzaak op sociaal vlak. Inderdaad de sanering van de openbare financiën moet het mogelijk maken het gewicht van de schuld in de nationale economie duidelijk verder te verlagen en aldus budgettaire ruimte te scheppen voor werkgelegenheid en voor het opvangen van de gevolgen van de veroudering van de bevolking. Deze afbouw van de schuld is de beste waarborg voor de pensioenen van de toekomst en kan dus gelijkgesteld worden met de opbouw van een pensioenreserve. Op die wijze wordt tevens ruimte geschapen voor een antwoord op nieuwe maatschappelijke behoeften en het behoud van het systeem van sociale bescherming.

4. Met behoud van de grondslagen van de sociale zekerheid, moeten de krachtlijnen voor de modernisering ervan de geleidelijke aanpassing mogelijk maken van zijn werking aan de nieuwe economische, technologische en sociale realiteit. Deze duidelijk omlijnde kaderwet legt deze krachtlijnen vast. De structurele maatregelen die er uit voortvloeien moeten voor 30 april 1997 worden genomen.

5. Volgens de Raad van State en naar gelang van de artikelen zou dit ontwerp van wet en een ontwerp van wet van gewone machtiging en een ontwerp van wet van bijzondere machten zijn.

Er dient vastgesteld te worden dat bij de lezing van het advies van de Raad van State de criteria voor het onderscheid tussen de wet van gewone machtiging en de wet van bijzondere machten zeer vaag zijn (zie namelijk J. MASQUELIN, « *La fonction réglementaire et les pouvoirs spéciaux* », RDJA, 1969, blz. 32 en volgende). Om te bepalen of het een of andere van deze categorieën van wet betreft, moet men inderdaad de omvang van de machtiging aan de Koning beoordelen, met andere woorden de omvang van de handelingsmarge van de regering voor het reglementeren van een bepaalde materie.

De onnauwkeurigheid van dit criterium verklaart de contradicties die de rechtsleer heeft vastgesteld in de rechtspraak van de Raad van State met betrekking tot het begrip van machtigingswet. Zo noteren sommige auteurs dat de Raad van State nu eens wetten als wet van gewone machtiging kenmerkt, dan weer als wet van bijzondere machten kenschetst,

lentissement de la croissance économique, avec notamment un accroissement des dépenses de chômage, ont été compensés par des augmentations de cotisations sociales.

Ce financement qui grève surtout le facteur travail a largement contribué à la contraction du contenu en emplois de la croissance économique dont les travailleurs peu qualifiés ont été les premières victimes.

Pour la sécurité sociale, les mutations de société et l'évolution démographique constituent un défi important, tant au plan de son financement qu'au plan de son efficacité et du maintien de sa légitimité par rapport à l'ensemble de la population.

3. L'assainissement des finances publiques est économiquement important, mais il est également nécessaire au plan social. En effet, l'assainissement des finances publiques doit permettre de réduire davantage le poids de la dette dans l'économie nationale et de créer la marge budgétaire pour l'emploi et pour rencontrer les effets du vieillissement de la population. Cette réduction de la dette est la meilleure garantie pour l'avenir des pensions et peut donc être assimilée à la constitution d'une réserve de pensions. De cette manière, la marge sera en outre créée pour rencontrer les nouveaux besoins de société et pour maintenir le système de protection sociale.

4. Dans le respect des fondements de la sécurité sociale, les lignes de force de sa modernisation devront permettre une adaptation progressive de son fonctionnement à la nouvelle réalité économique, technologique et sociale. Le présent projet de loi cadre bien délimité définit ces lignes de force. Les mesures structurelles qui en découlent devront être prises avant le 30 avril 1997.

5. Selon le Conseil d'Etat, le présent projet de loi serait à la fois, selon les articles, un projet de loi d'habilitation ordinaire et un projet de loi de pouvoirs spéciaux.

Force est de constater, à la lecture de l'avis du Conseil d'Etat, que les critères permettant de faire le départ entre la loi d'habilitation ordinaire et la loi de pouvoirs spéciaux sont flous (voir notamment J. MASQUELIN, « *La fonction réglementaire et les pouvoirs spéciaux* », RDJA, 1969, p. 32 et suivantes). Il s'agit, en effet, pour déterminer si l'on a affaire à l'une ou l'autre de ces catégories de loi d'apprecier l'étendue de l'habilitation qu'elle confère au Roi ou, en d'autres termes, l'étendue de la marge de manœuvre laissée au Gouvernement pour réglementer une matière donnée.

L'imprécision de ce critère explique les contradictions que la doctrine a constatées dans la jurisprudence du Conseil d'Etat à propos de la notion de loi d'habilitation. Ainsi, certains auteurs relèvent que le Conseil d'Etat qualifie des lois, tantôt de loi d'habilitation ordinaire, tantôt de loi de pouvoirs spéciaux, alors que les habilitations qu'elles contiennent pré-

terwijl de desbetreffende machtigingen identiek dezelfde formele en materiële kenmerken vertoont (F. DEHOUSSE, « Pouvoirs spéciaux et changement de régime (II) », JT, 1985, blz. 85).

Daar de begrippen vaag zijn, zullen de juristen tot in het oneindige uitweiden over de qualificatie van die of die wet en kan de Regering slechts verwonderd zijn over de parallel die de Raad van State maakt tussen dit ontwerp en de wetten van bijzondere machten van 1982, 1983 en 1986.

Inderdaad, op het vlak van de machtiging toegekend aan de Regering en van de richtlijnen bepaald door de wetgever om de actie van de Regering te oriënteren, bestaan er onbetwistbare fundamentele verschillen tussen deze wetgevingen en het huidig ontwerp van wet.

Met het oog op de beveiliging van de stelsels van de sociale zekerheid machtigde zo bij voorbeeld de wet van 27 maart 1986 de Koning tot het nemen van alle nuttige maatregelen « ten einde (...) de reglementering, de financiering, de organisatie, de werking en de controle van de verschillende stelsels en sectoren van de sociale zekerheid aan te passen of te wijzigen, erover wakend dat, wat de vervangingsinkomens en de andere sociale vergoedingen betreft, de koopkracht van de minstbegoeden integraal beveiligd wordt en zonder afbreuk te doen aan de fundamentele beginselen en doelstellingen van de sociale zekerheid, gebaseerd op de verzekering en de solidariteit » (de wetten van 2 februari 1982 en 6 juli 1983 bevatten gelijksoortige formules).

Uit deze bepaling blijkt dat op basis van een enkele bijzonder vage zin, de Koning op het gebied van de sociale zekerheid alle maatregelen kon nemen die hij wou. Hij had op basis van deze machtiging de sociale zekerheid volledig kunnen hervormen.

Bij vergelijking lijken de 51 artikelen van dit ontwerp van kaderwet stuk voor stuk op verduidelijkin gen van de machtiging die in de wetten van bijzondere machten zich tot een enkele zin beperkten. Men kan niet ontkennen dat dit ontwerp van wet aldus een nauwkeuriger kader voor de actie van de Regering vaststelt.

In tegenstelling tot de bijzondere machten van de wetten van 1982, 1983 en 1986 valt er in dit ontwerp van wet meer bepaald op te merken :

1° dat artikel 2 van de wet een aantal algemene gedragslijnen formuleert waaraan de Regering zich zal moeten houden voor de modernisering van de sociale zekerheid;

2° dat de artikelen 3 en 4 de naleving van precies omschreven algemene beginselen oplegt (met verwijzing naar bestaande wettelijke bepalingen), in het bijzonder de koppeling van de sociale uitkeringen aan de index van de prijzen;

3° dat elk gebied van de sociale zekerheid het voorwerp is van specifieke hoofdstukken die bepalingen bevatten die stuk voor stuk aanduidingen geven over de te volgen richtlijnen voor de wijziging van de bestaande wettelijke en reglementaire bepalingen en

sentent des caractéristiques formelles et matérielles identiques (F. DEHOUSSE, « Pouvoirs spéciaux et changement de régime (II) », JT, 1985, p. 85).

Comme les concepts sont flous, les juristes disser teront à l'infini sur la qualification à donner à telle ou telle loi. Le Gouvernement ne peut toutefois que s'étonner du parallèle qui est fait par le Conseil d'Etat entre le présent projet et les lois de pouvoirs spéciaux de 1982, 1983 et 1986.

En effet, sur le plan de l'habilitation conférée au Gouvernement et des lignes directrices déterminées par le législateur pour guider l'action de celui-ci, il est incontestable qu'il y a des différences fondamentales entre ces législations et le présent projet de loi.

Ainsi, par exemple, la loi du 27 mars 1986 habilitait le Roi « afin d'assurer la sauvegarde des régimes de sécurité sociale » à « prendre toutes les mesures utiles en vue (...) d'adapter ou de modifier la réglementation, le financement, l'organisation, le fonctionnement et le contrôle des différents régimes et secteurs de sécurité sociale en veillant, en ce qui concerne les revenus de remplacement et autres allocations sociales, à sauvegarder intégralement le pouvoir d'achat des personnes les moins favorisées et sans porter atteinte aux principes et objectifs fondamentaux de la sécurité sociale, fondés sur l'assurance et la solidarité » (les lois des 2 février 1982 et 6 juillet 1983 comportent des formules comparables).

Il ressort de cette disposition que sur la base d'une seule phrase, particulièrement vague, le Roi pouvait prendre toutes les mesures qu'il voulait en matière de sécurité sociale. Il aurait pu sur la base de cette habilitation réformer la sécurité sociale de fond en comble.

A titre de comparaison, les 51 articles du présent projet de loi-cadre apparaissent comme autant de précisions de l'habilitation qui dans les lois de pouvoirs spéciaux se résumait à une seule phrase. On ne peut nier que le présent projet de loi fixe de la sorte un cadre plus précis à l'action du Gouvernement.

Plus particulièrement dans le présent projet de loi, par opposition aux pouvoirs spéciaux des lois de 1982, 1983 et 1986, il faut relever :

1° que l'article 2 de la loi énonce une série de lignes de conduite générale que le Gouvernement devra suivre pour la modernisation de la sécurité sociale;

2° que les articles 3 et 4 imposent le respect de principes généraux précisément définis (par référence à des dispositions légales existantes), notamment la liaison des allocations sociales à l'indice des prix;

3° que chaque domaine de la sécurité sociale fait l'objet de chapitres spécifiques qui contiennent des dispositions qui sont autant d'indications sur les lignes directrices qui devront être suivies pour la modification des dispositions légales et réglementai-

over de in elk van deze gebieden bijzondere doelstellingen die moeten bereikt worden. Er valt hieromtrent op te merken dat bepaalde machtingen gepreciseerd werden naar aanleiding van het advies van de Raad van State;

4° dat de Koning niet zal kunnen handelen in materies die onder artikel 77 van de Grondwet ressorteren, wat volgens de Raad van State een aanzienlijke beperking is van de machten die aan hem worden overgedragen (de beoordeling van de Raad van State over de kwalificatie van de wet houdt geen rekening met deze beperking van de machten van de Koning : de afdeling wetgeving heeft zich over de bedoelingen van de Regering vergist).

Ten slotte valt er nog op te merken dat de afdeling wetgeving van de Raad van State dit ontwerp van wet niet getoetst heeft aan een ander criterium dat een onderscheid maakt tussen wetten van bijzondere machten en wetten van gewone machting, namelijk het feit dat de wetten van bijzondere machten de Koning toelaten om de voor de betrokken materies voorziene advies- en overlegprocedures niet te volgen (zie blz. 5 van het advies van de Raad van State over dit ontwerp van wet). *In casu* is er niets van dien aard. De Koning zal zich moeten houden aan de procedures die voorzien zijn volgens de modaliteiten bepaald door de bestaande bijzondere wetten, onder het enige behoud dat hij de vereiste termijnen in functie van de dringendheid kan verkorten.

De Regering is echter ingegaan op het advies van de Raad van State die stelt dat sommige aangelegenheden bezwaarlijk geacht kunnen worden inpasbaar te zijn in het algemeen doel van het ontwerp, te weten de modernisering van de sociale zekerheid en de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. De Raad wees in het bijzonder op de verschillende bepalingen van het ontwerp die betrekking hadden op volksgezondheid. Daarom heeft de Regering deze bepalingen niet meer opgenomen in het ontwerp, behoudens een aantal bepalingen inzake de organisatie van de gezondheidszorg en de wetgeving op de ziekenhuizen omwille van hun verband met de sociale zekerheid. De Regering zal deze bepalingen inzake volksgezondheid, die niet meer voorkomen in het huidig ontwerp, aan het Parlement voorleggen onder de vorm van een apart wetsontwerp.

## TITEL I

### *Algemene bepaling en algemene beginselen*

De materies beoogd in dit ontwerp vallen onder artikel 78 van de Grondwet. Bijgevolg en als antwoord op het advies van de Raad van State, zullen de maatregelen die de Koning krachtens dit ontwerp kan nemen uitsluitend betrekking hebben op materies bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en zullen zij bekragtigd worden door een wet aangenomen overeenkomstig dezelfde procedure.

res existantes et sur les objectifs particuliers à atteindre dans chacun de ces domaines. Il est à souligner à ce propos que certaines habilitations ont été précisées à la suite de l'avis du Conseil d'Etat;

4° que le Roi ne pourra pas agir dans les matières qui relèvent de l'article 77 de la Constitution ce qui, selon le Conseil d'Etat, est une restriction considérable des pouvoirs qui lui sont délégués (l'appréciation du Conseil d'Etat sur la qualification de la loi ne tient du reste pas compte de cette restriction aux pouvoirs du Roi, la section de législation s'étant mépris sur les intentions du Gouvernement).

Il faut enfin relever que la section de législation du Conseil d'Etat n'a pas confronté au présent projet de loi un autre critère qui différencie lois de pouvoirs spéciaux et lois d'habilitation ordinaires, à savoir le fait que généralement, les lois de pouvoirs spéciaux permettent au Roi de se dispenser de suivre les procédures d'avis et de concertation prévues dans les matières concernées (p. 5 de l'avis du Conseil d'Etat sur le présent projet de loi). En l'espèce, rien de tel. Le Roi devra se conformer aux procédures prévues suivant les modalités déterminées par les lois particulières existantes, sous la seule réserve qu'il pourra abréger les délais requis en fonction de l'urgence.

Le Gouvernement a accepté l'avis du Conseil d'Etat qui considère que certaines dispositions peuvent difficilement être prises en considération dans le cadre de l'objectif général du projet, à savoir la modernisation de la sécurité sociale et l'assurance de la viabilité des régimes légaux de pensions. Le Conseil renvoie, en particulier, aux diverses dispositions du projet qui concernent la santé publique. C'est pourquoi le Gouvernement n'a plus repris ces articles dans le présent projet, à l'exception d'un certain nombre de dispositions en matière d'organisation des soins de santé et de législation sur les hôpitaux en raison de leur lien avec la sécurité sociale. Le Gouvernement soumettra au Parlement un projet de loi distinct qui reprendra les dispositions en matière de santé publique qui ont ainsi été retirées du présent projet.

## TITRE I<sup>e</sup>

### *Disposition générale et principes généraux*

Les matières visées par le présent projet relèvent de l'article 78 de la Constitution. Par conséquent et en réponse à l'avis du Conseil d'Etat, les mesures que le Roi est habilité à prendre en vertu du présent projet, porteront exclusivement sur des matières relevant de l'article 78 de la Constitution et seront confirmées par une loi relevant de la même procédure.

De modernisering van de sociale zekerheid zal uitgaan van een aantal basisprincipes die opgesomd zijn in artikel 2. Het gaat met name om het vrijwaren van het stelsel van de sociale zekerheid dat sociale verzekering verenigt met solidariteit tussen personen, het verzekeren van een duurzaam financieel evenwicht, het belang van alternatieve financiering teneinde de arbeid minder te belasten, het versterken van het globaal beheer, het moderniseren van het beheer van de sociale zekerheid via een vereenvoudiging van de administratieve verplichtingen en via de responsabilisering van de sociale parastaten, het verbeteren van de inning van sociale bijdragen en het versterken van de strijd tegen sociale fraude en tenslotte het vrijwaren en zo mogelijk verbeteren van de levensstandaard van mensen die uitsluitend leven van de laagste sociale zekerheidsuitkeringen.

De modernisering mag tevens geen afbreuk doen aan de algemene beginselen die bestaan in elk der stelsels van de sociale zekerheid (werkennemers, zelfstandigen, ambtenaren). Voor de werkennemers en de ambtenaren worden deze beginselen opgenomen in de bepalingen van de artikelen 3 tot en met 13 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid. Deze modernisering mag, terecht zoals de Raad van State stelt geen afbreuk doen aan het gelijkheidsbeginsel, zoals bepaald door de Grondwet.

Het principe van de indexering van de sociale prestaties, zoals voorzien in de wet van 2 augustus 1971, wordt bevestigd en de koninklijk besluiten genomen in uitvoering van deze wet mogen niet strijdig zijn met dit principe.

## TITEL II

### *Financiering en globaal beheer van de sociale zekerheid*

Artikel 22 van de wet van 29 juni 1981, dat de geldmiddelen opsomt waarover de sociale zekerheid beschikt, wordt aangepast en treedt in werking op datum van inwerkingtreding van deze wet. Aangezien het niet de bedoeling is dat alleen het gewijzigde eerste lid van artikel 22 in werking treedt maar het hele artikel 22 dient artikel 5, § 2 wel degelijk te worden behouden, in tegenspraak met wat de Raad van State beweert.

De alternatieve financiering wordt bevestigd en zal bovendien in belang kunnen toenemen, met het oog op de vermindering van dat deel van de financiering van de sociale zekerheid dat uitsluitend weegt op de factor arbeid. Het is inderdaad de bedoeling van de Regering om inzake patronale bijdragen, op een termijn van 5 à 6 jaar, te streven naar een gelijkschakeling van de patronale sociale zekerheidsbijdragen met deze van onze drie belangrijkste handelspartners.

La modernisation de la sécurité sociale s'inscrit dans le cadre de certains principes de base repris à l'article 2 de la présente loi. Il s'agit de conforter le système de la sécurité sociale associant assurance sociale et solidarité entre personnes, d'assurer le maintien d'un équilibre financier durable de la sécurité sociale, d'augmenter l'importance du financement alternatif afin de moins grever le coût du travail, de renforcer la gestion globale, de moderniser la gestion de la sécurité sociale par le biais d'une simplification des obligations administratives et par la responsabilisation des parastataux sociaux, d'améliorer la perception des cotisations sociales et la lutte contre la fraude sociale et de préserver, voire d'améliorer, le niveau de vie des personnes exclusivement tributaires des allocations sociales les plus basses.

La modernisation de la sécurité sociale ne peut, en outre, porter atteinte aux principes généraux existants pour chacun des régimes de sécurité sociale (salariés, indépendants, fonctionnaires). En ce qui concerne les travailleurs salariés et les fonctionnaires, ces principes sont repris aux articles 3 à 13 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Cette modernisation ne peut porter atteinte, comme le Conseil d'Etat le fait remarquer à juste titre, au principe d'égalité prévu par la Constitution.

Le principe de l'indexation des prestations sociales prévu dans la loi du 2 août 1971 est confirmé et les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi ne pourront contrevénir à ce principe.

## TITRE II

### *Du financement et de la gestion globale de la sécurité sociale*

L'article 22 de la loi du 29 juin 1981 qui énumère les différentes ressources dont dispose la sécurité sociale est adapté et entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Etant entendu qu'il ne s'agit pas seulement de faire entrer en vigueur l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 22, mais bien toute cette disposition, l'article 5, § 2 doit en conséquence être conservé, contrairement à l'avis du Conseil d'Etat.

Le financement alternatif est confirmé. Il pourra, en outre, être augmenté afin de réduire la part du financement de la sécurité sociale qui pèse sur le seul facteur travail. Par ailleurs, dans un délai de 5 à 6 ans, le Gouvernement a, entre autres, comme objectif d'adapter les cotisations sociales patronales sur celles de nos trois principaux partenaires commerciaux.

Vanaf het jaar 1997 zal het totaal bedrag aan alternatieve financiering worden voorafgenomen op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en worden uitgedrukt in een percentage van deze opbrengst.

Vanaf 1997 wordt dit percentage vastgelegd op 17,30240 %.

Om rekening te houden met de evolutie van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde kan de Koning, op voorstel van de Minister van Financiën, bij een in Ministerraad overlegd besluit dit percentage aanpassen. De bij artikel 5, § 3, van deze wet toegekende bevoegdheid aan de Koning reikt niet verder dan de huidige bevoegdheid van de Koning.

Het nieuw artikel 89, ingevoegd bij artikel 5, § 3, van dit ontwerp, treedt in werking op 1 januari 1997. Dit verhindert niet dat reeds eerder uitvoeringsbesluiten kunnen worden genomen die betrekking hebben op alternatieve financiering, met dien verstande dat deze uitvoeringsbesluiten ook ten vroegste op 1 januari 1997 in werking treden.

Om de creatie van arbeidsplaatsen te stimuleren kan de Koning tevens, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de berekeningswijze van de sociale zekerheidsbijdragen wijzigen, zodanig dat de bijdragevoet afneemt bij een verhoging van het aantal tewerkgestelde werknemers.

De netto-kost van de bijdragevermindering die er uit voortvloeit zal worden gecompenseerd door alternatieve financiering. Dit systeem beoogt de doelmatigheid van de bijdragevermindering en de alternatieve financiering te verhogen door de directe band met de tewerkstelling van bijkomende werknemers, ondermeer bekomen dank zij arbeidsherverdeling of arbeidsduurvermindering.

Het globaal beheer van de sociale zekerheid wordt versterkt. Voortaan zal het Beheerscomité voor de sociale zekerheid, ter gelegenheid van het begrotingsconclaaf en de begrotingscontrole, tevens een meerjarenrapport aan de Regering voorleggen aangaande de evolutie van de inkomsten en de uitgaven, de prioritaire beleidslijnen en de wijze waarop een duurzaam financieel evenwicht kan worden bereikt.

Daarenboven kan de Koning regels uitvaardigen inzake het beheer en de bestemming van de reserves en inzake de verdeling van de financiële middelen van het globaal beheer tussen de verschillende regimes, alsmede de verschillende wetgevingen in overeenstemming brengen met het globaal beheer.

De bevoegdheid die in artikel 9 wordt toegekend aan de Koning strekt ertoe om het basisprincipe dat vervat is in artikel 2, 4° te realiseren, rekening houdend met de opgedane ervaring en met de huidige en toekomstige vaststellingen van het Beheerscomité voor de Sociale Zekerheid.

De rijkstoelage aan de sociale zekerheid bedraagt 192 miljard frank. Maar dit bedrag wordt aangepast om rekening te houden met enerzijds de bijkomende ontvangst van het RIZIV ten belope van 10 miljard frank en anderzijds de ten lasteneming van de uitga-

A partir de 1997, le montant total du financement alternatif sera prélevé sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée et sera exprimé en un pourcentage de ces recettes.

A partir de 1997, ce pourcentage est fixé à 17,30240 %.

Pour tenir compte de l'évolution des recettes de la TVA, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Finances et par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter ce pourcentage. La compétence accordée au Roi, par l'article 5, § 3, de la présente loi n'est pas plus large que l'actuelle compétence du Roi.

Le nouvel article 89, inséré par l'article 5, § 3, du présent projet, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997. Cela m'empêche en rien que des arrêtés d'exécution relatifs au financement alternatif puissent déjà être pris, étant entendu qu'ils ne pourront entrer en vigueur que le 1<sup>er</sup> janvier 1997 au plus tôt.

Afin de stimuler la création d'emplois, le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, modifier le mode de calcul des cotisations sociales de telle sorte que le taux de cotisation diminue lors d'une augmentation du nombre de travailleurs occupés.

Le coût net de la diminution des cotisations qui en résulte sera compensé par un financement alternatif. Ce système vise à augmenter l'efficacité de la diminution de cotisations et du financement alternatif par un lien direct avec l'engagement de travailleurs supplémentaires obtenu, entre autres, grâce à la redistribution du travail ou à la diminution du temps de travail.

La gestion globale de la sécurité sociale est renforcée. Ainsi, en vue du conclave et du contrôle budgétaires, le Comité de gestion globale de la sécurité sociale soumettra également au gouvernement un rapport pluriannuel relatif à l'évolution des recettes et des dépenses, aux options politiques prioritaires et à la manière dont un équilibre financier durable peut être assuré.

En outre, le Roi pourra fixer des règles en ce qui concerne la gestion et la destination des réserves, et en ce qui concerne la répartition des moyens financiers de la gestion globale entre les différents régimes ainsi que mettre en concordance les diverses législations avec les principes de la gestion globale.

La compétence attribuée au Roi par l'article 9 vise à réaliser les principes de base repris à l'article 2, 4°, tenant compte de l'expérience acquise et des constatations actuelles et futures faites par le comité de la gestion globale de la sécurité sociale.

La subvention de l'Etat à la sécurité sociale s'élève à 192 milliards de francs. Ce montant est toutefois adapté pour tenir compte, d'une part, de recettes complémentaires pour l'INAMI d'un montant de 10 milliards de francs et, d'autre part, de la prise en

ven voor loopbaanonderbreking ten belope van 6,2 miljard frank.

Het RIZIV ontving tot op heden de totaliteit van de premies voorzien in de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden en stortte aan de Schatkist het deel terug dat het RIZIV niet nodig had voor de financiering van de functionele revalidatieuitgaven. De Regering heeft beslist dat de totaliteit van de premies voortaan bij het RIZIV blijven en dat de rijkstoelage aan de sociale zekerheid kan worden verminderd ten belope van het bedrag dat normaal aan de Schatkist zou moeten worden teruggestort.

Tegelijk zullen de uitgaven voor loopbaanonderbreking beheerd door de RVA, die momenteel ten laste vallen van de begroting Tewerkstelling en Arbeid, voortaan worden gedragen door het globaal beheer. De rijkstoelagen wordt te dien einde verhoogd met de huidige kost voor de loopbaanonderbreking. Rekening houdend met deze elementen, zal de rijkstoelage aan de sociale zekerheid in 1997 188,2 miljard frank belopen.

Met ingang van 1 januari 1998 wordt de rijkstoelage aan de sociale zekerheid gekoppeld aan de gezondheidsindex; vanaf 1 januari 1997 wordt ook de alternatieve financiering gekoppeld aan de gezondheidsindex.

### TITEL III

#### *Geneeskundige verzorging en volksgezondheid*

Het Regeerakkoord omschrijft vrij nauwkeurig de ambitie, de doelstellingen en de draagwijdte van de modernisering van de sociale zekerheid voor wat betreft de geneeskundige verzorging.

De filosofie waarin het huidig wetsontwerp inzake de modernisering in de sector « Geneeskundige verzorging en Volksgezondheid » is opgesteld, is gebaseerd op de volgende principes :

- een gezonde financiële basis;
- de kwaliteit, de doelmatigheid, de toegankelijkheid en de adekwate organisatie van de gezondheidszorg, in overleg met alle betrokkenen.

Zoals voor alle regelingen van de sociale zekerheid is het de ambitie van de Regering om de beginselen en de grondslagen van ons performant gezondheidsstelsel te bevestigen, namelijk het behouden van de gelijke, brede en betaalbare toegang voor het geheel van de in België wonende bevolking tot een geneeskundige verzorging van hoge kwaliteit die ook financieel haalbaar is, waarbij het persoonlijk aandeel geen belemmering mag zijn voor de toegang tot een kwalitatief hoogstaande gezondheidszorg.

charge des dépenses de l'interruption de carrière à concurrence de 6,2 milliards de francs.

L'INAMI reçoit, jusqu'à présent, la totalité des primes prévues par la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés et reverse au Trésor la partie non nécessaire au financement des dépenses de rééducation fonctionnelle. Le gouvernement a décidé que la totalité de ces primes resterait dorénavant à l'INAMI et que, par conséquent, la subvention de l'Etat à la sécurité sociale serait diminuée à concurrence du montant qui devrait normalement être restitué au Trésor.

De la même manière, les dépenses de l'interruption de carrière, gérées par l'ONEm, qui sont actuellement à la charge du budget de l'Emploi et du Travail seront désormais supportées par la gestion globale. La subvention de l'Etat à la sécurité sociale sera, à cette fin, augmentée d'un montant correspondant au coût actuel de l'interruption de carrière. Compte tenu de ces éléments, la subvention de l'Etat à la sécurité sociale s'élèvera, en 1997, à 188,2 milliards de francs.

Enfin, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, la subvention de l'Etat à la sécurité sociale sera liée à l'indice-santé; à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997, le financement alternatif sera lié à l'indice-santé.

### TITRE III

#### *Soins de santé et santé publique*

L'accord de gouvernement a défini, de manière assez précise, l'ambition, les objectifs et l'étendue de la modernisation de la sécurité sociale en ce qui concerne le secteur des soins de santé.

La philosophie selon laquelle la présente loi relative à la modernisation dans le secteur « Soins de santé et Santé publique » a été rédigée est fondée sur les principes suivants :

- une base financière saine;
- la qualité, l'efficacité, l'accessibilité et l'organisation adéquate des soins de santé, en concertation avec tous les acteurs concernés.

Comme pour l'ensemble des régimes de la sécurité sociale, l'ambition du gouvernement est de confirmer les principes et les fondements de notre système performant de santé, à savoir de garantir à l'ensemble de la population résidant en Belgique un accès égal et large à des soins de santé de haute qualité et qui soient financièrement abordables, pour lesquels la part d'intervention personnelle ne peut être un obstacle à l'accès à des soins de santé de haute qualité.

## HOOFDSTUK I

### **Beheersing van de uitgaven**

Voor de Regering blijft het financieel evenwicht van de verzekering voor geneeskundige verzorging één van de eerste te vermelden waarborgen, door het verder uitwerken van de mechanismen voor het beheersen van de uitgavengroei en door de responsabilisering van alle bij het beheer van de sector betrokken actoren.

De inspanningen van de Regering inzake het beheersen van de uitgavengroei in de voorbije jaren hebben al geleid tot gunstige resultaten. De bepalingen inzake begrotingsopmaak, budgetcontrole en correctiemechanismen moeten echter worden verlengd, verfijnd en versterkt.

Zo bijvoorbeeld, zullen de beheersorganen kunnen vertrouwen op een optimalisatie van de gegevens uitgewisseld tussen de verzekeringsinstellingen en het RIZIV zodat de middelen kunnen worden verdeeld op basis van een betere raming van de behoeften. Ook het gebruik van andere gegevens, zoals bijvoorbeeld deze die bekomen worden op basis van regelmatig te organiseren gezondheidsonderzoeken, zullen moeten toelaten om de behoeften beter te ramen.

De verzekeringsinkomsten, bepaalt in artikel 191 van de ZIV-wet kunnen worden aangepast om rekening te houden met het globaal beheer van de sociale zekerheid en met nieuwe of aangepaste financieringsvormen. Zo zullen de RIZIV-ontvangsten inzake premies voorzien door de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, die tot op heden voor een deel moesten worden teruggestort aan de Schatkist, voortaan integraal als eigen ontvangst bij het RIZIV blijven, met compensatie op de rijkstoelagen.

In dit kader zullen eveneens een aantal heffingen kunnen worden verlengd; het gaat met name om de heffing op de omzet die is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen, de heffing die door de erkende tariferingsdiensten moet worden verricht op de facturen inzake geneesmiddelen en om de heffing op de brutowinst die de erkende groothandelverdelers van geneesmiddelen realiseren met de verkoop van farmaceutische specialiteiten.

Tevens zal een structurele oplossing uitgewerkt worden voor de administratiekosten van de Kas der geneeskundige verzorging van de NMBS.

Naast de verbetering van de procedures voor de opmaak van de begroting voor de geneeskundige verzorging mogelijk werd gemaakt moet ook de controlepervaringen worden geoptimaliseerd, inzonderheid door het versterken van de rol van de begrotings- en financiële adviseur van het RIZIV en door de aanpassing van de bestaande correctiemechanismen.

Zonder de kwaliteit van de gezondheidszorg aan te tasten zal het enveloppesysteem worden uitgebreid;

## CHAPITRE I<sup>er</sup>

### **De la maîtrise des dépenses**

Pour le Gouvernement, l'une des premières garanties à mentionner demeure l'équilibre financier de l'assurance soins de santé, au travers de la poursuite des mécanismes de maîtrise de la croissance des dépenses et au travers de la responsabilisation de tous les acteurs impliqués dans la gestion de ce secteur.

Ces dernières années, les efforts du Gouvernement en matière de maîtrise de la croissance des dépenses ont déjà conduit à des résultats positifs. Il convient néanmoins de prolonger, de peaufiner et de renforcer les dispositions en matière de fixation du budget, de contrôle budgétaire et de mécanismes de correction.

Les organes de gestion pourront se fonder sur une optimisation des données échangées entre les organismes-assureurs et l'INAMI de telle sorte que les ressources soient réparties sur la base d'une meilleure évaluation des besoins. En outre, l'utilisation d'autres données, comme par exemple celles qui sont obtenues sur la base des enquêtes de santé, organisées régulièrement, devront aussi permettre une meilleure évaluation des besoins.

Les ressources de l'assurance prévues dans l'article 191 de la loi AMI peuvent être adaptées à la gestion globale de la sécurité sociale ainsi qu'aux formes, nouvelles ou adaptées, de financement. Ainsi, les recettes de l'INAMI provenant des primes visées par la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, qui jusqu'à présent devaient en partie être ristournées au Trésor, seront dorénavant intégralement considérées comme ressources propres de l'INAMI, avec compensation en ce qui concerne la subvention de l'Etat.

Dans ce cadre un certain nombre de prélèvements peuvent également être prolongés; il s'agit de la cotisation sur le chiffre d'affaire réalisé sur le marché belge des médicaments, du prélèvement qui doit être effectué par les offices de tarification reconnus sur les factures relatives aux médicaments et le produit du prélèvement sur le bénéfice brut réalisé par les grossistes répartiteurs en médicaments agréés lors de la vente de spécialités pharmaceutiques.

Le gouvernement s'ouvre également la possibilité d'élaborer une solution structurelle pour ce qui concerne les frais administratifs de la Caisse des soins de santé de la SNCB.

A côté des améliorations des procédures de confection du budget des soins de santé, il sera possible d'optimiser également les procédures de contrôle, notamment en renforçant le rôle du conseiller financier et budgétaire de l'INAMI et en adaptant les actuels mécanismes de correction.

Sans porter atteinte à la qualité des soins, le système des enveloppes budgétaires sera étendu; en

tegelijk zal ook de evaluatie van het voorschrijfgedrag van de artsen worden verder gezet en uitgediept.

Een transsectoriële begrotingsanalyse die moet toelaten om de oorzaken van budgetoverschrijdingen te achterhalen, zal moeten uitgewerkt worden. In functie van de conclusies van deze analyse en voor zover nodig, zullen transsectoriële compensatiemechanismen, waarbij overschrijdingen in het ene budget gekoppeld worden aan vermindering in het andere budget, ingevoerd worden.

Het verlengen van de maximale reële groeinorm voor de uitgaven voor geneeskundige verzorging, volgens de door de Koning te bepalen modaliteiten, is een noodzakelijk instrument voor het vrijwaren van het financieel evenwicht van het stelsel. In de voorbije jaren werden de vastgestelde globale begrotingsobjectieven niet meer overschreden. Bij het bepalen van deze reële groeinorm werd in de voorbije jaren door de Algemene Raad van het RIZIV rekening gehouden met de uitzonderlijke budgettaire gevolgen van de baremaherziening die voor verpleegkundigen en verzorgenden in de verzorgingssector werd doorgevoerd in het kader van het sociaal akkoord. In de volgende jaren zal moeten worden onderzocht in welke mate onvoorziene omstandigheden kunnen worden in aanmerking genomen bij het bepalen van de groeinorm.

## HOOFDSTUK II

### **Verbetering van de toegang tot de gezondheidszorgen**

De ruime toegankelijkheid van de hele bevolking tot een kwalitatief hoogstaand systeem van geneeskundige verzorging, dat al voor een groot gedeelte is gerealiseerd, moet verder worden betracht. Daarom wil deze wet het vangnet van de sociale zekerheid versterken, als een preventief middel in de strijd tegen de armoede.

Met het oog op een veralgemeende wettelijke en een voor iedereen betaalbare toegang tot de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, voorziet de wet in de mogelijkheid het WIGW-voorkeursstatuut uit te breiden tot andere categorieën rechthebbenden en de voorwaarden inzake verzekeraarbaarheid te harmoniseren en te versoepelen, inzonderheid voor de sociaal-economisch kansarme bevolkingsgroepen, alsook de bepalingen betreffende de toepassing van de sociale en fiscale franchises aan te passen teneinde de sociale doelmatigheid en de administratieve efficiëntie ervan te verhogen.

même temps, l'évaluation du comportement des médecins prescripteurs sera poursuivie et approfondie.

Une analyse budgétaire transsectorielle devra être développée pour identifier les causes de dépassement budgétaires. En fonction des conclusions de cette analyse, et si nécessaire, des mécanismes de compensation transsectoriels seront mis en place selon lesquels un dépassement dans un budget déterminé pourra, partiellement ou totalement être lié à une diminution dans un autre budget.

La prolongation de la norme maximale de croissance réelle des dépenses des soins de santé, selon les modalités que le Roi détermine, est un outil nécessaire pour préserver l'équilibre financier du système. Dans les années précédentes, les objectifs budgétaires globaux fixés n'ont plus été dépassés. Pour la détermination de cette norme de croissance réelle, le Conseil général de l'INAMI, dans les dernières années, a tenu compte des conséquences budgétaires exceptionnelles de la révision générale des barèmes du personnel infirmier et de soins appliquées dans le cadre de l'accord social. Pour le futur, on recherchera dans quelle mesure des circonstances imprévisibles pourraient être pris en compte lors de la détermination de la norme de croissance.

## CHAPITRE II

### **De l'amélioration de l'accès aux soins de santé**

L'accessibilité généralisée à un système de soins de santé de qualité élevée, qui est déjà réalisé en grande partie, doit être poursuivie. La présente loi entend renforcer le filet protecteur de la sécurité sociale comme outil préventif dans la lutte contre la pauvreté.

En vue de généraliser l'accès légal et financièrement abordable de chacun à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, la loi permet d'étendre le statut VIPO préférentiel à d'autres catégories d'ayants-droit et d'harmoniser et d'assouplir les conditions d'assurabilité, en particulier pour les groupes socio-économiques défavorisés de la population, ainsi que d'adapter les dispositions qui régissent l'application des franchises sociale et fiscale afin d'augmenter l'efficacité sociale et l'efficience administrative de celles-ci.

### HOOFDSTUK III

#### **Organisatie van de gezondheidszorg**

De manier waarop de organisatie van de gezondheidszorg in België wordt georganiseerd heeft directe effecten op de uitgaven van de sociale zekerheid, met name in de sector geneeskundige verzorging. In de mate dat patiënten meer beroep doen op de eerste lijn, en minder op de tweede duurdere lijn beïnvloedt dit de uitgaven van de geneeskundige verzorging. Wanneer nieuwe technologieën eerst geëvalueerd worden op hun doelmatigheid en prijs, vooraleer ze overal ter beschikking te stellen, heeft dit eveneens invloed op de uitgaven in de geneeskundige verzorging. In deze zin is een hoofdstuk over de organisatie van de gezondheidszorg, in tegenspraak met het advies van de Raad van State, toch belangrijk in het kader van de modernisering van de sociale zekerheid.

Een volksgezondheidsbeleid reikt verder dan de loutere financiering van de structuur van het verzorgingsaanbod en de terugbetaling van prestaties; het volksgezondheidbeleid moet ook kunnen steunen op een goede organisatie van het verzorgingssysteem, op het beheer ervan, op zijn toegankelijkheid en op de kwaliteit ervan, en moet uitgestippeld worden door de Ministers die bevoegd zijn voor respectievelijk Sociale Zaken en Volksgezondheid, in nauw overleg met alle betrokkenen.

Deze wet geeft aan de Koning de bevoegdheid om de verdeling van het globaal begrotingsobjectief van de verzekering voor geneeskundige verzorging en de overeenkomsten en de akkoorden in overeenstemming te kunnen brengen met de politieke oriënteringen inzake volksgezondheid. Het is aan de Algemene Raad van het RIZIV om het toezicht op de verenigbaarheid uit te oefenen.

Het volksgezondheidsbeleid van de Regering, dat de vorm kan aannemen van een door de Regering goedgekeurde beleidsnota van de bevoegde Ministers, zal uiteraard vooraf moeten overlegd worden met alle betrokken partijen in het RIZIV, vooraleer het door de Algemene Raad van het RIZIV zal worden getoetst aan de beslissingen van het Verzekeringscomité of van de akkoorden- en overeenkomstencommissies van het RIZIV.

Met het doel de organisatie van de gezondheidszorg aan te passen aan de evolutie van de gezondheidspraktijk en -concepten, zal de Koning de gunstige voorwaarden kunnen scheppen, zowel voor de patiënt als voor de zorgverstrekker, voor de echelondering van de gezondheidszorg.

Via ondermeer financiële stimuli zal het bijhouden van een medisch dossier per patiënt worden veralgemeend en zullen vormen van echelondering in de zorgverlening kunnen worden bevorderd. De huisarts, met kennis van de persoonlijke en familiale achtergrondgegevens van zijn patiënten, speelt in dit zorgproces een belangrijke rol. Het komt er op aan deze rol en positie te expliciteren. De heel eigen

### CHAPITRE III

#### **De l'organisation des soins de santé**

La manière dont l'organisation des soins de santé est organisée en Belgique a des conséquences directs sur les dépenses de la sécurité sociale, notamment dans le secteur soins de santé. La manière selon laquelle les patients font plus appelle à la première ligne et moins à la deuxième ligne qui est plus chère, influence les dépenses des soins de santé. Quand les nouvelles technologies sont d'abord évaluées quant à leur efficacité et à leur prix, et ce, avant qu'elles ne soient partout mises à disposition, cela a une influence sur les dépenses des soins de santé. En ce sens, un chapitre sur l'organisation des soins de santé, en contradiction avec l'avis du Conseil d'Etat, est en effet important dans le cadre de la modernisation de la sécurité sociale.

Une politique de santé dépasse le simple financement de la structure de production de soins et le remboursement des prestations; la politique de santé publique doit aussi pouvoir s'appuyer sur une bonne organisation du système de soins, sur sa gestion, sur son accessibilité et sur sa qualité, et elle doit être définie par les Ministres compétents, respectivement, pour les Affaires sociales et pour la Santé publique, en concertation avec les intéressés.

La présente loi donne au Roi la compétence de permettre la concordance entre la répartition de l'objectif budgétaire global de l'assurance soins de santé, les conventions et accords, et les orientations politiques en matière de santé publique. Il appartiendra au Conseil général de l'INAMI d'exercer ce contrôle de compatibilité.

La politique de santé publique du Gouvernement, qui peut prendre la forme d'une note politique des Ministres compétents approuvées par le Gouvernement, devra être évidemment discutée avec tout les parties concernées de l'INAMI, avant qu'elle ne soit confrontées, par le Conseil général de l'INAMI, aux décisions du Comité de l'Assurance ou des commissions d'accords et de conventions de l'INAMI

Dans le but d'adapter l'organisation des soins à l'évolution des concepts et pratiques de santé, le Roi pourra créer les conditions favorables, tant pour le patient que pour le dispensateur, à l'échelonnement des soins de santé.

Via, entre autres, des incitants financiers, la tenue d'un dossier médical par patient sera généralisée et des formes d'échelonnement de soins seront encouragées. Le médecin généraliste, qui connaît le contexte personnel et familial de ses patients, joue un rôle important dans ce processus de soins. Il importe donc d'expliquer ce rôle et cette position. L'apport spécifique du médecin généraliste doit être mieux apprécié.

inbreng van de huisarts moet beter worden gewaardeerd; tegelijkertijd kan de rol van de huisarts alshouder van het centraal medisch dossier gedefinieerd worden.

Het veralgemeend medisch dossier zal moeten beantwoorden aan bepaalde criteria inzake ondermeer minimale inhoud, inzagerecht en volgrecht van de patiënt.

In het trapsgewijs aanwenden van gezondheidszorg moeten doelmatigheid in het gezondheidsstelsel en tevredenheid van de patiënt nagestreefd worden. Gezondheidszorg kan efficiënt worden genoemd wanneer de juiste zorgen op het juiste moment en de juiste plaats worden aangeboden en tot tevredenheid leiden bij de patiënt. Het uitgangspunt hierbij is dat een efficiënte eerstelijnszorg tweedelijnszorgen vermijdt of tenminste afremt. Doelmatigheid vereist tevens tevredenheid van de patiënt, die moet nagestreefd en geëvalueerd worden.

Om het relatief beperkt aantal adviserende geneesheren van de verzekeringsinstellingen in staat te stellen om hun veelvuldige controleopdrachten behoorlijk uit te voeren kan de Koning de adviserend geneesheren machtigen om zich te laten bijstaan door andere zorgverleners, zoals verpleegkundigen, paramedici en andere zorgverstrekkers.

De uitgaven in de gezondheidssector worden in niet onbelangrijke mate beïnvloed door de medisch-technische vooruitgang die zich uit in het steeds sneller en ongecontroleerd op de markt komen van dure innoverende medische technologieën. Het is derhalve noodzakelijk deze technologieën te evalueren op hun meerwaarde, doelmatigheid en gezondheids-economische effecten. Vandaag gebeuren de prijsvorming door de Prijzencommissie van het Ministerie van Economische Zaken en de bepaling van de terugbetalingstarieven door het RIZIV zonder evaluatie en zonder beperkingen inzake het gebruik. Deze evaluatie dient gezamenlijk door het Ministerie van Sociale zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en het RIZIV te worden uitgevoerd.

Het Verzekeringscomité van het RIZIV krijgt de mogelijkheid om overeenkomsten te sluiten met laboratoria voor klinische biologie die een exclusieve rol als referentiecentra vervullen voor de diagnose en behandeling van tropische en infectueuze aandoeningen. Op vandaag gaat het alleen om het laboratorium van het Prins Leopold Instituut voor Tropische geneeskunde te Antwerpen, dat veelvuldig test-aanvragen inzake infectueuze of tropische aandoeningen krijgt in tweede orde en daarvoor niet betaald wordt, aangezien alleen het laboratorium dat in eerste orde test-aanvragen vanwege de geneesheren behandelt hiervoor een vergoeding ontvangt. Het is de bedoeling om ook het Tropisch Instituut een vergoeding te betalen via een RIZIV-overeenkomst. Deze praktijk bestond al enige jaren onder de vorm van een experiment bij het RIZIV en krijgt met dit artikel een wettelijke basis.

cier; parallèlement, le rôle du médecin généraliste comme détenteur du dossier médical central doit être défini.

Le dossier médical généralisé devra réprendre à des critères déterminés en matière, entre autres, de contenu minimal, de droit de consultation et de droit de suivi du patient.

Dans l'échelonnement des soins de santé, l'efficacité du système de santé et la satisfaction du patient doivent être recherchées. Les soins de santé peuvent être considérés comme efficaces lorsqu'ils ont été dispensés au bon moment et au bon endroit et qu'ils satisfont le patient. Des soins de première ligne efficaces réduisent ou évitent le recours aux soins de seconde ligne. La satisfaction du patient est un incitant et un outil d'évaluation de cette efficacité.

Afin de permettre au nombre relativement restreint de médecins-conseil des organismes assureurs de remplir au mieux leurs missions de contrôle, le Roi peut donner la possibilité à ces médecins-conseil de se faire assister par d'autres prestataires de soins, tels les infirmiers, paramédicaux ou autres.

Les dépenses dans le secteur des soins de santé sont influencées dans une large mesure par les progrès médico-techniques qui se manifestent par la commercialisation rapide et non contrôlée de technologies médicales innovantes coûteuses. Il est dès lors nécessaire d'évaluer ces technologies en ce qui concerne leur efficience, leur efficacité et leurs effets économico-sanitaires. Aujourd'hui, la fixation du prix par la Commission des Prix du Ministère des Affaires économiques et les tarifs de remboursement par l'INAMI s'opèrent sans aucune évaluation et sans imposer des restrictions en matière d'utilisation. Cette évaluation doit être mise en place avec la participation du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et de l'INAMI

Le Comité de l'assurance de l'INAMI a la possibilité de conclure des conventions avec des laboratoires de biologie clinique qui jouent un rôle exclusif comme centre de référence dans le diagnostic et le traitement des maladies tropicales et infectueuses. A l'heure actuelle, il s'agit seulement du laboratoire de l'Institut des maladies tropicales Prince Léopold d'Anvers, lequel reçoit fréquemment des demandes de tests en matière d'affections tropicales infectueuses, en deuxième rang et pour lesquelles il n'est pas payé, puisque c'est uniquement le laboratoire de premier rang qui traite les demandes de tests émanant des médecins qui reçoit une indemnité. L'intention est de payer une indemnité via une convention avec l'INAMI. Cette pratique existe depuis de nombreuses années sous la forme d'une expérience à l'INAMI et reçoit donc, par cet article, une base légale.

## HOOFDSTUK IV

### **Hervorming van de wet op de ziekenhuizen**

In de ziekenhuizen moet in de volgende jaren een belangrijke rationalisatie worden gerealiseerd, niet alleen via afbouw van bedden of verblijfsdagen maar eveneens via het realiseren van een nieuw ziekenhuisconcept, via samenwerking en de verdere ontwikkeling van daghospitalisatie. Aangezien het budget van de ziekenhuizen voor 75 % wordt gefinancierd door de sector geneeskundige verzorging, maakt een hervorming van de wetgeving op de ziekenhuizen ook deel uit van de modernisering van de sociale zekerheid.

In uitvoering van deze wet zal de Koning de programmatie-, erkennings- en financieringsregelen van de ziekenhuizen kunnen aanpassen ten einde ondermeer het ziekenhuisconcept te moderniseren, de kwaliteit ervan te bevorderen, de regeling inzake daghospitalisatie en associaties te definiëren en te verfijnen, de relatie tussen ziekenhuisbudget en medische honoraria te verduidelijken en om de opdrachten inzake volksgezondheid die ieder ziekenhuis zonder enige discriminatie zou moeten vervullen ten opzichte van de ganse bevolking beter te definiëren.

Wegens de grote onduidelijkheid en rechtsonzekerheid inzake de ziekenhuiskosten die hetzij ten laste zijn van het ziekenhuisbudget, hetzij ten laste van de medische honoraria heeft de Koning de bevoegdheid om deze twee componenten beter te definiëren.

Terzelfdertijd moeten ook de verschillende samenwerkingsvormen bevorderd worden. In het bijzonder zal het statuut van de associaties van ziekenhuizen, de meest soepele samenwerkingsvorm, met een grotere rechtszekerheid worden omschreven. Momenteel bestaat er immers juridische twijfel of de diensten die van een associatie afhangen als een ziekenhuis op zich moeten beschouwd worden waarop alle bepalingen van de wet van toepassing zijn. Daarom moet het mogelijk zijn de bepalingen van de wet op de ziekenhuizen al dan niet uit te breiden of aan te passen.

## HOOFDSTUK V

### **Diverse bepalingen**

Ter verbetering van de functionering van de administratie en de wetenschappelijke instellingen van volksgezondheid zal de Koning de nodige maatregelen treffen om :

- te komen tot een duidelijker afbakening van de bevoegdheden alsook een modernisering van de regelgeving van de Administratieve Gezondheidsdienst. Zo zal de thans voorziene voorschotregeling inzake de uitbetalingen in de sector arbeidsongevalen worden aangepast;

## CHAPITRE IV

### **De la réforme de la loi sur les hôpitaux**

Dans les prochaines années, une importante rationalisation devra être réalisée dans les hôpitaux, non seulement via la suppression de lits ou des journées de séjour, mais aussi via la réalisation d'un nouveau concept d'hôpital, par la collaboration et la poursuite du développement de l'hospitalisation de jour. Etant entendu que le budget des hôpitaux est financé à 75 % par le secteur des soins de santé, la réforme de la législation sur les hôpitaux fait aussi partie de la modernisation de la sécurité sociale.

En exécution de la présente loi, le Roi modifiera la loi sur les hôpitaux de manière à moderniser le concept de l'hôpital, en favoriser la qualité, définir et peaufiner la réglementation en matière d'hospitalisation de jour et d'association, clarifier la relation entre le budget de l'hôpital et les honoraires médicaux, et à mieux définir les missions de santé publique qui devront être remplies par chaque hôpital à l'égard de tout la population, sans aucune discrimination.

Vue la grande imprécision et insécurité juridique en ce qui concerne les frais d'hôpitaux qui sont soit à la charge du budget des hôpitaux, soit à la charge des honoraires médicales, le Roi aura la compétence de préciser ces deux composants.

En même temps, les différentes formes de collaboration devront être favorisées. En particulier, le statut des associations des hôpitaux devra être décrit avec une plus grande sécurité juridique. Il existe à l'heure actuelle des doutes sur le plan juridique quant à savoir si les services dépendant d'une association doivent être considérés comme un hôpital en tant que tel, soumis à toutes les dispositions de la loi. C'est pourquoi, il doit être possible, ou non, d'étendre ou d'adapter les dispositions de la loi sur les hôpitaux.

## CHAPITRE V

### **Dispositions diverses**

Le Roi prendra les mesures nécessaires afin d'améliorer le fonctionnement de l'administration et des institutions scientifiques de santé publique pour :

- arriver à une délimitation plus précise des compétences ainsi qu'à une modernisation de la réglementation du Service de Santé administratif. Le règlement actuellement prévu pour le paiement des avances dans le secteur des accidents du travail sera ainsi adapté;

— de gehele of gedeeltelijke integratie van het IHE met het Pasteur Instituut, in feite een onderzoeksinstelling, voorbereid. In het licht van de integratie moet de structuur, het statuut en de financiering van beide instellingen worden verduidelijkt.

Tenslotte zal op 1 juli 1996 een voorlopige administratieve cel worden opgericht in het RIZIV om de overdracht van de diensten en het personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers voor te bereiden. Het spreekt vanzelf dat hier enkel en alleen de overdracht bedoeld wordt van het bestaande personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

#### TITEL IV

##### *Pensioenen*

###### **1. De uitdaging**

De uitdaging inzake de pensioenen is een gevolg van : demografische ontwikkelingen, sociologische factoren, evoluties op de arbeidsmarkt, pensioenberekeningsfactoren en de Europese regelgeving inzake de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen.

Al naargelang de eigenheid van de pensioenstelsels spelen deze factoren al of niet, veel of weinig. Zo is de stijgende levensverwachting in alle stelsels een belangrijk element in de uitgavenstijging; in de regeling voor de werknemers en in die voor de zelfstandigen is dit inzonderheid de demografische- en arbeidsmarktevolutie terwijl dit in de regeling voor de openbare sector het tewerkstellingsbeleid en zijn afgeleide effecten zijn.

###### *1.1. De demografische ontwikkelingen*

De demografische ontwikkelingen (de baby-boom in de periode '45-'65, de denataliteit sindsdien en de voortdurend stijgende levensverwachting) leiden tot een absolute en relatieve toename van het aantal senioren.

Zo is vandaag 1 op 5 personen ouder dan 60 jaar; in 2010 zal dit bijna 1 op 4 zijn en in 2030 bijna 1 op 3. Wanneer we het aantal gepensioneerden tegenover de werkenden plaatsen krijgen we een nog duidelijker beeld : van 49 gepensioneerden ten opzichte van 100 werkenden nu evolueren we naar een verhouding van 63 op 100 in 2010 en van 89 op 100 in 2030. Vandaar de cruciale betekenis van de tewerkstellingsgraad.

###### *1.2. De sociologische factoren en de evoluties op de arbeidsmarkt*

De stijgende activiteitsgraad van de vrouwen en de veranderende gezinsstructuren vormen samen

— préparer l'intégration totale ou partielle entre l'IHE et l'Institut Pasteur, en fait préparer un institut de recherche. Dans le contexte de l'intégration IHE-Institut Pasteur, toute la clarté doit être faite sur la structure, le statut et le financement des deux instituts.

Enfin une cellule administrative sera instaurée, le 1<sup>er</sup> juillet 1996, auprès de l'INAMI, afin de préparer le transfert des services et du personnel du Fonds national des pensions pour les ouvriers mineurs. Il va de soi qu'il ne s'agit seulement ici que de donner la mission susvisée au personnel existant du Fonds de retraite des ouvriers mineurs.

#### TITRE IV

##### *Pensions*

###### **1. Le défi**

Le défi en matière de pensions est la conséquence : des développements démographiques, des facteurs sociologiques, des évolutions sur le marché du travail, des facteurs relatifs au calcul de la pension et de la réglementation européenne en matière de l'égalité de traitement entre hommes et femmes.

Selon la spécificité des régimes de pensions, ces facteurs jouent ou non un rôle d'importance variable. Dans tous les systèmes, l'augmentation de l'espérance de vie est un élément important de hausse des dépenses; dans les régimes de pension des travailleurs salariés et des indépendants, l'évolution démographique et l'évolution du marché du travail sont des facteurs essentiels; dans le régime de pension du secteur public, par contre, il s'agit plutôt de la politique de l'emploi et ses effets dérivés.

###### *1.1. Les développements démographiques*

Les évolutions démographiques (le baby-boom de la période 1945-1965, la dénatalité constatée ensuite et l'augmentation constante de l'espérance de vie) entraînent une augmentation absolue et relative du nombre de seniors.

Aujourd'hui, une personne sur cinq a plus de 60 ans; en 2010 le rapport sera pratiquement de un sur quatre et en 2030, de presque un sur trois. Lorsque nous comparons le nombre de pensionnés au nombre d'actifs, on obtient une idée encore plus précise : de 49 pensionnés pour 100 actifs aujourd'hui, nous évoluons vers une proportion de 63 à 100 en 2010 et de 89 à 100 en 2030, d'où l'importance cruciale du niveau d'emploi.

###### *1.2. Les facteurs sociologiques et les évolutions sur le marché du travail*

L'accroissement du taux d'activité des femmes et les changements dans les structures familiales chan-

met de evoluties op de arbeidsmarkt de belangrijkste maatschappelijke factoren die de pensioenen beïnvloeden.

De stijgende activiteitsgraad van de vrouwen vertaalt zich in een stijgend aantal persoonlijke pensioenen. Voornamelijk in de pensioenregeling voor werknemers leidt dit tot het verderzetten van de ontdubbing van de gezinspensioenen.

Daarnaast worden de pensioenstelsels geconfronteerd met veranderende gezinsstructuren (onder meer het groeiend aantal alleenstaanden en echtgescheidenen) waardoor het risico op bestaansonzekerheid vergroot.

Ook de arbeidsmarkt en de arbeidsorganisatie veranderen op ingrijpende wijze : deeltijdse jobs, arbeidsherverdeling, precaire jobs, uitstoot van laaggeschoolden, de afname van de activiteitsgraad bij de oudere werknemers, ...

### *1.3. De pensioenberekeningsfactoren*

In de werknemersregeling en in bepaalde mate in de pensioenregeling voor zelfstandigen, stijgen de opgebouwde pensioenrechten sneller dan het aantal pensioengerechtigden, en dit als gevolg van pensioenberekeningsfactoren waarbij de toenemende reële inkomens steeds meer doorwerking krijgen in de nieuw toegekende pensioenen (onder andere als gevolg van het vervangen van de forfaitaire loonjaren door effectieve en hogere werkelijke loonjaren).

### *1.4. De gelijkberechtiging van mannen en vrouwen*

De Richtlijn 79/7/EEG (van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid) noopt tot een verdere concretisering in de Belgische wetgeving.

## **2. De modernisering van de pensioenen**

De hogergenoemde uitdaging vereist een modernisering van de pensioenregelingen voor werknemers, voor zelfstandigen en voor het overheidspersoneel, steunend op de hiernavolgende basisprincipes.

### *2.1. Uitgangspunten*

De uitgangspunten van de modernisering in de drie stelsels zijn :

- de algemene principes vervat in titel I van onderhavig wetsontwerp;
- prioriteit voor de wettelijke pensioenen;
- respect voor de eigenheid van de diverse pensioenstelsels;
- het vrijwaren van de pensioenrechten van de gepensioneerden wier pensioen daadwerkelijk en

geantes constituent, avec les évolutions sur le marché du travail, les facteurs principaux qui influencent les pensions.

L'augmentation du taux d'activité des femmes se traduit par un nombre croissant de pensions personnelles. Principalement dans le régime des travailleurs salariés, ceci entraîne la poursuite du dédoublement des pensions ménage.

De plus, les régimes de pension sont confrontés au changement des structures familiales (entre autres l'accroissement du nombre d'isolés et de divorcés) ce qui entraîne le risque d'insécurité d'existence.

Le marché du travail et l'organisation du travail ont également changés de manière considérable : emplois à temps partiel, redistribution du travail, emplois précaires, un rejet des personnes peu qualifiées, la diminution du taux d'activité chez les travailleurs plus âgés, ...

### *1.3. Les facteurs de calcul des pensions*

Dans le régime des travailleurs salariés et, dans une certaine mesure, dans le régime des pensions des indépendants, les droits à la pension constitués augmentent plus rapidement que le nombre de bénéficiaires de pension, suite aux facteurs de calcul des pensions par lesquels l'accroissement des revenus réels a de plus en plus d'influence sur les nouvelles pensions (entre autres par le remplacement des années forfaitaires par des années qui prennent en compte les salaires réels plus élevés).

### *1.4. L'égalité de traitement entre hommes et femmes*

La Directive 79/7/CEE (du 19 décembre 1978 concernant la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes dans le secteur de la sécurité sociale) nécessite la poursuite de sa concrétisation dans la législation belge.

## **2. La modernisation des pensions**

Le défi précité nécessite une modernisation des régimes de pension des travailleurs salariés, des indépendants et des agents des services publics fondée sur les principes de base suivants.

### *2.1. Points de départs*

Les points de départs de la modernisation dans les trois régimes sont :

- les principes généraux repris au titre I<sup>er</sup> de la présente loi;
- la priorité à accorder aux pensions légales;
- le respect de la spécificité des différents régimes de pensions;
- le maintien des droits en matière de pension des pensionnés dont la pension a effectivement et

voor de eerste keer is ingegaan voor de inwerkingtreding van deze wet. De maatregelen die in uitvoering van deze wet worden getroffen hebben met andere woorden betrekking op de toekomst.

Conform het Regeerakkoord kan echter de solidariteit tussen alle gepensioneerden, met andere woorden tussen hoge en lage pensioenen, geleidelijk versterkt worden. In die zin kunnen de regelgeving en de modaliteiten van het reeds doorgevoerde solidariteitsprincipe herzien en geharmoniseerd worden.

## 2.2. Financiële leefbaarheid en legitimiteit

De hoger geschatte evoluties in de samenleving leiden in de toekomst tot een belangrijke stijging van de pensioenuitgaven.

Het vrijwaren van de financiële leefbaarheid van de pensioenen veronderstelt het inwerken zowel op de inkomsten als op de uitgaven. Nog een aanpak die alleen gericht is op een verhoging van de inkomsten, noch een aanpak die alleen gericht is op een vermindering van de uitgaven is sociaal-economisch aanvaardbaar.

Een verder gesaneerde staatsbegroting moet voor de toekomst garanties bieden opdat bijkomende middelen beschikbaar komen. De afbouw van de schuld is de beste waarborg voor de betaalbaarheid van de wettelijke pensioenen in de toekomst; deze kan gelijkgesteld worden met de opbouw van een pensioenreserve.

De basisidee is dat de geleverde en de te leveren inspanningen leiden tot een « contract met de bevolking », waarbij de inspanningen van vandaag borgstaan voor de vrijwaring van de pensioenen van morgen.

In de toekomst moet daarenboven verder gesteund worden op het systeem van « globaal beheer » in de sociale zekerheid, op de « alternatieve financiering » en op de solidariteit tussen de gepensioneerden.

Dit perspectief doet enerzijds niets af van de noodzaak tot milderung van de globale uitgavenstijging. Deze milderung impliceert het afremmen van een verwachte stijging bij constante wetgeving.

Anderzijds kunnen positieve maatregelen worden voorzien die inzonderheid de minimale rechten en de toegankelijkheid ertoe verbeteren en de legitimiteit van de wettelijke pensioenen versterken.

## 2.3. Aanpassing aan de maatschappelijke evoluties en de evoluties op de arbeidsmarkt

Het verwezenlijken van de gelijkberechtiging tussen mannen en vrouwen dient stapsgewijs, met andere woorden gespreid in de tijd, te verlopen en dit parallel met de verwezenlijking van de gelijkberechtiging in de andere takken van de sociale zekerheid bij werknemers en zelfstandigen en in de residuaire stelsels.

Bij de uitvoering hiervan zal rekening worden gehouden met de specificiteit van de stelsels en zullen er desgevallend begeleidende maatregelen worden

pour la première fois pris cours avant l'entrée en vigueur de la présente loi. Les mesures prises en exécution de la présente loi ont, en d'autres termes, effet pour l'avenir.

Conformément à l'accord gouvernemental, la solidarité entre tous les pensionnés, c'est-à-dire entre les grandes et les petites pensions, peut être renforcée progressivement. Dans ce sens, la réglementation et les modalités du principe de solidarité déjà instauré, peuvent être revues et harmonisées.

## 2.2. Viabilité financière et légitimité

Les évolutions de la société reprises ci-avant entraînent dans l'avenir une hausse importante des dépenses de pension.

Préserver la viabilité financière des pensions suppose une intervention tant au niveau des revenus que des dépenses. Ni une approche dirigée uniquement sur une augmentation des recettes ni une approche dirigée uniquement sur les dépenses est acceptable d'un point de vue socio-économique.

La poursuite de l'assainissement budgétaire doit apporter des garanties afin que des moyens supplémentaires puissent être dégagés à l'avenir. La diminution de la dette constitue la meilleure garantie pour assurer le paiement des pensions légales à l'avenir; celle-ci peut être assimilée à la constitution d'une réserve de pension.

L'idée de base est que les efforts accomplis et à accomplir conduiront à un « contrat pour la population » et que les efforts d'aujourd'hui garantiront la sauvegarde des pensions de demain.

Dans le futur, il faudra s'appuyer sur le système de « gestion globale » dans la sécurité sociale, sur le « financement alternatif » et sur la solidarité entre les pensionnés.

Cette perspective, d'une part, n'enlève rien à la nécessité de modérer la hausse globale des dépenses. Cette modération implique la diminution de la hausse prévue à législation constante.

D'autre part, des mesures positives peuvent être prévues qui, en particulier, améliorent les droits minimaux et leur accessibilité et qui renforcent la légitimité des pensions légales.

## 2.3. Adaptation aux évolutions de la société et aux évolutions du marché du travail

La réalisation de l'égalité de traitement entre hommes et femmes doit se faire pas à pas, c'est-à-dire de manière étalée dans le temps et ce parallèlement à la réalisation de l'égalité de traitement dans les autres branches de la sécurité sociale des travailleurs salariés, des indépendants et dans les régimes résiduaires.

Lors de sa mise en œuvre, il sera tenu compte de la spécificité des régimes et, le cas échéant, des mesures d'accompagnement seront prises, veillant en particu-

genomen, inzonderheid er zorg voor dragend dat het financieel evenwicht van het Sociaal Statuut der zelfstandigen niet in het gedrang komt.

Daarenboven moet de gelijkberechtiging niet alleen louter juridisch worden gerealiseerd. Een zuiver juridische benadering kan een feitelijke ongelijkheid inhouden. Daarom moet voor iedereen rekening gehouden worden met de historische context en de feitelijke ongelijkheden. Bijgevolg vormt het instellen van minimale rechten per loopbaanjaar een essentieel onderdeel van de gelijkberechtigingsproblematiek in de werknemersregeling.

De instelling van minimale rechten per loopbaanjaar is daarenboven aangewezen met het oog op preventief optreden inzake nieuwe sociale risico's. Een verhoogde toegankelijkheid beoogt tegemoet te komen aan de armoedeproblematiek; aan de specifieke problemen ingevolge de gewijzigde gezinsstructuren (met name een groeiend aantal alleenstaanden en echtpartners) en om een antwoord te bieden op de problematiek gesteld door de deeltijdse arbeid en de onvolledige loopbanen.

De evoluties op de arbeidsmarkt, met name de ontwikkelingen van arbeidsherverdeling en van diverse vormen van deeltijdse arbeid (evenals het bestaan van precaire jobs), vereisen een aangepaste pensioenwetgeving die deze ontwikkelingen positief benadert, en dit zonder afbreuk te doen aan het principe van de gelijkgestelde periodes.

Tesamen met de instelling van minimale rechten worden op deze wijze tevens de individuele rechten versterkt.

Om beter aan te sluiten bij de maatschappelijke en arbeidsmarktevoluties zal de pensioenwetgeving ook worden ingekaderd in het einde-loopbaan-beleid, en dit rekening houdend met de eigenheden van de diverse beroepsgroepen, waarbij inzonderheid aanpassingen kunnen worden aangebracht aan de toegelezen arbeid, de andere cumulatieregels en een soepele overgang van het actieve naar het niet-actieve leven kan worden ingebouwd.

Tenslotte kunnen aanpassingen aan de regelgeving inzake de aanvullende pensioenen voor werknemers, complementair aan de wettelijke stelsels, doorgevoerd worden.

#### *2.4. Modernisering van het organisatorisch kader*

De dienstverlening aan de toekomstig en reeds gepensioneerden zal verbeterd worden door een wettelijke basis te geven aan de « Info-dienst » waardoor deze kan versterkt worden, en door de organisatie van een « Ombudsdiest » ten behoeve van alle gepensioneerden.

De mogelijkheid wordt voorzien om de financieringstechnieken te wijzigen of aan te passen.

Een wettelijk basis kan bijgevolg voorzien worden voor de oprichting van een pensioenfonds bij bepaal-

lier à ne pas porter préjudice à l'équilibre financier du statut social des indépendants.

En outre, l'égalité de traitement ne doit pas être réalisée uniquement sur le plan juridique. Une approche purement juridique peut en effet comprendre une inégalité de fait. Il faut dès lors tenir compte pour tout le monde du contexte historique et des inégalités de fait existantes. Pour ce faire, l'instauration de droits minimaux par année de carrière constitue également une part essentielle de la problématique en matière de l'égalité de traitement dans le régime des travailleurs salariés.

L'instauration de droits minimaux par année de carrière est en outre indiquée en vue d'une action préventive en matière de nouveaux risques sociaux. Une augmentation de l'accessibilité veut rencontrer les problèmes spécifiques dus aux changements des structures familiales (à savoir l'augmentation du nombre d'isolés et de divorcés) et apporter une réponse à la problématique posée par le travail à temps partiel et les carrières incomplètes.

Les évolutions sur le marché du travail, à savoir les développements en matière de redistribution du travail et les différentes formes de travail à temps partiel (ainsi que l'existence d'emplois précaires) exigent une législation en matière de pension adaptée qui rencontre ces évolutions de façon positive et ceci, sans porter atteinte au principe des périodes assimilées.

Avec l'instauration de droits minimaux, les droits individuels seront renforcés.

Afin de mieux rencontrer les évolutions de la société et du marché du travail, la législation en matière de pension sera encadrée dans une politique de fin de carrière et ceci, en tenant compte de la spécificité des différents groupes professionnels, qui permettra, en particulier, des adaptations à l'activité autorisée et aux règles de cumul et qui permettra d'instaurer un passage souple de la vie active à la vie non-active.

Enfin, les adaptations à la réglementation en matière de pensions complémentaires pour salariés qui complètent les régimes légaux, peuvent être effectuées.

#### *2.4. Modernisation du cadre organisationnel*

Le service rendu aux pensionnés actuels et futurs sera amélioré en donnant un cadre légal au Service Info Pensions, par lequel celui-ci pourra être renforcé et par l'organisation d'un service de médiation en faveur de tous les pensionnés.

Il est prévu de modifier ou d'adapter la technique de financement.

Une base légale est prévue pour l'instauration d'un fonds de pension dans certaines entreprises pu-

de openbare bedrijven; en voor de herstructurering van het bestaande wettelijke kapitalisatiestelsel bij de werknemers.

Daarnaast kan de regelgeving inzake de solidariteitsinhouding aangepast worden.

Verder wordt de mogelijkheid voorzien om over te gaan tot het vereenvoudigen en doorzichtiger maken van de pensioenwetgeving.

#### *2.5. Gewaarborgd inkomen voor bejaarden*

Parallel met de gelijkschakeling van de pensioenleeftijd in het stelsel voor de werknemers en in dat voor de zelfstandigen, zal de toegangsleeftijd voor mannen en vrouwen in het stelsel van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, gelijkgeschakeld worden.

Daarnaast wil de Regering, met het oog op vereenvoudiging, meer doelmatigheid en meer doeltreffendheid, een zekere harmonisering met de andere bijstandsregelingen bewerkstelligen, inzonderheid wat het onderzoek naar en de aanrekening van de bestaansmiddelen betreft.

**2.6. De algemene doelstelling van de modernisering van de pensioenen** bestaat erin voor de toekomst een volwaardig en behoorlijk pensioen te garanderen voor iedereen; een vernieuwd vertrouwen in het wettelijk pensioen te creëren; en de solidariteit binnen en tussen de generaties te bevestigen en te versterken.

### TITEL V

#### *Gezinsbijslag*

De Koning kan de regelingen voor gezinsbijslagen wijzigen, met het oog op het toelaten van een meer gemakkelijke toegang voor de sociaal-economisch achtergestelde gezinnen, alsmede de verhoging van de doelmatigheid van de regelingen voor gezinsbijslagen en hun aanpassing aan de nieuwe familiale structuren en omstandigheden.

### TITEL VI

#### *Sociaal statuut van de zelfstandigen*

Deze Titel heeft tot doel 'een kader te scheppen voor een grondige modernisering van het sociaal statuut der zelfstandigen, in al zijn facetten.'

Onderhavige bepalingen voorzien niet alleen in de mogelijkheid om over te gaan tot de herstructurering van de beheersorganen en de vereenvoudiging van de procedures van deze tak van de sociale zekerheid, maar scheppen tevens de basis voor een efficiënt en geglobaliseerd financieel beheer in de toekomst.

Samen met een aantal bepalingen uit Titel IV « Pensioenen » vervolledigt deze Titel daarenboven

blijques et pour la restructuration du système actuel de capitalisation légale des travailleurs salariés.

En outre, la réglementation en matière de retenue de solidarité peut être adaptée.

L'objectif est également de simplifier et de clarifier la législation en matière de pensions.

#### *2.5. Revenu garanti aux personnes âgées*

Parallèlement à l'alignement de l'âge de la retraite dans le régime des pensions des travailleurs salariés et des indépendants, l'âge auquel les hommes et les femmes pourront prétendre au revenu garanti aux personnes âgées devra également être aligné.

En outre, le Gouvernement veut en vue de simplifier, d'augmenter l'efficacité et l'efficience, arriver à une certaine harmonisation avec les autres régimes d'assistance, plus particulièrement en ce qui concerne l'examen et la prise en considération des moyens d'existence.

**2.6. L'objectif général de la modernisation des pensions** consiste à assurer, pour l'avenir, une pension convenable pour tout le monde, à renouveler la confiance dans la pension légale et à confirmer et à renforcer la solidarité entre et dans les générations.

### TITRE V

#### *Des prestations familiales*

Le Roi pourra modifier les régimes de prestations familiales, afin de permettre un accès plus aisné des familles socio-économiquement défavorisées et de permettre l'augmentation de l'efficience des régimes de prestations familiales et leurs adaptations aux nouvelles structures et réalités familiales.

### TITRE VI

#### *Statut social des indépendants*

Ce Titre a pour objectif de créer le cadre pour une modernisation fondamentale du statut social des travailleurs indépendants, dans tous ses aspects.

Les dispositions suivantes prévoient non seulement la possibilité de restructurer les organes de gestion et de simplifier les procédures de cette branche de la sécurité sociale, mais posent aussi les bases d'une gestion financière globale et efficace pour l'avenir.

De même qu'un certain nombre de dispositions, prévues au Titre IV « Pensions », ce Titre complète

de instrumenten, zowel aan inkomsten- als aan uitgavenzijde, die het financieel evenwicht en de specificiteit van het sociaal statuut op termijn moeten helpen verzekeren ondermeer om het minimumpensioen op het niveau van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden te behouden.

Hierdoor zal het tevens mogelijk worden om op termijn de noodzakelijke beleidsruimte te creëren met het oog op een betere verzekering van de basisbehoeften van de betrokken doelgroep.

## HOOFDSTUK I

### Globaal financieel beheer

#### Afdeling 1

##### *Invoering van een globaal financieel beheer*

Naar analogie met de werknemersregeling, wordt voor het geheel van de stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen één globaal financieel beheer ingevoerd.

Aan de Koning wordt de mogelijkheid geboden om, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen te nemen teneinde het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen in staat te stellen dit globaal beheer te voeren.

Het vaststellen van de jaarlijkse globale begroting en het uitstippelen van de prioritaire beleidslijnen, alsmede de meerjarenplanning zullen echter aan het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen worden opgedragen. Op deze wijze kunnen alle partners betrokken bij het sociaal statuut van de zelfstandigen nog meer dan vandaag reeds het geval is, geresponsabiliseerd worden.

Aan de Koning wordt de mogelijkheid geboden om, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen te nemen met het oog op de voorbereiding en de concrete realisatie van dit globaal beheer.

Hieronder zijn begrepen, naast de omschrijving van de respectievelijke opdrachten van de tussenkomende partijen, onder meer de opheffing van de specifieke bijdragepercentages en bijdrageverdeelsleutels per sector, de uitbreiding van de taken van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen in domeinen als het schuld-, reserve- en thesauriebeheer, met inbegrip van de lenings- en beleggingsbevoegdheden, de organisatie van de technische voorbereiding van de begroting en de vaststelling van de uitbetalingsprocedures in samenspraak met de betrokken sociale parastatalen, ...

Objectief is hierbij reeds in 1996 te starten met een globaal beheer dat in 1997 in al haar facetten operationeel moet zijn.

en outre les instruments, tant du côté des recettes que des dépenses, qui permettront de sauvegarder à terme l'équilibre financier et la spécificité du statut social, notamment afin de maintenir la pension minimum au niveau du revenu garanti pour personnes agées.

De ce fait, il sera possible de créer à terme les marges de manœuvre nécessaires en vue de mieux assurer les besoins élémentaires du groupe-cible concerné.

## CHAPITRE I<sup>er</sup>

### Gestion financière globale

#### Section I<sup>re</sup>

##### *Introduction d'une gestion financière globale*

Une gestion financière globale est introduite, par analogie avec le régime des salariés, pour la totalité des régimes et secteurs du statut social des travailleurs indépendants.

Il est confié au Roi la possibilité de prendre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, toutes les mesures utiles afin de permettre à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de mener cette gestion globale.

La fixation du budget global annuel et la définition des politiques prioritaires, de même que le planning pluriannuel sera cependant du ressort du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants. De cette façon, tous les partenaires concernés par le statut social des travailleurs indépendants pourront encore davantage qu'aujourd'hui être responsabilisés.

Il est confié au Roi la possibilité de prendre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, toutes les mesures nécessaires en vue de préparer et de réaliser concrètement cette gestion globale.

Ceci comprend, outre la description des missions respectives des parties intervenantes, la suppression des pourcentages de cotisation et de clés de répartition par secteur, l'élargissement des missions de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants dans les domaines de la gestion de la dette, des réserves et de la trésorerie, en ce compris, la compétence de conclure des emprunts et de placer des fonds, l'organisation des travaux techniques en matière de préparation du budget et l'établissement des procédures de paiement de prestations avec les autres parastataux sociaux concernés,

... L'objectif est ici de débuter dès 1996 avec la gestion globale, qui doit être opérationnelle dans tous ses aspects en 1997.

**Afdeling 2***Vaststelling en evolutie van de Rijkstoelage*

De Rijkstoelage voor de verschillende stelsels en sectoren van het sociaal statuut wordt vanaf het begrotingsjaar 1997 globaal vastgesteld op 38 130 miljoen frank. Deze Rijkstoelage zal worden ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Het bovenvermelde bedrag aan Rijkstoelage vormt de som van alle in het jaar 1996 door het Rijk toegekende toelagen en staatstussenkomsten aan het sociaal statuut van de zelfstandigen met uitzondering van de alternatieve financiering, maar met inbegrip van de staatstussenkomst inzake het statuut nationale erkentelijkheid, inzake het koninklijk besluit nr 95 met betrekking tot de brugrustpensioenen en deze in het kader van de brugpensioenen voor oudere werklozen, samen 254,2 miljoen frank. Van dit globaal bedrag werd echter 886,9 miljoen frank afgetrokken, zijnde het deel van de eigen inkomsten van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, regeling van de zelfstandigen, in het kader van de revalidatie (ex fonds Maron), dat jaarlijks aan de schatkist moet worden terugbetaald. De specifieke terugbetaling, op dat vlak wordt, vanaf het begrotingsjaar 1997 dienovereenkomstig geschrapt.

Deze globale Rijkstoelage wordt met ingang van 1 januari 1998 gekoppeld aan de schommelingen van het prijsindexcijfer, bedoeld in artikel 2, eerste lid van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekraftigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

**Afdeling 3***Schuldbeheer*

Deze wet heeft tot doel aan de Koning de mogelijkheid te geven om, bij in Ministerraad overlegd besluit, het aandeel van het sociaal statuut, in de leningen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van vóór 1 januari 1995, zijnde het ogenblik van de inwerkingtreding van het globaal financieel beheer in de werknemersregeling, vast te stellen en de terugbetalingsmodaliteiten te bepalen.

Tevens wordt een regeling mogelijk voor het gebeurlijk saldo dat het sociaal statuut der zelfstandigen inzake het stelsel van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de zelfstandigen verschuldigd zou zijn voor de begrotingsjaren 1995 en 1996. In voorkomend geval zal dit saldo vóór 30 juni 1997 worden terugbetaald aan het Rijksinstituut voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Deze leningen kunnen, samen met de leningen die het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen sinds 1981 heeft aangegaan, worden

**Section 2***Fixation et évolution de la subvention de l'Etat*

La subvention de l'Etat destinée aux différentes régimes et secteurs du statut social à partir de l'année budgétaire 1997 est globalement fixée à 38 130 millions de francs. Cette subvention de l'Etat sera inscrite au budget du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Le montant susmentionné de la subvention de l'Etat constitue la somme de toutes les interventions et subventions accordées par l'Etat au cours de l'année 1996 au statut social des travailleurs indépendants, à l'exception du financement alternatif, mais y compris l'intervention de l'Etat en matière de statut de reconnaissance nationale, celle allouée en vertu de l'arrêté royal n° 95 relatif aux préensions de retraite et celle allouée dans le cadre de la préension pour chômeurs âgés, en global 254,2 millions de francs. De ce montant total ont toutefois été déduits 886,9 millions de francs, c'est-à-dire la part des recettes propres de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, régime des indépendants, dans le cadre de la revalidation (ex fonds Maron), qui doit être remboursée annuellement au Trésor. Ce remboursement spécifique sera dès lors supprimé à partir de l'année budgétaire 1997.

Cette subvention globale de l'Etat est liée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998 aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

**Section 3***Gestion de la dette*

La présente loi a pour but de permettre au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de fixer la part du statut social dans les emprunts conclus par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité avant le 1<sup>er</sup> janvier 1995, c'est-à-dire, le moment de l'entrée en vigueur de la gestion financière globale dans le régime des salariés, et de définir les modalités de remboursement.

Il est aussi prévu de régler le sort du solde éventuel dont le statut social des travailleurs indépendants serait redévable pour les années budgétaires 1995 et 1996 en matière de régime d'assurance obligatoire maladie-invalidité pour travailleurs indépendants. Le cas échéant, ce solde sera remboursé avant le 30 juin 1997 à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Ces emprunts peuvent, avec les emprunts conclus par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants depuis 1981, être consolidés

geconsolideerd en gevoegd bij de in toepassing van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand, en van artikel 17 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen gecumuleerde schuld.

Het advies van de Raad van State om deze bepaling in te schrijven in het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 werd niet gevuld teneinde de analogie met de vorige schuld-consolidatie-operaties te behouden.

## HOOFDSTUK II

### **Verzekering van het financieel evenwicht**

De wet biedt de Koning de mogelijkheid om, bij in Ministerraad overlegd besluit, naast de bestaande mogelijkheid om de bestaande bijdragepercentages voor alle categorieën van zelfstandigen te wijzigen krachtens artikel 14, § 3 van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, om een aantal maatregelen te nemen met betrekking tot de zelfstandigen in bijberoep.

Deze bepaling maakt het inzonderheid mogelijk om gebeurlijke misbruiken van deze regeling weg te werken, ondermeer wat betreft de drempel waaronder geen bijdragen hoeven betaald te worden.

## HOOFDSTUK III

### **Sociale verzekering**

#### **Afdeling 1**

##### *Pensioenbijslag*

Het wetsontwerp biedt de Koning de mogelijkheid om, bij in Ministerraad overlegd besluit, volgens de door hem bepaalde modaliteiten en voorwaarden, de bijzondere bijslag voorzien bij artikel 152 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisatie van de pensioenregelingen te hervormen.

#### **Afdeling 2**

##### *Aanvullend pensioen*

Deze wet biedt de Koning de mogelijkheid om, bij in Ministerraad overlegd besluit, een aantal specifieke maatregelen te treffen teneinde de aanvullende pensioenen te versterken.

Deze maatregelen zullen het financieel evenwicht van het wettelijk pensioenstelsel niet mogen aantasten.

et joints à la dette cumulée, en application de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes et de l'article 17 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires.

L'avis du Conseil d'Etat tendant à inscrire cet disposition dans l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 n'a pas été suivi afin de maintenir l'analogie avec les précédentes opérations de consolidation de la dette.

## CHAPITRE II

### **Assurance de l'équilibre financier**

La loi permet au Roi de prendre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, outre les possibilités existantes pour modifier les pourcentages de cotisation pour toutes les catégories d'indépendants en vertu de l'article 14, § 3 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, un certain nombre de mesures se rapportant aux travailleurs indépendants à titre complémentaire.

Cette disposition permet en particulier de supprimer certains abus potentiels dans l'usage de ce régime, notamment en ce qui concerne le seuil en dessous duquel les cotisations ne sont pas dues.

## CHAPITRE III

### **Assurance sociale**

#### **Section 1<sup>e</sup>**

##### *Supplément de pension*

Le projet de loi permet au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de réformer l'allocation spéciale visée à l'article 152 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes des pensions, selon les modalités et conditions fixées par Lui.

#### **Section 2**

##### *Pension complémentaire*

La présente loi permet au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de prendre un certain nombre de mesures spécifiques qui permettent de renforcer les pensions complémentaires.

Ces mesures ne pourront affecter l'équilibre financier du régime de pension légal.

**Afdeling 3***Uitkering in geval van faillissement*

Het wetsontwerp biedt de Koning de mogelijkheid om, bij in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden die Hij bepaalt en zonder de leefbaarheid van het sociaal statuut der zelfstandigen in het gedrang te brengen, alle nuttige maatregelen te nemen om een regeling in te voeren voor gefailleerde zelfstandigen en ermee gelijkgestelde personen, zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die failliet werd verklaard.

De Koning kan bovendien bijkomende voorwaarden opleggen om de doelgroepen nader te specifiëren.

De toenemende concurrentie en de toename van het aantal faillissementen maakt het noodzakelijk om een bijzondere regeling te voorzien voor de bona fide zelfstandigen binnen deze groep.

Deze regeling kan de vorm aannemen van een maandelijkse uitkering gedurende een beperkte periode (bijvoorbeeld 3 maanden) en het behoud van de rechten in de sectoren gezinsbijslag en gezondheidszorgen verzekeren, bijvoorbeeld gedurende vier kwartalen.

Onder de vorige Regering werd daartoe reeds een eerste stap gezet in de vorm van een mogelijkheid tot voortgezette verzekering gedurende vier kwartalen.

Thans wordt geopteerd voor de invoering van een afzonderlijke regeling, die voormeld initiatief kan vervangen.

Om het maandbedrag van de uitkering te bepalen zal het aangewezen zijn zich te laten inspireren door de dagvergoeding die uitgekeerd wordt aan zelfstandigen die zich in een periode van invaliditeit bevinden.

**HOOFDSTUK IV****Vereenvoudiging**

Er wordt de Koning de mogelijkheid geboden om, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regels inzake de verzekerings- en bijdrageplicht van de zelfstandigen te vereenvoudigen en te harmoniseren, om een eenvormige toepassing van het sociaal statuut der zelfstandigen te waarborgen.

Hiertoe kan hij onder meer bijdrageberekeningsformules vereenvoudigen, uitzonderingsregels aanpassen en, zonder dat de draagwijde van de betrokken bepalingen noemenswaardig wordt gewijzigd, de specifieke bijdrageregels, die toepasselijk zijn op personen die de pensioenleeftijd bereikt hebben of een pensioen genieten, gelijkschakelen.

**Section 3***Prestations en cas de faillite*

Le projet de loi permet au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, dans les conditions qu'il détermine, sans perturber la viabilité du statut social des travailleurs indépendants, de prendre toutes les mesures utiles pour introduire un régime pour les travailleurs indépendants faillis et les personnes qui leur sont assimilées, les gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale qui a été déclarée en faillite.

Le Roi peut en outre imposer des conditions complémentaires pour spécifier de plus près les groupes cibles.

La concurrence accrue et l'augmentation du nombre de faillites nécessitent de prévoir un régime spécial pour les travailleurs indépendants de bonne foi à l'intérieur de ce groupe.

Ce régime peut adopter la forme d'une prestation mensuelle pendant une période limitée (par exemple trois mois) et assurer le maintien des droits dans les secteurs des prestations familiales et des soins de santé, par exemple pendant quatre trimestres.

Un premier pas avait été fait en cette direction par le gouvernement précédent sous la forme d'une possibilité d'assurance continuée pendant quatre trimestres.

A présent, il est opté pour l'introduction d'un régime particulier qui peut remplacer l'initiative précédente.

Pour déterminer le montant mensuel de la prestation, il est indiqué de s'inspirer de l'indemnité journalière qui est allouée aux travailleurs indépendants qui se trouvent en période d'invalidité.

**CHAPITRE IV****Simplification**

Il est permis au Roi, par arrêté délibéré en Conseil de Ministres, de simplifier et d'harmoniser les règles relatives à l'assujettissement et à l'obligation de cotiser des travailleurs indépendants, pour garantir une application uniforme du statut social des travailleurs indépendants.

A cette fin, il peut entre autres simplifier les formules de calcul des cotisations, modifier certaines règles d'exception et, sans modifier de manière significative la portée des dispositions concernées, aligner les règles spécifiques de cotisation qui s'appliquent aux personnes qui ont atteint l'âge de la pension ou bénéficiant d'une pension.

## HOOFDSTUK V

### **Administratieve structuren en procedures**

Het wetsontwerp heeft tot doel, met het oog op de verdere concentratie van het beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen in hoofde van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, aan de Koning de mogelijkheid te bieden om, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen te nemen om de administratieve, beheers- en adviesstructuren in het kader van dit sociaal statuut te vereenvoudigen, te versterken en aan te passen aan de invoering van het globaal financieel beheer.

In dit kader wordt ondermeer overwogen het Beheerscomité Uitkeringen zelfstandigen en het Technisch Comité Gezondheidszorgen zelfstandigen samen te smelten tot één Comité gezondheidszorgen en uitkeringen zelfstandigen bij het Rijksinstituut voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Dit comité zou dan kunnen bijgestaan worden door een beperkte administratieve cel-zelfstandigen, die instaat voor de voorbereiding van de werkzaamheden van dit comité en voor de contacten met het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

Daarnaast zal ook, ten einde het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen ten volle zijn nieuwe rol te kunnen laten uitoefenen, voorzien worden in een beperkte studiedienst ter ondersteuning van dit comité.

Tenslotte laat dit artikel eveneens toe de administratieve verplichtingen van de zelfstandigen en een aantal logge procedures in het kader van het sociaal statuut gevoelig te vereenvoudigen en aan te passen aan de momenteel of binnenkort beschikbare technologieën en middelen. Hierbij zullen de sociale verzekeringsfondsen voor de zelfstandigen, als eerste lijnsinstellingen in het kader van de toepassing van het sociaal statuut, ten volle kunnen worden ingeschakeld en geresponsabiliseerd.

Krachtens de bepalingen van de kaderwet kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de wetelijke regelen met betrekking tot de bestaande inspectiediensten van het Bestuur van het sociaal statuut der zelfstandigen van het Ministerie van Middenstand en Landbouw en van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen aanpassen, teneinde een meer doeltreffende werking van deze diensten te waarborgen.

## CHAPITRE V

### **Structures administratives et procédures**

Le projet de loi a pour but, en vue de la concentration ultérieure de la gestion du statut social des travailleurs indépendants dans le chef du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, de permettre au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de prendre toutes les mesures utiles pour simplifier, renforcer et adapter les structures administratives, de gestion et consultatives dans le cadre de ce statut social à l'introduction de la gestion financière globale.

Dans cette optique, il est envisagé de fusionner le Comité de gestion indemnités-indépendants et le Comité technique soins de santé-indépendants en un Comité soins de santé et indemnités-indépendants auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Ce comité pourrait alors être assisté par une « cellule administrative-indépendants » restreinte, qui serait responsable de la préparation des activités de ce comité et des contacts avec l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

En outre, afin de permettre au Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants d'exercer pleinement son nouveau rôle, il sera prévu aussi un service d'études restreint pour assister ce comité.

Enfin, cet article permet également de simplifier sensiblement les obligations administratives des travailleurs indépendants et d'adapter un certain nombre de procédures lourdes dans le cadre du statut social aux technologies et moyens disponibles actuellement ou à court terme. Ainsi, les Caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants pourront, en tant qu'institutions de première ligne dans le cadre de l'application du statut social, être pleinement impliquées et responsabilisées.

En vertu des dispositions de la loi-cadre, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter les règles légales relatives aux services d'inspection existants de l'Administration du statut social des indépendants du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, afin de garantir un fonctionnement plus efficace de ces services.

## TITEL VII

*Bevordering van de beroepsinschakeling*

Dit artikel geeft aan de Koning de mogelijkheid, door een in Ministerraad overlegd besluit :

1° de wettelijke bepalingen inzake de regeling der plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te wijzigen.

Het ontwerp van toekomstcontract voor werkgelegenheid voorziet dat op initiatief van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, een overleg met de sociale gesprekspartners over de ontwikkeling van buurtdiensten met een evaluatie van de ervaringen terzake in onze buurlanden zal gepleegd worden. Het voorziet ook dat in dit overleg, de resultaten van de PWA's zullen ook worden geëvalueerd en dat het stelsel zal worden verbeterd. Dit artikel geeft aan de Koning de mogelijkheid een gevolg te geven aan dit overleg en aan deze evaluatie;

2° de wettelijke bepalingen inzake het stelsel van de werkloosheidsverzekering aanpassen teneinde uitkeringen aan werklozen behorend tot bepaalde doelgroepen die tewerkgesteld zijn in een inschakelingsproject te kunnen toekennen teneinde hun integratie op de arbeidsmarkt te bevorderen.

De Koning kan zo gevolg geven aan het ontwerp van toekomstcontract voor de werkgelegenheid dat het behoud en desgevallend de versterking van selectieve loonkostverlagingen naar specifieke doelgroepen zoals langdurige werklozen, jongeren ... voorziet.

Anderzijds, bevelen de internationale instanties een meer actief gebruik van de werkloosheidsuitkeringen aan.

Er zal diengaande een samenwerkingsakkoord gesloten worden met de bevoegde gefedereerde instanties;

3° de wettelijke bepalingen inzake de achtergestelde lening voor de volledige werklozen die zich willen vestigen als zelfstandigen of een onderneming wensen op te richten aan te passen ten einde tot de financiering van hun vorming en van hun begeleiding te kunnen bijdragen.

De Koning kan zo het meerjarenplan voor werkgelegenheid uitvoeren dat de verbetering van de vorming en van de begeleiding van de werklozen die zich vestigen als zelfstandigen voorziet.

Er zal diengaande een samenwerkingsakkoord gesloten worden met de bevoegde gefedereerde instanties.

## TITEL VIII

*Maatschappelijke integratie*

De modernisering van de sociale zekerheid beoogt eveneens het versterken van de doelmatigheid van het stelsel teneinde de armoede te voorkomen. In dit verband hecht de Regering veel belang aan de uitvoe-

## TITRE VII

*Pour favoriser l'insertion professionnelle*

Cet article donne au Roi la possibilité, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° de modifier les dispositions légales relatives au régime des agences locales pour l'emploi.

Le projet de contrat d'avenir pour l'emploi prévoit qu'à l'initiative du Ministre de l'Emploi et du Travail, une concertation sur le développement de services de proximité sera organisée avec les interlocuteurs sociaux sur la base d'une évaluation des expériences dans nos pays voisins. Il prévoit également qu'au cours de cette concertation, les résultats des ALE seront également évalués et que le régime sera amélioré. Le présent article permet au Roi de donner suite à ces concertation et évaluation;

2° de modifier les dispositions légales relatives au régime d'assurance chômage dans le but de pouvoir octroyer des allocations aux chômeurs appartenant à certains groupes cibles qui sont occupés dans un projet d'insertion afin de favoriser leur intégration sur le marché du travail.

Le Roi peut ainsi donner suite au projet de contrat d'avenir pour l'emploi qui prévoit le maintien et, le cas échéant, le renforcement de diminutions sélectives du coût salarial pour des groupes cibles spécifiques tels que le chômeurs de longue durée, les jeunes ...

D'autre part, l'utilisation plus active des allocations de chômage est aussi une recommandation des instances internationales.

Un accord de coopération en la matière sera conclu avec les entités fédérées compétentes;

3° de modifier les dispositions légales en matière de prêts subordonnés aux chômeurs qui désirent s'installer comme indépendant ou créer une entreprise afin de pouvoir contribuer au financement de leur formation et de leur guidance.

Le Roi peut ainsi exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi qui prévoit que la formation et l'accompagnement des chômeurs qui s'installent comme indépendants seront améliorés.

Un accord de coopération en la matière sera conclu avec les entités fédérées compétentes.

## TITRE VIII

*Intégration sociale*

La modernisation de la sécurité sociale vise également à renforcer l'efficacité du système afin de prévenir la pauvreté. Dans ce cadre, le Gouvernement attache une grande importance à l'exécution des

ring van de aanbevelingen van het algemeen verslag over de armoede en aan de werkzaamheden van de interministeriële conferentie voor maatschappelijke integratie.

*Hiertoe* werden trouwens reeds een aantal initiatieven genomen, zoals het voorontwerp van wet op de schuldbemiddeling, het toegankelijk maken van verschillende tewerkstellingsprogramma's voor bestaansminimumtrekkers, het financieel stimuleren van tewerkstelling van bestaansminimumtrekkers door de OCMW's in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Onderhavig wetsontwerp geeft de regering eveneens de mogelijkheid de doelmatigheid van de sociale zekerheid te versterken door de toegang tot het stelsel te verruimen en te vergemakkelijken voor de sociaal-economisch achtergestelde bevolkingsgroepen, met name in de geneeskundige verzorging en in de gezinsbijslag. In dezelfde optiek zal in de gezondheidszorgen tevens het WIGW-voorkeurstatuut uitgebreid worden.

De financiële situatie van sommige zorgbehoefende bejaarden laat niet toe dat zij op een adequate en afdoende wijze een beroep kunnen doen op de verschillende bestaande (medische en niet-medische) zorgvoorzieningen die kunnen tegemoetkomen aan een vermindering van hun zelfredzaamheid. Omwille van hun afhankelijkheid van hulp van derden, en de financiële meerkost die hieruit voortvloeit, zal een verfijning van het residuaire stelsel van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden de meest hulpbehoedende bejaarden een betere financiële tegemoetkoming geven. Het personele toepassingsgebied van voormeld stelsel bevat precies de doelgroep waarvoor een verbetering prioritair is. Het gaat hier immers om de bejaarden die tegelijk het meest zorgafhankelijk zijn en de laagste inkomens hebben.

Conform artikel 5, § 1, II, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, behoort het stelsel van de tegemoetkomingen aan gehandicapten, zoals voorzien in de wet van 27 februari 1987, tot de bevoegdheid van de Federale Overheid.

Teneinde de doelmatigheid van het residuaire stelsel van het bestaansminimum te versterken zal de regering een aantal sociale correctiemaatregelen nemen ten aanzien van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

De regering bedoelt met deze wijzigingen het armoedebeleid ten aanzien van ondermeer de daklozen, campingbewoners, jongere bestaansminimumgerechtigden evenals ten aanzien van andere specifieke risicogroepen, bij te sturen. Deze wijzigingen voeren het algemeen verslag over de armoede en de aanbevelingen van de interministeriële conferentie voor sociale integratie uit.

recommandations du rapport général sur la pauvreté et aux travaux de la conférence interministérielle de l'intégration sociale.

*A cette fin*, une série d'initiatives ont déjà été prises, tel le projet de loi sur la médiation de dettes, l'accès aux différents programmes d'emploi pour minimexés, la stimulation financière de la mise au travail de minimexés par les CPAS dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 relatives aux centres publics d'aide sociale.

Le présent projet de loi donne au gouvernement également la possibilité de renforcer l'efficacité de la sécurité sociale en élargissant et en facilitant l'accès au système pour les groupes de la population socio-économiquement désavantagés, notamment dans le domaine des soins médicaux et dans celui des allocations familiales. Dans la même optique, le régime de remboursement préférentiel VIPO sera élargi.

La situation financière de certaines personnes âgées nécessitant de soins ne leur permet pas de faire appel de manière adéquate et efficace aux différents services d'aide aux personnes existants (médical et non médical) secourant ces personnes âgées en cas de diminution de leur autonomie. En raison de leur dépendance vis-à-vis de l'aide de tiers et des frais supplémentaires qui en découlent, un peu à l'instar du système résiduaire de l'allocation pour aide aux personnes âgées, donnera une meilleure aide financière aux personnes âgées les plus indigentes. Le champ personnel d'application du système précité comprend précisément le groupe cible pour lequel une amélioration est prioritaire. Il s'agit ici en effet des personnes âgées qui sont en même temps les plus dépendantes de soins et qui ont les revenus les plus bas.

Conformément à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le régime d'allocations aux handicapés, comme prévu dans la loi du 27 février 1987, relève de la compétence de l'Autorité fédérale.

Afin de renforcer l'efficacité du système résiduaire du minimum de moyens d'existence, le gouvernement prendra une série de mesures de correction sociale à la loi du 7 août 1974 instaurant le droit à un minimum de moyens d'existence.

Le gouvernement vise ainsi à apporter des améliorations à la politique de la pauvreté, entre autres, vis-à-vis des sans-abri, des résidents permanents dans les campings, des jeunes minimexés, tout comme vis-à-vis des autres groupes à risque spécifiques. Ces modifications sont l'exécution du rapport général sur la pauvreté et les recommandations de la conférence interministérielle de l'intégration sociale.

## TITEL IX

*Jaarlijkse vakantie*

Deze wet geeft aan de Koning de mogelijkheid om structurele maatregelen te nemen met het oog op het waarborgen van het financieel evenwicht voor de regeling van de jaarlijkse vakantie voor loonarbeiders, gebaseerd op het beginsel van solidariteit, alsmede om de opdrachten en de bevoegdheden die de RKV uitoefent ten aanzien van het toezicht op de vakantiefondsen te versterken.

## TITEL X

*Modernisering van het beheer  
van de sociale zekerheid*

## HOOFDSTUK I

**Modernisering en vereenvoudiging  
van de administratieve verplichtingen**

De bepalingen van deze afdeling willen aan de Koning de mogelijkheid bieden om over te gaan tot een vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten in hoofde van de werkgevers, de zelfstandigen en de sociale verzekerden, onder meer door gepast in te spelen op de verregaande mogelijkheden geboden door de moderne informatietechnologie. Het betreft daarbij zowel de administratieve formaliteiten tussen de werkgever en de werknemer, tussen de werkgever, de zelfstandigen en de overheid, als tussen de werknemer, de zelfstandigen en de instellingen van sociale zekerheid. Daarbij zal het netwerk dat de voorbije jaren door de Kruispuntbank werd uitgebouwd tussen de instellingen van sociale zekerheid en waarover instellingen van sociale zekerheid op een gecontroleerde wijze elektronisch toegang kunnen krijgen tot mekaar informatie, nog veel meer dan nu reeds het geval is worden gebruikt om de meervoudige inzameling van informatie bij de werkgever, de zelfstandige of de sociale verzekerde te vervangen door een enkelvoudige inzameling van de informatie, gevolgd door een beschikbaarstelling van deze informatie via het netwerk aan de andere instellingen die deze behoeven. De honderden soorten papieren formulieren die vandaag worden gebruikt om gegevens in te zamelen of uit te wisselen zullen dan aanzienlijk in aantal kunnen worden verminderd.

Dergelijke vereenvoudiging kan zeker bijdragen tot een tewerkstellingsvriendelijk klimaat. Bovendien zullen de nieuwe werkmethoden ook aanleiding geven tot een verdere verhoging van de efficiëntie bij de instellingen van sociale zekerheid en de fiscale administratie, tot een snellere beschikbaarheid van accurate tewerkstellings-, loon- en pensioenstatistieken voor de sociale beleidsvoerders en tot een doeltreffendere bestrijding van het zwartwerk. Tenslotte

## TITRE IX

*Vacances annuelles*

La présente loi donne au Roi la possibilité de prendre des mesures structurelles visant à assurer l'équilibre financier du régime des vacances annuelles des travailleurs manuels, basé sur un principe de solidarité, ainsi qu'à réorganiser et renforcer les missions et les compétences de l'ONVA en matière de contrôle des caisses de vacances annuelles.

## TITRE X

*De la modernisation de la gestion  
de la sécurité sociale*CHAPITRE I<sup>er</sup>**Modernisation et simplification  
des obligations administratives**

Les dispositions de cette section visent à permettre au Roi de simplifier les formalités administratives dans le chef des employeurs, des indépendants et des assurés sociaux, notamment en répondant de manière adéquate aux vastes possibilités offertes par la technologie moderne de l'information. Il s'agit des formalités administratives entre l'employeur et le travailleur, entre l'employeur, l'indépendant et les pouvoirs publics et entre le travailleur; l'indépendant et les organismes de sécurité sociale. Dans ce cadre, le réseau entre les organismes de sécurité sociale que la Banque-Carrefour a développé au cours des dernières années et qui fournit à ces organismes un accès électronique et contrôlé à leurs données respectives, sera davantage utilisé, dans le but de remplacer la collecte multiple d'informations auprès de l'employeur, de l'indépendant ou de l'assuré social par une collecte « unique » d'informations, celles-ci étant mises à la disposition des autres organismes par le biais du réseau. Cela se traduira par une diminution sensible des centaines de formulaires qui sont aujourd'hui utilisés pour la collecte ou l'échange de données.

Une telle simplification peut certainement contribuer à un climat propice à la création d'emplois. En outre, les nouvelles méthodes de travail permettront d'améliorer l'efficacité des organismes de sécurité sociale et de l'administration fiscale, de mettre des statistiques adéquates en matière d'emploi, d'évolution salariale et de pensions à la disposition des responsables de la politique sociale et de mener une lutte plus efficace contre le travail au noir. Enfin, les

zullen ze er ook toe bijdragen dat een beter inzicht wordt verworven in de te verwachten inkomsten van de sociale zekerheid, waardoor wordt bijgedragen tot het financiële evenwicht van het stelsel.

Meer concreet wordt gedacht aan de volgende maatregelen, die op een zodanige wijze zullen worden ingevoerd dat bij de inwerkingtreding van elke maatregel onmiddellijk vereenvoudigende effecten worden bereikt.

### **1. De vereenvoudiging van de documenten bij te houden door de werkgever en de zelfstandige**

#### *1.1. Vereenvoudiging van de sociale administratie*

Vooreerst zal het aantal dokumenten zoveel mogelijk beperkt worden, dit door het wegwerken van overlappende gegevens.

Vervolgens wordt ingespeeld op de moderne technologieën voor het bishouden, bewaren en beschikbaar stellen van de documenten.

Tenslotte wordt gestreefd naar een efficiënt gebruik van de opgevraagde gegevens.

Hierbij wordt uitgegaan van een globale aanpak. Die vertrekt van het feit dat men éénmalig bij de werkgevers de benodigde informatie zal verzamelen.

Deze nieuwe aanpak zal toelaten alleen al in het arbeidsrecht een dertigtal dokumenten terug te brengen op een derde.

Een vergelijkbare werkwijze dient gevuld voor wat betreft de documenten die dienen bij gehouden te worden door de zelfstandigen in het kader van het statuut der zelfstandigen.

#### *1.2. De standaardisering van de individuele rekening*

Als basis voor de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten en de invoering van een multifunctionele aangifte, dient de individuele rekening te worden gestandaardiseerd, waarbij eenvormige begrippen, codes en opdelingen worden gehanteerd.

De standaardisering van de individuele rekening, waar mogelijk gepaard gaande met de harmonisatie van een aantal basisbegrippen, vereenvoudigt voor de werkgever aanzienlijk de opdracht tot juiste juridische kwalificatie van loon- en arbeidstijdgegevens, die nu zeer complex is en dient te geschieden in functie van diverse reglementeringen. Eenmaal deze informatie op de juiste plaats ingeschreven op één basisdocument, zal hieruit automatisch de aangifte van deze gegevens aan de overheid kunnen worden afgeleid. De gestandaardiseerde individuele rekening zal ook het basisdocument zijn aan de hand waarvan de sociale verzekerde op een eenvoudige wijze inzicht kan krijgen in zijn arbeids- en sociaal zekerheidsrechtelijke situatie, die hij niet meer zal moeten afleiden uit diverse soorten documenten.

nouvelles méthodes de travail permettront de mieux évaluer les recettes escomptées de la sécurité sociale, contribuant ainsi à l'équilibre financier du régime.

Plus concrètement, les mesures suivantes sont envisagées, qui seront instaurées de telle sorte que l'entrée en vigueur de chaque mesure aboutit immédiatement à une simplification.

### **1. La simplification des documents à tenir par l'employeur et l'indépendant**

#### *1.1. Simplification de l'administration sociale*

D'abord, le nombre de documents sera réduit autant que possible, ceci par l'élimination de la répétition de données.

Ensuite, on joue sur les technologies modernes en ce qui concerne la tenue, la conservation et la mise à disposition des documents.

Enfin, on aspire à un usage efficient des données recueillies.

Une approche globale est visée. Cette approche part du fait que l'information nécessaire sera recueillie de façon unique auprès des employeurs.

Dans le droit de travail, cette nouvelle approche permettra, à elle seule, de réduire à un tiers la trentaine de documents actuels.

Une méthode de travail équivalent doit être suivie en ce qui concerne les documents qui doivent être tenus dans le cadre du statut des indépendants.

#### *1.2. La standardisation du compte individuel*

Dans une perspective de simplification des formalités administratives et d'instauration d'une déclaration multifonctionnelle, il convient de standardiser le compte individuel, de telle sorte que les notions, codes et divisions soient uniformisés.

La standardisation du compte individuel, alliée dans la mesure du possible à une harmonisation de quelques notions de base, facilite dans le chef de l'employeur la qualification juridique correcte des données relatives aux salaires et au temps de travail, une qualification qui est aujourd'hui très complexe et doit se faire en fonction de différentes réglementations. Dès que ces informations sont intégrées au bon endroit dans un seul document de base, on pourra distiller automatiquement la déclaration de ces données aux pouvoirs publics. Le compte individuel standardisé sera, en outre, le document de base permettant à l'assuré social d'évaluer correctement sa situation en termes d'emploi et de sécurité sociale, sans devoir consulter différents types de documents.

### 1.3. Harmonisatie

Waar mogelijk zal, met het oog op rationele inzameling van de gegevens en de administratieve verwerking ervan, een harmonisatie geschieden zowel in de sfeer van de sociale zekerheids-, als arbeidswetgeving, als in de fiscaliteit van een aantal basisbegrippen, toepassingsgebieden, toekenningsvoorwaarden en berekeningswijzen.

Zo kan onder meer gedacht worden aan de begrippen arbeidsdag en gelijkgestelde dag, of nog aan basistaken.

Het is evenwel evident dat deze harmonisering enkel kan inzoverre ze de draagwijde van de verschillende reglementeringen niet wijzigt. Meer in het bijzonder dient het wijzigen van het toepassingsgebied, de toekenningsvoorwaarden en de berekeningswijzen er enkel toe te dienen de harmonisatie en vereenvoudiging mogelijk te maken.

## 2. De invoering van een multifunctionele aangifte aan de sociale zekerheid en de fiscus

De bedoeling bestaat erin de werkgever toe te laten om via één multifunctionele aangifte aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) alle gegevens inzake tewerkstelling, lonen en arbeidstijden van werknemers mee te delen die nodig zijn voor de volgende zes doeleinden :

- de berekening en inning van de sociale zekerheidsbijdragen op de arbeidsinkomsten van de werknemers, inclusief de vaststelling van de bijdrageverminderingen;
- de berekening en de inning van de bedrijfsvoorheffing op deze inkomsten;
- de berekening en de inning van de personenbelasting op deze inkomsten;
- de vaststelling van de als kosten aftrekbare arbeidsinkomsten in de vennootschapsbelasting;
- de berekening van loon- en/of arbeidstijdgerelateerde uitkeringen van sociale zekerheid;
- het aanmaken van beleidsrelevante tewerkstellings- en loonstatistieken.

Elk gegeven wordt in principe echter nog slechts éénmaal ingezameld in het kader van de hoger vermelde doeleinden.

Bij de RSZ zal de informatie die elektronisch wordt verkregen aan de hand van de multifunctionele aangifte worden opgeslagen in een gegevensbank die via het netwerk van de Kruispuntbank op een gecontroleerde wijze toegankelijk is voor alle instellingen van sociale zekerheid en de fiscale administratie.

De eenmalige, multifunctionele aangifte zal de werkgevers ontlasten van de huidige meervoudige administratieve formaliteiten bij de aanwerving of tewerkstelling van werknemers, zoals de melding van de aanwerving aan de bevoegde gezinsbijslaginstelling, het bevoegde vakantiefonds, de bevoegde arbeidsongevallenverzekeraar, het bevoegde fonds

### 1.3. Harmonisation

La où c'est possible, on fera, en vue d'une récolte rationnelle des données et de leur traitement administratif, une harmonisation aussi bien dans le domaine de la législation de la sécurité sociale que dans la législation du travail et dans la fiscalité, d'un nombre de notions de base, champs d'application, conditions d'octroi et modalités de calcul.

On peut aussi penser aux notions de journées de travail, de journées assimilées, ou encore aux salaires de base.

Toutefois, il est évident que cette harmonisation ne peut se faire dans la mesure où la partie des diverses réglementations n'est pas modifiée. En particulier, toute modification du champ d'application, des conditions d'octroi et des modalités de calcul ne peut se faire que pour rendre possible une harmonisation et une simplification.

## 2. L'instauration d'une déclaration multifonctionnelle à la sécurité sociale et à l'administration fiscale

L'objectif est de permettre à l'employeur de communiquer, par le biais d'une seule déclaration multifonctionnelle, à l'Office national de Sécurité sociale (ONSS), toutes les données relatives à l'emploi, aux salaires et au temps de travail de son personnel; données nécessaires aux six objectifs suivants :

- le calcul et la perception des cotisations de sécurité sociale sur les revenus du travail des travailleurs salariés, y compris la fixation des diminutions de cotisation;
- le calcul et la perception du précompte professionnel sur ces salaires;
- le calcul et la perception de l'impôt des personnes physiques sur ces revenus;
- la fixation des revenus du travail déductibles à titre de charges dans le cadre de l'impôt des sociétés;
- le calcul et le paiement des allocations de sécurité sociale liées au salaire et/ou au temps de travail;
- l'élaboration de statistiques sur l'emploi et les salaires, utiles d'un point de vue politique.

En principe, chaque donnée ne sera collationnée qu'une seule fois dans le cadre des objectifs précités.

Auprès de l'ONSS, les informations rassemblées par voie électronique sur la base de la déclaration multifonctionnelle sont enregistrées dans une base de données qui est accessible de manière contrôlée par le biais du réseau de la Banque-Carrefour à tous les organismes de la sécurité sociale ainsi qu'à l'administration fiscale.

La déclaration unique et multifonctionnelle permet de décharger les employeurs des multiples formalités administratives qu'ils doivent actuellement remplir lors du recrutement ou de l'engagement de travailleurs, tels que la notification du recrutement au fonds compétent pour les allocations familiales, le fonds compétent en matière de vacances annuelles,

voor bestaanszekerheid, ..., de driemaandelijkse aangifte van loon- en arbeidstijdgegevens aan de RSZ, de aangifte van de lonen en de ingehouden bedrijfsvoorheffing aan de fiscus en de *ad hoc* invulling van papieren inlichtingenbladen die peilen naar de vroegere loon- en arbeidstijdsituatie in geval van werkloosheid of arbeidsongeschiktheid. Eenmaal de gegevens aangegeven aan de RSZ, zullen deze via het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid beschikbaar zijn voor alle instellingen van sociale zekerheid en voor de fiscale administratie.

De werkgevers zullen ook niet langer worden geconfronteerd met instructies afkomstig van verschillende overheidsinstanties aan de hand waarvan ze dezelfde historische loon- en arbeidstijdinformatie telkens moeten herinterpretieren in functie van verschillende reglementeringen, en met de interpretatieverschillen van dezelfde basisgegevens die nu bestaan tussen diverse overheidsinstellingen. Door de standaardisering van de individuele rekening zal de eenmalige, multifunctionele aangifte overigens veel gemakkelijker kunnen worden afgeleid uit dit sociaal basisdocument.

Voor de overheid zal de eenmalige, multifunctionele aangifte leiden tot efficiëntiewinst doordat de gegevens nog slechts éénmaal worden ingezameld, verwerkt en gecontroleerd volgens een onderlinge taakverdeling.

### **3. De opsplitsing van de multifunctionele aangifte in een onmiddellijke aangifte en een periodieke aangifte**

Om het in punt 2 vermelde principe van de eenmalige inzameling van tewerkstellings-, loon- en arbeidstijdinformatie te kunnen waarborgen, is het nodig deze aangifte op te splitsen in twee delen. Sommige gegevens, zoals het begin of de beëindiging van een tewerkstelling, moeten immers onmiddellijk bekend zijn bij instellingen van sociale zekerheid zoals de gezinsbijslaginstellingen, de arbeidsongevallenverzekerders of de werkloosheidskassen. Andere gegevens kunnen dan weer op vaste tijdstippen worden ingezameld. De multifunctionele aangifte zal dus concreet worden opgesplitst in twee delen :

— enerzijds de onmiddellijke aangifte, die moet worden verricht wanneer een bepaalde gebeurtenis, zoals een aanwerving, een ingrijpende wijziging van het arbeidsregime of een beëindiging van een arbeidsovereenkomst zich voordoet, en die enkel betrekking heeft op doorheen de tijd stabiele informatie, zoals de identiteit van de werknemer en de werkgever, het arbeidsregime, ...;

— anderzijds de periodieke aangifte die betrekking heeft op wezenlijk tijdsgebonden informatie, zoals uitbetaalde lonen of effectief geleverde arbeidsprestaties, en die in principe wordt verricht na afloop van vaste periodes.

l'assureur loi compétent, le fonds compétent en matière de sécurité d'existence, ..., la déclaration trimestrielle à l'ONSS des données relatives au salaire et au temps de travail, la déclaration au fisc des salaires et du précompte professionnel prélevé et l'obligation de compléter, de manière adéquate, des formulaires se rapportant à la situation antérieure en termes de salaire et de temps de travail, en cas de chômage ou d'incapacité du travail. Dès que les données ont été transmises à l'ONSS, elles seront mises à la disposition de tous les organismes de sécurité sociale et de l'administration fiscale par le biais du réseau de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale.

De plus, les employeurs ne seront plus confrontés à des instructions divergentes émanant de différentes instances publiques, qui les obligent à réinterpréter les mêmes informations historiques concernant les salaires et le temps de travail en fonction des différentes réglementations, ni aux divergences d'interprétation des mêmes données de base qui existent actuellement entre différentes instances publiques. Grâce à la standardisation du compte individuel, la déclaration unique et multifonctionnelle pourra d'ailleurs être distillée plus facilement à partir de ce document social de base.

La déclaration unique et multifonctionnelle permettra d'augmenter l'efficacité des pouvoirs publics étant donné que les données ne seront désormais rassemblées, traitées et contrôlées qu'une seule fois, sur la base d'une répartition des missions.

### **3. La scission de la déclaration multifonctionnelle en une déclaration immédiate et une déclaration périodique**

Afin de pouvoir garantir le principe visé au point 2, à savoir la collecte unique des informations sur l'emploi, le salaire et le temps de travail, il convient de scinder cette déclaration en deux parties. Certaines données, comme le début ou la fin de l'emploi, doivent en effet être immédiatement déclarées aux organismes de sécurité sociale, tels que les fonds pour les allocations familiales, les assureurs accidents du travail ou les caisses du chômage. D'autres données peuvent être rassemblées sur une base périodique. Concrètement, la déclaration multifonctionnelle sera donc scindée en deux parties :

— d'une part, la déclaration immédiate, qui doit être effectuée lorsqu'un événement déterminé se produit, tel qu'un recrutement, une modification importante du régime du travail ou la cessation d'un contrat de travail, et qui se rapporte exclusivement à des informations présentant un caractère stable, telle que l'identité du travailleur et de l'employeur, le régime du travail, ...;

— d'autre part, la déclaration périodique qui porte sur des informations ponctuelles et temporaires, comme les salaires ou les prestations de travail effectives, et qui se fait en principe à l'issue de périodes fixes.

De invoering van de onmiddellijke aangifte ontlast de werkgever ervan om bepaalde gebeurtenissen, zoals het begin en het einde van een tewerkstelling, parallel te melden aan verschillende instellingen van sociale zekerheid. Eén melding aan de RSZ volstaat; de andere instellingen zullen via het netwerk van de Kruispuntbank van deze melding op de hoogte worden gebracht.

De onmiddellijke aangifte van deze gebeurtenissen biedt de sociale beleidsvoerders ook de mogelijkheid om een permanent inzicht te hebben in de evolutie van de tewerkstelling en de doelmatigheid van de maatregelen genomen ter bevordering van de tewerkstelling.

Tenslotte vormt de onmiddellijke aangifte ook een efficiënt middel voor een doelmatigere bestrijding van het zwartwerk.

#### **4. De veralgemening van het elektronisch gegevensverkeer tussen de werkgever enerzijds en de sociale zekerheid en de fiscus anderzijds**

Er zal naar worden gestreefd om het gegevensverkeer tussen de werkgever enerzijds en de sociale zekerheid en de fiscus anderzijds zoveel mogelijk langs elektronische weg te laten verlopen aan de hand van gestandaardiseerde en gesstructureerde berichten die kunnen worden uitgewisseld over bestaande telematicanetwerken. Maatregelen zullen worden getroffen om de werkgevers, in het bijzonder de kleinere werkgevers, ertoe te stimuleren om de multifunctionele aangifte elektronisch te verrichten.

Daarbij zal worden ingespeeld op bestaande netwerken, die een grote penetratiegraad hebben bij de sociale secretariaten en de werkgevers, goed beveiligd zijn en voorzien in een systeem van degelijk gecertificeerde elektronische handtekeningen.

#### **5. De sociale identiteitskaart**

Elke sociale verzekerde beschikt over een uniek identificatienummer van de sociale zekerheid (INSZ), aan de hand waarvan hij wordt geïdentificeerd in alle instellingen van sociale zekerheid, en aan de hand waarvan gegevens over hem op een gecontroleerde wijze elektronisch worden uitgewisseld via het netwerk van de Kruispuntbank. Indien een persoon onder een verkeerd INSZ of onder meerdere INSZ is gekend in het netwerk, leidt dit onvermijdelijk tot een verkeerde beoordeling van diens rechten op sociale zekerheid. Het is dus hoogst wenselijk dat elke sociaal verzekerde over een document beschikt waarop zijn INSZ op een voldoende betrouwbare wijze, en op een menselijk en elektronisch leesbare wijze staat vermeld, en dat wordt gebruikt bij elk rechtstreeks of onrechtstreeks (bijvoorbeeld via de werkgever) contact met de sociale zekerheid. Om de uitgifte van een nieuw document, met de bijhorende kosten, te vermijden, wordt ervoor geopteerd het nummer te vermelden op de kaarten die nu

L'instauration de la déclaration immédiate décharge l'employeur de l'obligation de signaler certains événements, comme le début ou la fin de l'emploi, à plusieurs organismes de la sécurité sociale. Une seule communication à l'ONSS suffit; les autres organismes seront informés par le biais du réseau de la Banque-Carrefour.

La déclaration immédiate de ces événements permet aux responsables de la politique sociale de suivre sur une base permanente l'évolution de l'emploi et l'efficacité des mesures en faveur de l'emploi.

Enfin, la déclaration immédiate constitue un instrument efficace dans le cadre de la lutte contre le travail au noir.

#### **4. La généralisation de l'échange électronique de données entre l'employeur, d'une part, et la sécurité sociale et le fisc, d'autre part**

On veillera, dans la mesure du possible, à ce que l'échange de données entre l'employeur d'une part, et la sécurité sociale et le fisc d'autre part, se réalise par voie électronique, sur la base de messages standardisés et structurés qui peuvent être transmis par le biais des réseaux télématiques existants. Des mesures seront adoptées afin d'inciter les employeurs, et plus particulièrement les petits employeurs, à faire la déclaration multifonctionnelle par voie électronique.

A cette fin, on fera usage de réseaux existants qui se caractérisent par un haut degré de pénétration au niveau des secrétariats sociaux et des entreprises, qui sont en outre bien protégés et munis d'un système efficace de signatures électroniques certifiées.

#### **5. La carte d'identité sociale**

Chaque assuré social dispose d'un numéro d'identification unique de la sécurité sociale (NISS) qui permet son identification par tous les organismes de sécurité sociale, ainsi que l'échange électronique de données concernant cet assuré par le biais du réseau de la Banque-Carrefour. Lorsqu'une personne se trouve dans le réseau sur la base d'un mauvais NISS ou de plusieurs numéros, cela aboutit inévitablement à une évaluation erronée de ses droits à la sécurité sociale. Il est, dès lors, souhaitable que chaque assuré social dispose d'un document reprenant son NISS de manière suffisamment fiable et lisible pour l'homme et pour les moyens électroniques, document qui sera utilisé lors de chaque contact direct ou indirect (par exemple, par le biais de l'employeur) avec la sécurité sociale. Afin d'éviter l'émission d'un nouveau document, et les frais y afférents, on préconise de mentionner le numéro sur les cartes qui sont d'ores et déjà remises par les mutuelles aux titulaires de l'assurance soins de santé. A l'avenir, les mutuel-

reeds worden uitgereikt door de ziekenfondsen aan de titularissen in de gezondheidszorgverzekering. In de toekomst zullen dergelijke kaarten door de ziekenfondsen echter ook worden overgemaakt aan personen die geen titularis zijn in de gezondheidszorgverzekering, maar wel gekend zijn in de sociale zekerheid. Om de uitgiftefrequentie van de kaarten zo laag mogelijk te houden, zal de verzekerbaarheid in de gezondheidszorgverzekering stabiever worden gemaakt doorheen de tijd.

Het feit dat de sociale verzekerde beschikt over een document waarop het INSZ op een voldoende betrouwbare wijze staat vermeld, zal in de eerste plaats leiden tot een snellere en juistere dienstverlening aan de verzekerde.

De vermelding van het INSZ onder elektronisch leesbare vorm laat toe elektronische leesapparatuur te gebruiken aan loketten of in andere situaties waarbij de sociale verzekerde zich ten aanzien van de sociale zekerheid dient te identificeren.

De vermelding van het INSZ op een afzonderlijke kaart dan de identiteitskaart, vermindert dat dit nummer gekend zou zijn door iedereen die de identiteitskaart mag opvragen.

## 6. Aanpassing van het juridisch kader

De doorvoering van de hierboven voorgestelde maatregelen impliceert een doorgedreven gebruik van de moderne technologieën, in het bijzonder van een aantal bestaande netwerken en systemen van elektronisch berichtenverkeer. De nodige maatregelen zullen worden getroffen om juridische of administratieve belemmeringen, die een doeltreffende aanwending van deze technologieën in de weg staan, weg te werken. Dit impliceert onder andere de herziening van een aantal reglementeringen inzake aangifteprocedures en een afdoende regeling van de bewijskracht en -waarde van de elektronische aangifte.

In het licht van de invoering van de multifunctionele aangifte, zal steeds meer gegevensverkeer plaatsvinden tussen instellingen die deel uitmaken van het netwerk van de sociale zekerheid enerzijds en de instellingen daarbuiten, zoals de fiscale administratie, anderzijds. Het is noodzakelijk dat dergelijke gegevensuitwisselingen plaatsvinden volgens strikte regels, waarbij een goed evenwicht gewaarborgd wordt tussen een efficiënte gegevensuitwisseling enerzijds en een afdoende bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de betrokkenen anderzijds. Overigens moeten in dat kader ook duidelijke beginselen worden vastgelegd voor de vaststelling van eventuele vergoedingen die al dan niet door één sector (sociale zekerheid, fiscus, rijksregister, ...) mogen worden aangerekend voor de terbeschikkings-

les remettront de telles cartes aux personnes qui ne sont pas titulaires de l'assurance soins de santé mais qui sont connues dans le régime de sécurité sociale. Afin de limiter au maximum la fréquence d'émission des cartes, on veillera à une plus grande stabilité des conditions d'assurabilité dans le cadre de l'assurance soins de santé.

Le fait que l'assuré social dispose d'un document reprenant, de manière suffisamment fiable, le NISS aboutira, en premier lieu, à un service plus rapide et plus correct pour l'assuré.

La mention du NISS dans une forme pouvant être lue par des moyens électroniques permet de faire usage d'appareils de lecture électronique aux guichets ou dans d'autres situations dans lesquelles l'assuré social doit s'identifier par rapport à la sécurité sociale.

La mention du NISS sur une carte autre que la carte d'identité, permet d'éviter que ce numéro ne soit connu de toute personne habilitée à demander la carte d'identité.

## 6. Adaptation du cadre juridique

L'instauration des mesures proposées implique une utilisation intensive des technologies modernes, plus particulièrement d'un certain nombre de réseaux et systèmes de messagerie électronique existants. Les mesures nécessaires seront prises afin de supprimer les entraves juridiques et administratives qui vont à l'encontre d'une utilisation efficace de ces technologies. Cela implique, notamment, la révision d'un certain nombre de réglementations en matière de procédures de déclaration et un règlement adéquat quant à la force probante de la déclaration électronique.

En vue de l'introduction de la déclaration multifonctionnelle, il y aura de plus en plus de circulation de données entre les institutions qui font partie du réseau de la sécurité sociale, d'un côté et les institutions externes, comme le fisc, d'un autre côté. Il est nécessaire qu'un tel échange de données ait lieu selon des règles strictes, garantissant un bon équilibre entre un échange de données efficace et une protection adéquate de la vie personnelle de l'intéressé. En outre, il est nécessaire que dans ce cadre, des principes clairs soient établis en ce qui concerne la fixation d'éventuels indemnités qu'un secteur (sécurité sociale, fisc, registre national, ...) peut imputer à un autre secteur pour la mise à disposition des données. Il est clair qu'un système qui fait que les services publics se paient mutuellement pour l'obtention des données

stelling van gegevens aan een andere sector. Daarbij moet voor ogen worden gehouden dat een systeem waarbij overheidsdiensten aan mekaar moeten betalen voor het krijgen van mekaars informatie doorgaans een vlotte en efficiënte gegevensuitwisseling en samenwerking niet ten goede komt.

In de wet wordt ingeschreven dat door de instellingen van de sociale zekerheid slechts gegevens ter beschikking kunnen worden gesteld van de fiscale administratie in de mate dat deze laatste de betrokken gegevens nodig heeft voor de uitvoering van de taken die haar door of krachtens de wet zijn toevertrouwd. Daarmee wordt de mogelijkheid voor de Koning tot machtiging van gegevensuitwisseling beperkt onder verwijzing naar het finaliteitsbeginsel vermeld in artikel 5 van de Wet Verwerking Persoonsgegevens en artikel 6, 1, b van de Europese Richtlijnen 95/46. Overigens maakt dergelijke gegevensoverdracht, in tegenstelling tot wat de Raad van State lijkt te suggereren, geen onverenigbaar gebruik uit in de zin de vermelde bepalingen. Bij de invoering van multifunctionele aangiften wordt immers van bij de inzameling van de gegevens het gebruik van deze gegevens voor zowel sociale zekerheids- als fiscale doeleinden beoogd. Dit zal aan degenen waarbij gegevens worden ingezameld ook uitdrukkelijk worden aangegeven.

De voortschrijdende informatisering van de sociale zekerheid wordt in belangrijke mate mede mogelijk gemaakt door het bestaan van de MVM, een vzw waarin de parastatalen van sociale zekerheid zich hebben verenigd met het oog op de uitvoering van informaticawerkzaamheden. Het is hoogst wenselijk de mogelijkheid tot lidmaatschap van deze vzw uit te breiden tot andere instellingen van sociale zekerheid dan de parastatalen, zoals de sociale ministeries en de meewerkende instellingen van sociale zekerheid die op het netwerk van de Kruispuntbank zijn aangesloten.

## HOOFDSTUK II

### Bijzondere aansprakelijkheidsregeling en toezicht

Deze maatregelen beogen specifieke doelstellingen.

Enerzijds, wordt als sluitstuk op de hierboven beschreven maatregelen een extra waarborg ingebouwd met betrekking tot de correcte inning van de sociale en fiscale schulden in sectoren die een verhoogd risico inhouden wat betreft koppelbazerij en georganiseerde fraude. Hier dient gedacht aan de bouwsector in zijn meest ruime zin, de vleesverwerkende rijverheid, schoonmaakbedrijven, confectieateliers, en dergelijke.

Deze regeling vertrekt van de artikelen 30bis en 30ter van de wet van 27 juni 1969 en de artikelen 400 tot 408 van het WIB 1992, waarbij rekening gehouden wordt met de veralgemeening van de voorafgaan-

mutuelles n'est pas de nature à contribuer à un transfert de données efficient.

Il est clairement inscrit dans la loi que les données qui pourront être mises à la disposition de l'administration fiscale ne le seront que dans la mesure où cette dernière a besoin de ces données pour l'exécution des tâches qui lui sont confiées par ou en vertu de la loi. Pour cela, on donne la possibilité au Roi de limiter la faculté d'échanger des données par référence aux principes repris à l'article 5 de la loi relative à la protection des données personnelles et à l'article 6, 1, b, de la directive européenne 95/46. En outre, ce type de transfert de données, contrairement à ce que semble suggérer le Conseil d'Etat, ne constitue pas un usage contraire au sens des dispositions précitées. Par l'exécution de la déclaration multifonctionnelle, la collecte des données vise en effet à leur utilisation à des fins aussi bien de sécurité sociale que fiscales. Ceux auprès de qui les données sont collectées seront aussi expressément avertis.

L'informatisation développée de la sécurité sociale est rendue possible, dans une large mesure, par l'existence de la SMALS, une asbl où les parastataux de la sécurité sociale se sont associés en vue de l'organisation des travaux informatiques. Il est hautement désirable d'étendre la possibilité d'être membre de cette asbl aux autres institutions de la sécurité sociale, comme les ministères sociaux et les institutions coopérantes de sécurité sociale.

## CHAPITRE II

### Régime spécial de responsabilité solidaire et contrôle

Ces mesures visent des buts spécifiques.

D'une part, comme conclusion des mesures précitées, une garantie supplémentaire est incorporée en ce qui concerne la perception correcte des dettes sociales et fiscales dans les secteurs qui comportent un risque accru en ce qui concerne les négrriers et la fraude organisée. On peut penser notamment au secteur de la construction dans son plus large sens, l'industrie de transformation de la viande, les entreprises de nettoyage, les ateliers de confection, etc.

Ce régime se base sur les articles 30bis et 30ter de la loi du 27 juin 1969 et des articles 400 à 408 du CIR 1992, en tenant compte de la généralisation de la déclaration préalable à l'emploi et de la carte d'iden-

de melding van tewerkstelling en de sociale identiteitskaart en gestreefd wordt naar éenduidige reglementering.

Er wordt een aansprakelijkheidsregeling naar voor geschoven die stoeft op volgende principes :

- de hoofdelijke aansprakelijkheid van de contractant;
- getrapte verantwoordelijkheid van de contractanten;
- de inhoudsplicht;
- de vrijstelling;
- de registratie als aannemer.

In wezen betekent dit dat ieder, behoudens de particulier voor zijn eigen woongelegenheid, die beroep doet op een niet-geregistreerde aannemer, hoofdelijk aansprakelijk is voor diens sociale en fiscale schulden.

Deze verantwoordelijkheid is uitgebreider in een keten van aannemingen (professionele keten).

De registratie als aannemer is een waarmerk van bonafide werkgever en wordt pas toegekend na onderzoek.

Indien gewerkt wordt met een geregistreerde aannemer rust geen enkele verplichting op de contractant.

Anderzijds wordt beoogd de werking en de bevoegdheden van de sociale- en arbeidsinspectiediensten aan te passen aan de vereisten op het vlak van de controle die het nieuwe beheersmodel, zoals hoger beschreven, zal stellen.

Nu zijn op dit ogenblik nog altijd meer dan 20 inspectiediensten actief op het terrein van de sociale- en arbeidswetgeving, zoals onder meer de inspectiediensten van de departementen van Tewerkstelling en Arbeid (4), Sociale Zaken (1), Middenstand (1), Economische Zaken (1), Regie der gebouwen (1), de inspectiediensten van de sociale parastataal (7), de inspectiediensten van de gewesten (3), en nog andere disparate instellingen.

Verder dient ook gezorgd, als laatste stap in de modernisering, dat na het opzetten van de nieuwe mechanismen en de controle hierop, ook gebeurlijke inbreuken op een correcte manier kunnen behandeld worden door het gerechtelijk apparaat.

Eén van de voorwaarden daarvoor is een uniforme en éenduidige wetgeving, ook wat betreft het sociaal handhavingsrecht.

De sanctiebepalingen staan nu her en der versnipperd met vaak weinig coherente.

Een coördinatie en codificatie dringt zich hier eveneens op.

De socio-economische situatie van het laatste decennium heeft ertoe geleid dat ook in het toepassingsgebied een aantal maatregelen werden genomen om punctuele situaties te regelen en heeft er anderzijds ook voor gezorgd dat een aantal anomalien ontstaan zijn.

Het doel is hier de situatie terug uit te klaren, dit met het oog op een correct beheer, hetgeen dan terug

tité sociale et dont le but est une réglementation univoque.

Un régime de responsabilité est avancé, qui est basé sur les principes suivants :

- la responsabilité solidaire du contractant;
- la responsabilité en cascade des contractants;
- un devoir de retenue;
- une exonération;
- l'enregistrement comme entrepreneur.

Au fond, cela signifie que quiconque, sauf le particulier pour sa propre habitation, fait appel à un entrepreneur non-enregistré est solidiairement responsable pour les dettes sociales et fiscales de ce dernier.

Cette responsabilité est plus étendue dans une chaîne de sous-traitance (chaîne professionnelle).

L'enregistrement comme entrepreneur est une garantie d'employeur bonafide et n'est octroyé qu'après enquête.

Si on travaille avec un entrepreneur enregistré, aucune obligation ne repose sur le contractant.

D'autre part, on vise à adapter le fonctionnement et les compétences des services d'inspection sociale et du travail aux exigences au plan du contrôle que le nouveau modèle de gestion décrit supra amènera.

A l'heure actuelle, il existe toujours plus de 20 services d'inspection actifs sur le terrain de la législation sociale et du travail, entre autres, les services d'inspection des départements de l'Emploi et travail (4), Affaires sociales (1), Classes moyennes (1), Affaires économiques (1), Régie des batiments (1), les services d'inspection des parastataux sociaux (7) les services d'inspection des régions (3), et les autres institutions disparates.

Ensuite, il est nécessaire, comme dernière étape de la modernisation, que la mise en œuvre des nouveaux mécanismes et du contrôle se fasse suivre d'un traitement correct de la part des instances juridiques des infractions éventuelles.

Une des conditions requises dans ce but est une législation uniforme et non équivoque, aussi en ce qui concerne toutes les sanctions de la législation sociale.

Les dispositions de sanctions sont actuellement reparties, de part et d'autre, souvent avec peu de cohérence.

Ici, une coordination et une codification s'imposent également.

La situation socio-économique de cette dernière décennie a donné lieu à un nombre de mesures dans le champ d'application, afin de régler des situations ponctuelles et a occasionné d'autre part un certain nombre d'anomalies.

L'objectif est de clarifier la situation en vue d'une gestion correcte, ce qui ouvre à son tour des possibili-

mogelijkheden schept om verder te moderniseren, te rationaliseren, te harmoniseren en te vereenvoudigen.

Verder wordt verholpen aan de situatie waarbij een aantal werknemers niet kunnen onderworpen worden aan enig stelsel van sociale zekerheid omdat van de huidige omschrijving van het territorialiteitsbeginsel in het toepassingsgebied.

Eveneens dient nagegaan of de bevoegdheid van de Rijksdienst voor Sociale zekerheid wat betreft het afsluiten van dadingen en het nemen van scheidsrechtelijke beslissingen niet onder striktere voorwaarden dient te geschieden.

### HOOFDSTUK III

#### **Responsabilisering van de sociale parastatalen**

Teneinde de efficiëntie van de sociale parastatalen te verhogen worden zij geresponsabiliseerd en krijgen zij tegelijk een zekere autonomie.

Dit objectief wordt bereikt door het afsluiten van een bestuursovereenkomst tussen de betrokken instelling en de Regering. Deze bestuursovereenkomst beschrijft de taken en de doelstellingen inzake efficiëntie en kwaliteit die de instelling moet naleven.

Om deze autonomie vorm te geven kunnen de regels en de procedures inzake begroting en rekeningen, de personeelsformatie, de aanwerving en de aanwending van de beheerskredieten worden herzien.

Om deze responsabilisering te waarborgen zullen negatieve en positieve sancties worden ingevoerd in functie van het bereikte resultaat inzake de begrotingsdoelstellingen.

### TITEL XI

#### *Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen*

Artikel 49 wordt aangepast ingevolge het advies van de Raad van State om de verplichting van de raadpleging van de afdeling wetgeving van de Raad van State overeenkomstig het regime van toepassing op ontwerpen van wet.

Het is de bedoeling om voor de in uitvoering van dit ontwerp genomen besluiten de adviesverplichtingen strict te respecteren. Wel is het conform aan de bedoeling van voorliggend ontwerp om, in functie van de dringendheid, over de mogelijkheid te kunnen beschikken om de termijnen van de bestaande adviesprocedures te kunnen inkorten, in de mate dat de bestaande termijnen een snel en efficiënt optreden van de Koning zouden verhinderen.

De aan de Koning verleende habilitatie voor wat betreft de Titels III tot IX en X, Hoofdstuk III loopt ten einde op 30 april 1997.

tés de modernisation, de rationalisation, d'harmonisation et de simplification.

Ensuite, on solutionne une situation dans laquelle un certain nombre de travailleurs n'est soumis à aucun régime de sécurité sociale à cause de la présente description du principe de la territorialité dans le champ d'application.

Il s'agit également de vérifier si la compétence de l'Office Nationale de Sécurité Sociale en ce qui concerne la transaction et le compromis ne doivent pas s'exercer dans des conditions plus strictes.

### CHAPITRE III

#### **Responsabilisation des parastataux sociaux**

Afin d'optimiser l'efficacité des parastataux sociaux, ceux-ci seront responsabilisés et recevront, par conséquent, une certaine autonomie.

Cet objectif sera atteint par la conclusion d'un contrat d'administration entre les institutions concernées et le gouvernement. Ce contrat d'administration décrit les tâches et les objectifs en matière d'efficacité et de qualité que les institutions doivent respecter.

Pour donner forme à cette autonomie, les règles et les procédures relatives aux budget et comptes, au cadre du personnel, au recrutement et à l'affectation des crédits de gestion peuvent être revues.

En vue de garantir cette responsabilisation, des sanctions positives et négatives seront instaurées en fonction de la mesure dans laquelle les objectifs ont été atteints.

### TITRE XI

#### *Dispositions finales, transitoires et abrogatoires*

L'article 49 a été adapté suite à l'avis du Conseil d'Etat en vue de prévoir l'obligation de consultation de la section de législation du Conseil d'Etat conformément au régime applicable aux projets de loi.

L'objectif est de respecter strictement, pour les arrêtés pris en exécution du présent projet, les procédures consultatives requises. Conformément à l'esprit du présent projet, il faut cependant pouvoir disposer de la possibilité, en fonction de l'urgence, d'abréger les délais des procédures d'avis existantes, dans la mesure où les délais existants pourraient entraver une intervention rapide et efficace du Roi.

L'habilitation conférée au Roi expire, pour ce qui concerne les Titres III à IX et X, Chapitre III, le 30 avril 1997.

Voor wat betreft de artikelen 6, 9 en Titel X, Hoofdstukken I en II is geen enkele limietdatum voor uitvoering voorzien. Zij moeten evenwel overeenkomstig het advies van de Raad van State worden bekrachtigd binnen de 6 maanden na hun inwerkingtreding.

Zoals de Raad van State in zijn algemene opmerkingen onderlijnt, vindt de mogelijkheid om snel en efficiënt op te treden zijn tegenhanger in de verplichting tot bekrachtiging van de besluiten binnen een korte termijn na de inwerkingtreding ervan.

De besluiten hebben dus een tijdelijke uitwerking indien ze niet bij wet worden bekrachtigd. Dit zal de wetgever toelaten ter gelegenheid van deze bekrachtiging, in een breder perspectief de inhoud van deze besluiten te toetsen op de kwalitatieve randvoorwaarden en hem aldus het laatste woord te geven.

Binnen het kader van de Hem toevertrouwde opdracht kan de Koning zowel bestaande besluiten als wetten wijzigen. In dit laatste geval, na bekrachtiging door het Parlement, kunnen die besluiten alleen door een nieuwe wet worden gewijzigd. Het is evenwel evident dat, gedurende de periode van de machting, de Koning al zijn bevoegdheden behoudt om maatregelen te nemen, die de bestaande wetten kunnen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, inclusief de besluiten die reeds voordien bij wet zijn bekrachtigd.

Deze tekst is aangepast aan het advies van de Raad van State.

\*  
\* \*

Dit is, Dames en Heren, de draagwijde van het wetsontwerp dat de Regering U ter goedkeuring voorlegt.

*De Eerste minister,*

J.-L. DEHAENE

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie,*

E. DI RUPO

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

Quant aux articles 6, 9 et Titre X, Chapitres I<sup>e</sup> et II, aucune date limite d'exécution n'est prévue. Toutefois et conformément à l'avis du Conseil d'Etat, ils devront aussi être confirmés dans les 6 mois de leur entrée en vigueur.

Comme le souligne le Conseil d'Etat dans ses observations générales, la faculté d'intervenir rapidement et efficacement est contrebalancée par l'obligation d'une confirmation des arrêtés dans un bref délai après leur entrée en vigueur.

Les arrêtés ne sont donc en vigueur que temporairement s'ils ne sont pas confirmés par la loi. Ceci permettra au législateur, à l'occasion de cette confirmation, de juger dans une perspective plus large le contenu de ces arrêtés sur les principes qualitatifs et de lui donner ainsi le dernier mot.

Dans le cadre de l'habilitation Lui conférée, le Roi peut modifier les arrêtés et les lois existants. Dans ce dernier cas après leur confirmation par le Parlement, ces arrêtés ne peuvent être modifiés que par une nouvelle loi. Il est toutefois évident que pendant la période d'habilitation, le Roi conserve le pouvoir de prendre les mesures qui peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer, en ce compris les arrêtés qui auront déjà été confirmés par la loi.

Ce texte a été adapté à l'avis du Conseil d'Etat.

\*  
\* \*

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet de loi que le Gouvernement soumet à votre approbation.

*Le Premier Ministre,*

J.-L. DEHAENE

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,*

E. DI RUPO

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

*De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,*

**M. COLLA**

*Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,*

**M. COLLA**

*De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,*

**M. SMET**

*La Ministre de l'Emploi et du Travail,*

**M. SMET**

*De Minister van Sociale Zaken,*

**M. DE GALAN**

*La Ministre des Affaires sociales,*

**M. DE GALAN**

*De Minister van Landbouw en de Kleine  
en Middelgrote Ondernemingen,*

**K. PINXTEN**

*Le Ministre de l'Agriculture et  
des Petites et Moyennes Entreprises,*

**K. PINXTEN**

*De Minister van Ambtenarenzaken,*

**A. FLAHAUT**

*Le Ministre de la Fonction publique,*

**A. FLAHAUT**

*De Staatssecretaris voor Veiligheid,  
Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,*

**J. PEETERS**

*Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration  
sociale et à l'Environnement,*

**J. PEETERS**

**VOORONTWERP VAN WET**  
**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels**

**TITEL I**

*Algemene bepalingen en beginselen*

**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

Deze wet beoogt de modernisering van de sociale zekerheid, rekening houdend met de maatschappelijke veranderingen en demografische evolutie alsmede de nieuwe noden die hieruit voortspruiten, en gaat uit van volgende krachtlijnen :

1° het vrijwaren van het stelsel van sociale zekerheid dat sociale verzekering verenigt met solidariteit tussen personen;

2° het verzekeren van een duurzaam financieel evenwicht van de sociale zekerheid;

3° het bevestigen van het belang van alternatieve financiering teneinde de arbeid minder te belasten;

4° het versterken van het globaal beheer van alle takken van de sociale zekerheid;

5° het moderniseren van het beheer van de sociale zekerheid door enerzijds een vereenvoudiging van de administratieve verplichtingen en anderzijds het responsabiliseren van de sociale parastatalen;

6° het verhogen van het toezicht op de mechanismen die leiden tot het ontwijken van sociale bijdragen en versterken van de strijd tegen de misbruiken en de sociale fraude;

7° vrijwaren en zo mogelijk de levensstandaard verbeteren van de mensen die uitsluitend leven van de laagste sociale zekerheidsuitkeringen.

**Art. 3**

De koninklijke besluiten genomen krachtens deze wet mogen geen afbreuk doen aan de algemene beginselen van elk der stelsels van de sociale zekerheid en meer in het bijzonder aan de bepalingen van de artikelen 3 tot en met 13 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werk nemers.

**Art. 4**

De koninklijke besluiten genomen krachtens deze wet mogen geen afbreuk doen aan de bepalingen van de wet

**AVANT-PROJET DE LOI**  
**soumis à l'avis du Conseil d'Etat**

**Avant-projet de loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions**

**TITRE I<sup>e</sup>**

*Disposition générale et principes généraux*

**Article 1<sup>e</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

La présente loi vise la modernisation de la sécurité sociale, tenant compte des mutations de société et de l'évolution démographique ainsi que des nouveaux besoins qui en résultent, et s'inspire des lignes de force suivantes :

1° conforter le système de sécurité sociale associant assurance sociale et solidarité entre personnes;

2° assurer le maintien d'un équilibre financier durable de la sécurité sociale;

3° augmenter l'importance du financement alternatif afin de moins grever le coût du travail;

4° renforcer la gestion globale de toutes les branches de la sécurité sociale;

5° moderniser la gestion de la sécurité sociale par le biais d'une simplification des obligations administratives d'une part et par la responsabilisation des parastataux sociaux d'autre part;

6° intensifier le contrôle des mécanismes conduisant à éviter les cotisations sociales et de la lutte contre les abus et la fraude sociale;

7° préserver, voire améliorer, le niveau de vie des personnes exclusivement tributaires des allocations sociales les plus basses.

**Art. 3**

Les arrêtés royaux pris en vertu de la présente loi ne peuvent porter atteinte aux principes généraux de chacun des régimes de la sécurité sociale, et plus particulièrement aux dispositions des articles 3 à 13 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

**Art. 4**

Les arrêtés royaux pris en vertu de la présente loi ne peuvent porter atteinte aux dispositions de la loi du 2 août

van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tege-moetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijsen worden gekoppeld.

## TITEL II

### *Financiering en globaal beheer van de sociale zekerheid*

#### Art. 5

§ 1. In artikel 22, eerste lid, van de wet 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt het derde streepje vervangen door de tekst luidend als volgt :

« — de inkomsten te bepalen door of krachtens de wet ».

§ 2. Artikel 22 van de voornoemde wet van 29 juni 1981, zoals gewijzigd door § 1 treedt in werking op de datum van de inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. Artikel 89 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 89. — § 1. Met ingang van het jaar 1997 wordt (x) % van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan de sociale zekerheid.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan (x) miljard frank en wordt vanaf het jaar 1997 jaarlijks aangepast aan de evolutie van de prijsindex bedoeld in artikel 2, eerste lid van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekraftigt bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

De Koning kan, op voorstel van de Minister van Finan-cien, bij Ministerraad overlegd besluit, het in het eerste lid bedoelde percentage aanpassen.

§ 2. Na aftrek van :

— 3 000 miljoen frank tenvoordele van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten ter financiering van de verschillende initiatieven als bedoeld in artikel 1, § 2<sup>quater</sup>, van de wet 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen ;

— een bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagent-schappen als bedoeld in artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

wordt het saldo van het, op basis van het in § 1 bepaalde percentage, voorafgenomen op het gedeelte van de belas-ting over de toegevoegde waarde voor (x) toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen voor sociale zekerheid voor werknemers en voor (x) aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21bis van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certains cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière de sécurité sociale aux travailleurs indépendants.

## TITRE II

### *Financement et gestion globale de la sécurité sociale*

#### Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. A l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, le troisième tiret est remplacé par le texte suivant :

« — les recettes à déterminer par ou en vertu de la loi ».

§ 2. L'article 22 de la loi du 29 juin 1981 précitée tel que modifié par le § 1<sup>er</sup>, entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. L'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 89. — § 1<sup>er</sup>. A partir de l'année 1997, (x) % du produit de la taxe sur la valeur ajoutée est prélevée sur cette taxe et affectée à la sécurité sociale.

Le montant fixé conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peut toutefois être inférieur au montant de (x) milliards de francs et est adapté, à partir de l'année 1997, annuelle-ment à l'évolution de l'indice des prix visé à l'article 2, alinea 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 donnant exécution à la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, ratifié par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

Le Roi peut, sur proposition du Ministre des Finances, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier le pourcentage visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 2. Après déduction de :

— 3 000 millions de francs en faveur de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales aux fins de financer les initiatives diverses visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 2<sup>quater</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales;

— un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi visées à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs,

le solde de la partie prélevée du produit de la taxe sur la valeur ajoutée, sur la base du pourcentage fixé au § 1<sup>er</sup> est attribuée pour (x) au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale des travailleurs salariés, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et pour (x) au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visés à l'article 21bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

§ 3. De Koning kan, bij Ministerraad overlegd besluit, de verdeelsleutel bedoeld in § 2 aanpassen ermee rekening houdend dat de opbrengst van de BTW, bedoeld in § 1, eerste lid die niet bestemd is voor de compensatie van loonkostvermindering en na aftrek van de bedragen bedoeld in § 2, ten belope van 10 % gegarandeerd wordt aan het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 4. Het in § 1 vastgestelde percentage wordt toegepast op de maandelijkse opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde. De in §§ 2 en 3 bedoelde bedragen worden in maandelijkse schijven verrekend en doorgetoest. »

#### Art. 6

De Koning kan, na advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor de gehele sociale zekerheid, voor één of meer regelingen ervan of voor bepaalde categorieën van werknemers, onder de voorwaarden die Hij bepaalt en mits te voorzien in alternatieve financiering, de berekeningswijze wijzigen van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers, zodanig dat de bijdragevoet afneemt bij een verhoging van het aantal tewerkgestelde werknemers in vergelijking met een vast te stellen referentietwerkstelling, inbegrepen wanneer deze verhoging is bekomen dankzij de herverdeling van de arbeid of de vermindering van de arbeidsduur.

#### Art. 7

Artikel 5, tweede lid, b), van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders wordt vervangen als volgt :

« b) het voorleggen aan de Regering, met het oog op de opstelling van de begrotingen en de begrotingscontrole, van een rapport met betrekking tot de ontwikkeling van de ontvangsten en uitgaven in een meerjarenperspectief, de prioritaire beleidslijnen en de wijze waarop een duurzaam financieel evenwicht van het stelsel verzekerd kan worden; ».

#### Art. 8

§ 1. Artikel 1 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. — § 1. In afwijking van artikel 26 de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van artikel 104 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, van artikel 6, tweede en vierde lid, van het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, en van artikel 8 van het koninklijk besluit nr 95 van 28 september 1982 betreffende het brug- rustpensioen voor werknemers, wordt het geheel van de jaarlijkse rijkstoelagen ten gunste van de verschillen de sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers, met uitzondering van de regeling inzake de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, vastgesteld op 192 miljard frank.

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt vanaf het jaar 1997 verminderd met 10 miljard frank teneinde het stop-

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter la clé de répartition visée au § 2, en tenant compte que le produit de la TVA, visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, qui n'est pas destiné à compenser la réduction des cotisations sociales et après déduction des montants visés au § 2, est garanti à concurrence de 10 % au statut social des indépendants.

§ 4. Le pourcentage fixé au § 1<sup>er</sup> est appliqué sur le produit mensuel de la taxe sur la valeur ajoutée. Les montants visés aux §§ 2 et 3 sont calculés et versés par tranches mensuelles. »

#### Art. 6

Le Roi peut, après avis du Conseil central de l'économie et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour l'ensemble de la sécurité sociale, pour un ou plusieurs de ses régimes ou pour certaines catégories de travailleurs, modifier, dans les conditions qu'il définit et moyennant un financement alternatif, le mode de calcul des cotisations de sécurité sociale des employeurs, de telle sorte que le taux de cotisation diminue avec l'accroissement du nombre de travailleurs employés par rapport à un niveau d'emploi à déterminer, y compris lorsque cette augmentation est obtenue grâce à la redistribution du travail ou à la diminution du temps de travail.

#### Art. 7

L'article 5, alinéa 2, b), de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est remplacé par la disposition suivante :

« b) soumettre au Gouvernement, en vue de l'élaboration du budget et du contrôle budgétaire, un rapport sur l'évolution des dépenses et des recettes dans une perspective pluriannuelle, les options politiques prioritaires et la façon dont un équilibre financier durable du régime peut être assuré; ».

#### Art. 8

§ 1<sup>er</sup>. L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 décembre 1990 portant dispositions sociales est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. — § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'article 104 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, à l'article 6, alinéas 2 et 4, de l'arrêté royal nr 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, et à l'article 8 de l'arrêté royal nr 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, l'ensemble des subventions annuelles de l'Etat en faveur des différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés à l'exception du régime de l'assurance pension d'invalidité des ouvriers mineurs est fixé à 192 milliards de francs.

§ 2. A partir de l'année 1997, le montant visé au § 1<sup>er</sup> est diminué de 10 milliards de francs afin de compenser l'arrêt

zetten van de jaarlijkse stortingen van het RIZIV aan de Schatkist, bedoeld in artikel 191, 9°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, te compenseren.

§ 3. Het in § 2 bedoelde bedrag wordt vanaf het jaar 1997 verhoogd met 6,2 miljard frank voor de financiering van de onderbrekingsuitkeringen bedoeld in artikel 100 en 102 van de wet van 1 augustus 1985.

§ 4. Het bedrag van de rijkstoelage bedoeld in § 3 wordt met ingang van 1 januari 1998 gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der prijzen bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

§ 5. In artikel 6 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen wordt de eerste zin opgeheven.

§ 6. Artikel 191, 9°, van de vermelde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt vanaf 1 januari 1997 vervangen door volgende bepaling : « De ontvangsten als bedoeld in artikel 24, § 1, 1°, 2°, 3°, 4° en 5°, van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden. ».

#### Art. 9

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, wijzigingen aanbrengen in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de organieke wetgevingen van de sociale verzekeringstakken bedoeld in artikel 5, 1°, van de wet van 27 juni 1969, teneinde verdere uitvoering en invulling te geven aan de beginselen van het globaal beheer van de sociale zekerheid, en minstens om ze met elkaar onderling in overeenstemming te brengen.

In dit kader kan Hij, bij een in Ministerraad overlegd besluit, regelen uitvaardigen inzake het beheer en de bestemming van de reserves in bedoelde verzekeringstakken alsmede inzake de verdeling van de financiële middelen van het globaal beheer tussen de verschillende sociale verzekeringstakken.

#### TITEL III

##### *Geneeskundige verzorging en volksgezondheid*

#### HOOFDSTUK I

##### **Beheersing van de uitgaven**

#### Art. 10

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in de bepalingen van de wet betreffende de verplichte

des versements annuels de l'INAMI à la Trésorerie, visés à l'article 191, 9° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. A partir de l'année 1997, le montant visé au § 2 est majoré de 6,2 milliards de francs pour le financement des allocations d'interruption de carrière, visé aux articles 100 et 102 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985.

§ 4. Le montant de la subvention de l'Etat visé au § 3 est est lié, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

§ 5. A l'article 6 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, la première phrase est abrogée.

§ 6. L'article 191, 9°, de la loi précitée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est remplacé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 par la disposition suivante : « Les recettes telles que visées à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 3°, 4° et 5°, de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des moins valides. ».

#### Art. 9

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du comité de la gestion globale de la sécurité sociale, apporter des modifications à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et les lois organiques des régimes de la sécurité sociale visés à l'article 5, 1°, de la loi du 27 juin 1969 précitée, afin de donner exécution et contenu aux principes de la gestion globale de la sécurité sociale et, au moins, de les mettre en concordance.

Dans ce cadre, Il peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles en matière de gestion et de destination des réserves dans les régimes visés, ainsi qu'en matière de répartition des moyens financiers de la gestion globale entre les différents régimes.

#### TITRE III

##### *Soins de santé et santé publique*

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>

##### **Maîtrise des dépenses**

#### Art. 10

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter toutes les modifications nécessaires aux

verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 alle nuttige wijzigingen aanbrengen teneinde :

1° een betere raming toe te laten van de behoeften, in het bijzonder via een uitbreiding van de gegevens die door de Verzekeringsinstellingen moeten worden bezorgd aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsuitkering;

2° een verbetering mogelijk maken van de procedures inzake opmaak van de begroting, begrotingscontrole en correctiemaatregelen;

3° de rol van de begrotings- en financieel adviseur te versterken;

4° wijzigingen aan te brengen in de verzekeringsinkomsten, inzonderheid de heffingen bedoeld in artikel 191, 15°, 19° en 20° te verlengen;

5° de norm van 1,5 % voor de maximale reële groei van de uitgaven te verlengen, overeenkomstig de modaliteiten die Hij bepaalt;

6° de tussenkomst van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de administratiekosten van de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij voor Belgische Spoorwegen te regelen.

## HOOFDSTUK II

### **Verbetering van de toegang tot de gezondheidszorgen**

#### Art. 11

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit in de bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 alle nuttige wijzigingen aanbrengen teneinde :

1° het recht op verhoogde tussenkomst van de verzekering voor geneeskundige verzorging uit te breiden tot andere categorieën van gerechtigden;

2° de toegang tot het stelsel van geneeskundige verzorging te veralgemenen en te versoeppelen, inzonderheid voor de sociaal-economisch achtergestelde bevolkingsgroepen;

3° de regels inzake fiscale en sociale franchise aan te passen. Hier toe kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, eveneens de bepalingen van artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993 wijzigen;

## HOOFDSTUK III

### **Organisatie van de gezondheidszorg**

#### Art. 12

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen teneinde de organisatie van de gezondheidszorg te bevorderen. Hier toe kan Hij :

1° aan de Algemene Raad de bevoegdheid verlenen om de verenigbaarheid na te gaan van de verdeling van het globaal begrotingsobjectief en van de overeenkomsten en akkoorden met het door de bevoegde Ministers vastgelegde en in Ministerraad goedgekeurde beleid inzake volksgezondheid;

dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, afin :

1° de permettre une meilleure évaluation des besoins, en particulier via une extension des données qui doivent être transmises par les organismes assureurs à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

2° de permettre une amélioration des procédures en matière de confection du budget, de contrôle budgétaire et de mesures de correction;

3° de renforcer le rôle du conseiller budgétaire et financier;

4° d'apporter des modifications aux ressources de l'assurance, en particulier de prolonger les cotisations visées à l'article 191, 15°, 19° et 20°;

5° de proroger la norme de 1,5 % de croissance réelle maximale des dépenses, selon les modalités qu'il détermine;

6° de régler l'intervention de l'assurance soins de santé dans les frais d'administration de la Caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges.

## CHAPITRE II

### **Amélioration de l'accès aux soins de santé**

#### Art. 11

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter toutes les modifications nécessaires aux dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, afin :

1° d'étendre le droit à une intervention majorée de l'assurance soins de santé à d'autres catégories d'ayants-droit;

2° de généraliser et d'assouplir l'accès au régime de l'assurance soins de santé, en particulier pour les groupes socio-économiques défavorisés de la population;

3° d'adapter les règles en matière de franchise fiscale et sociale. A cet effet, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, également modifier les dispositions de l'article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993;

## CHAPITRE III

### **Organisation des soins de santé**

#### Art. 12

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures nécessaires afin d'améliorer l'organisation des soins de santé. A cette fin, Il peut :

1° donner au conseil général la compétence de vérifier la comptabilité de la répartition de l'objectif budgétaire global et des conventions et accords avec la politique de santé publique définie par les ministres compétents et approuvées par le Conseil des Ministres;

2° ondermeer door middel van financiële stimuli, het bijhouden van een medisch dossier per patiënt veralgemeinen en vormen van echelonering in de zorgverlening instellen;

3° aan de adviserende geneesheren van de verzekeringsinstellingen toe laten om bij het vervullen van hun opdrachten beroep te doen op de hulp van andere zorgverleners;

4° het Verzekeringscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering toelaten om overeenkomsten te sluiten met laboratoria voor klinische biologie waaraan een bijzondere erkenning is verleend door de Minister van Volksgezondheid wegens hun exclusieve rol als referentiecentra voor de diagnose en behandeling van tropische en infectieuze aandoeningen;

5° de bestaande adviesstructuren in de gezondheidszorg aanpassen, herschikken of vereenvoudigen;

6° minimale kwaliteitscriteria invoeren voor ambulancediensten;

7° de evaluatie van innoverende medische technologieën op hun doeltreffendheid, doelmatigheid, prijs en gezondheids- en economische gevolgen organiseren.

2° entre autres via des incitants financiers, généraliser la tenue d'un dossier médical par patient et instaurer des formes d'échelonnement des soins;

3° autoriser les médecins-conseils des organismes assureurs à faire appel, dans l'exercice de leurs missions, à l'assistance d'autres prestataires de soins;

4° autoriser le comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à conclure des conventions avec des laboratoires de biologie clinique auxquels, en raison de leur rôle exclusif comme centre de référence dans le diagnostic et le traitement de maladies tropicales et infectieuses, un agrément spécial est accordé par le Ministre de la Santé publique;

5° adapter, réorganiser ou simplifier les structures existantes d'avis dans le secteur des soins de santé;

6° introduire des critères de qualité minimale pour les services ambulanciers;

7° organiser la mission d'évaluation des technologies médicales innovantes en ce qui concerne leur efficience, leur efficacité, leur prix et leurs effets économiques et en matière de santé.

### Art. 13

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen teneinde :

1° de basisrechten van de patiënt te formuleren, inzonderheid het recht op informatie;

2° kwaliteitscriteria in te voeren voor klinische laboratoria;

3° het statuut van de ambulanciers te regelen.

### Art. 13

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes dispositions nécessaires afin :

1° de formuler les droits fondamentaux du patient notamment le droit à l'information;

2° d'introduire des critères de qualité pour les laboratoires de biologie clinique;

3° de régler le statut des ambulanciers.

## HOOFDSTUK IV

### **Hervorming van de wet op de ziekenhuizen**

#### Art. 14

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 wijzigen teneinde :

1° het concept van het ziekenhuis te moderniseren met inbegrip van de opdrachten inzake volksgezondheid en de daghospitalisatie en hiertoe de programmatie-, erkennings- en financieringsregelen aanpassen;

2° de diverse vormen van samenwerking tussen de ziekenhuizen te bevorderen;

3° de inhoud van de ziekenhuisbudgetten en van de medische honoraria beter te definiëren.

## CHAPITRE IV

### **Réforme de la loi sur les hôpitaux**

#### Art. 14

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, afin :

1° de moderniser le concept de l'hôpital, y compris les missions de santé publique et l'hospitalisation de jour et, en conséquence, adapter les règles de programmation, d'agrément et de financement;

2° de favoriser les différentes formes de collaboration entre hôpitaux;

3° de préciser le contenu du budget des hôpitaux et des honoraires médicaux.

## HOOFDSTUK V

### **Statuut van de zorgverstrekkers**

#### Art. 15

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit de bepalingen van het koninklijk besluit n° 78 van 10 no-

## CHAPITRE V

### **Statut des prestataires de soins**

#### Art. 15

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967

vember 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies wijzigen teneinde :

1° nieuwe beroepstitels in te voeren en de registratie voor de beroepen, alsmede de werking van de technische commissies te regelen;

2° een statuut te bepalen voor verzorgingsassistenten;

3° de uitoefening van de kinesitherapie aan te passen;

4° de toegang en de uitoefening van het beroep te regelen voor personen die geen onderdaan zijn van één der landen van de Europese Unie.

relatif à l'art de guérir, l'art infirmier, des professions médicales et les commissions médicales afin :

1° d'introduire de nouveaux titres professionnels, de régler l'enregistrement des professions, ainsi que de régler le fonctionnement des commissions techniques;

2° de déterminer un statut pour les auxiliaires de soins;

3° d'adapter l'exercice de la kinésithérapie;

4° de régler l'accès et l'exercice de la profession pour les personnes non ressortissantes d'un Etat membre de l'Union européenne.

## HOOFDSTUK VI

### **De geneesmiddelen**

#### Art. 16

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, inzake geneesmiddelen alle maat regelen nemen teneinde :

1° de opdrachten van de Doorzichtighedscommissie uit te breiden;

2° de Belgische wetgeving in overeenstemming te brengen met de Europese regelgeving op het vlak van de geneesmiddelen, de actieve implanteerbare medische hulpmiddelen en de medische hulpmiddelen in het algemeen;

3° lijsten van geregistreerde geneesmiddelen op te stellen volgens criteria die Hij bepaalt;

4° de gegevens die de tariferingsdiensten moeten overmaken aan de verzekeringinstellingen aan te passen.

## CHAPITRE VI

### **Les médicaments**

#### Art. 16

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, en matière de médicaments, prendre toutes mesures afin :

1° d'étendre la mission de la commission de transparence;

2° de mettre la législation belge en concordance avec la réglementation européenne en matière de médicaments, de dispositifs médicaux implantables actifs et de dispositifs médicaux en général;

3° d'établir des listes de médicaments enregistrés selon des critères qu'il détermine;

4° d'adapter les données à transmettre par les offices de tarification aux organismes assureurs.

## HOOFDSTUK VII

### **Diverse bepalingen**

#### Art. 17

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen teneinde :

1° de financiering en de regelgeving betreffende de Administratieve Gezondheidsdienst aan te passen;

2° om de gehele of gedeeltelijke integratie van het IHE en het Pasteur Instituut, alsmede een aangepaste financiering en statuut mogelijk te maken.

#### Art. 18

Ten einde de overdracht van de diensten en het personeel van het Naitonaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers naar het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekerung voor te bereiden kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, met ingang van 1 juli 1996 een voorlopige administratieve cel oprichten.

De personeelsleden van deze voorlopige cel, worden benoemd door de Koning waarbij Hij kan afwijken van de bepalingen van de artikelen 15, § 2, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, 33 van het koninklijk besluit van 3 november 1933 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten en 20bis tot 20quater en 37 van het koninklijk besluit van 7 augus-

## CHAPITRE VII

### **Dispositions diverses**

#### Art. 17

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions nécessaires afin :

1° d'adapter le financement et la réglementation relatives au Service de santé administratif;

2° de rendre possible l'intégration totale ou partielle de l'IHE et de l'Institut Pasteur, ainsi qu'un statut et un financement adapté.

#### Art. 18

En vue de préparer le transfert des services et du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, créer une cellule administrative provisoire à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1996.

Les membres du personnel de cette cellule provisoire seront nommés par le Roi, qui peut déroger aux dispositions des articles 15, § 2, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, 33 de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, 20bis à 20quater et 37 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des

tus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan het het Rijks personeel. De betrokken personeelsleden worden van rechtsweg opgenomen in de administratieve cel bedoeld in artikel 135 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen.

#### TITEL IV

##### *Pensioenen*

###### Art. 19

Prioriteit verlenend aan de wettelijke pensioenen en met respect voor :

- de eigenheid van de pensioenstelsels;
- het vrijwaren van de pensioenrechten van de gepensioneerden wier pensioen daadwerkelijk en voor de eerste keer is ingegaan voor de inwerkingtreding van deze wet;

kan de Koning inzake de wettelijke pensioenen, bij in Ministerraad overlegd besluit, aangepast aan elk stelsel, alle nuttige maatregelen nemen teneinde :

1. in uitvoering van de Richtlijn 79/7/EEG van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen geleidelijk te verwezenlijken, en dit gelijktijdig met de verwezenlijking van de gelijkberechtiging in de andere takken van de sociale zekerheid;
2. de verschillende regelingen inzake de minimumpensioenen te hervormen met het oog op :
  - de vermindering van de bestaanszekerheid;
  - het verruimen van de toegankelijkheid en het toe kennen van een proportioneel minimumrecht per loopbaan jaar;
3. aanpassingen door te voeren aan de wettelijke pensioenstelsels om hun leefbaarheid en hun legitimiteit in de toekomst te waarborgen via een milderende van de globale uitgavenstijging; en om de pensioenwetgeving beter te laten aansluiten bij de maatschappelijke- en arbeidsmarktevoluties, en dit zonder afbreuk te doen aan het principe van de gelijkgestelde periodes;
4. de toegelaten arbeid en de andere cumulatieregels aan te passen;
5. een wettelijk kader te geven aan de Infodienst Pensioenen en een Ombudsdiest op te richten;
6. wijzigingen aan te brengen aan de financieringstechnieken, inzonderheid aan de regelgeving inzake de solidariteitsinhouding.

###### Art. 20

Inzake de werknemerpensioenen kan de Koning, zonder de leefbaarheid van het stelsel in het gedrang te bren gen, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de toepassingsmodaliteiten wijzigen van artikel 29, § 4 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid met het oog op selectiviteit.

agents de l'Etat. Les membres du personnel concernés seront repris d'office dans la cellule administrative visée à l'article 135 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales.

#### TITRE IV

##### *Pensions*

###### Art. 19

Priorité étant accordée aux pensions légales et dans le respect :

- de la spécificité des régimes;
- de la garantie du maintien des droits pour les pensionnés dont la pension a pris cours effectivement et pour la première fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi;

le Roi peut, en ce qui concerne les pensions légales, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles, adaptées à chaque régime, afin de :

1. en exécution de la Directive 79/7/CEE du 19 décembre 1978 concernant la mise en oeuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes dans le secteur de la sécurité sociale réaliser progressivement l'égalité des droits entre hommes et femmes, simultanément à la réalisation de l'égalité dans les autres secteurs de la sécurité sociale;
2. réformer les différentes réglementations concernant la pension minimum dans le but :
  - de réduire la précarité d'existence;
  - d'élargir l'accessibilité et d'instituer l'octroi d'un droit minimum proportionnel par année de carrière;
3. apporter des adaptations aux régimes des pensions légales en vue d'assurer à terme leur viabilité et légitimité par une modération de la hausse globale des dépenses; et en vue de mieux lier les législations sur les pensions à l'évolution de la société et au marché du travail, sans porter atteinte au principe des périodes assimilées;
4. adapter l'activité autorisée et les autres règles de cumul;
5. donner un cadre légal au Service Info Pensions et créer un service de médiation;
6. apporter des modifications aux techniques de financement, en particulier à la réglementation concernant la retenue de solidarité.

###### Art. 20

En ce qui concerne les pensions des travailleurs salariés, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et sans porter préjudice à la viabilité du régime, adapter les modalités d'application de l'article 29, § 4 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment visant la sélectivité.

## Art. 21

Inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, teneinde :

- de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen geleidelijk te verwezenlijken, en dit gelijktijdig met het verwezenlijken van de gelijkberechtiging in de sociale zekerheid;
- de doelmatigheid en de doeltreffendheid van het stelsel te verhogen.

## Art. 22

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen teneinde het wettelijk kapitalisatiestelsel, bedoeld in de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, te herstructuren en te rationaliseren.

## Art. 23

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, teneinde de regelgeving inzake de aanvullende pensioenen der werknemers aan te passen.

## Art. 24

§ 1. In artikel 29 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers worden tussen de woorden « treft de Koning » en « de nodige maatregelen » de woorden « , bij in Ministerraad overlegd besluit, » ingevoegd.

§ 2. Het artikel 29 van de vermelde wet van 29 juni 1981, zoals gewijzigd in § 1, treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van deze wet en wordt uitgevoerd met respect van de toepassingsmodaliteiten bedoeld in artikel 23, 1.

## TITEL V

*Gezinsbijslag*

## Art. 25

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de stelsels voor gezinsbijslag moderniseren met het oog op de vermindering van de bestaansozekerheid ten gevolge van kinderlast en de aanpassing ervan aan de gewijzigde maatschappelijke omstandigheden, inzonderheid de verschillende gezins- en loopbaanvormen.

## Art. 26

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het artikel 31 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wijzigen met het oog op

## Art. 21

En ce qui concerne le revenu garanti aux personnes âgées, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles afin :

- de réaliser progressivement l'égalité des droits entre hommes et femmes, simultanément à la réalisation de l'égalité des droits dans la sécurité sociale;
- d'augmenter l'efficacité et l'efficience du régime.

## Art. 22

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles afin de restructurer et de rationaliser le système légal de capitalisation prévu par la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse ou du décès prématué.

## Art. 23

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles afin d'adapter la législation concernant les pensions complémentaires des travailleurs salariés.

## Art. 24

§ 1<sup>er</sup>. A l'article 29 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les mots « , par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, » sont insérés entre les mots « le Roi prend » et « les mesures ».

§ 2. L'article 29 de la loi du 29 juin 1981 précitée, comme modifié au § 1<sup>er</sup>, entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi et est exécuté en respectant les modalités d'application prévues à l'article 23, 1.

## TITRE V

*Des prestations familiales*

## Art. 25

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, moderniser les régimes d'allocations familiales en vue de diminuer l'insécurité d'existence suite aux charges pour enfants et adapter ces régimes aux modifications des conditions sociales, notamment les différentes formes de ménage et les nouveaux types de carrière.

## Art. 26

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier l'article 31 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de,

het afschaffen van de bijzondere kassen, in het kader van een administratieve herstructurering.

## TITEL VI

### *Sociaal statuut van de zelfstandigen*

#### HOOFDSTUK I

##### **Globaal financieel beheer**

###### **Afdeling 1**

###### *Invoering van een globaal financieel beheer*

Art. 27

Met het oog op een doeltreffend beheer van de financiële verrichtingen van het geheel van de stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen in staat te stellen om, een globaal financieel beheer te voeren.

###### **Afdeling 2**

###### *Vaststelling en evolutie van de Rijkstoelage*

Art. 28

De jaarlijkse Rijkstoelage voor de verschillende stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt globaal vastgesteld op 38 130 miljoen frank en, vanaf het begrotingsjaar 1997, ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Met ingang van 1 januari 1998 wordt dit bedrag gekoppeld aan de schommelingen van het prijsindexcijfer bedoeld in artikel 2, eerste lid van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekraftigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

###### **Afdeling 3**

###### *Schuldbeheer*

Art. 29

De gebeurlijke leningen, aangegaan door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen met het oog op de betaling enerzijds van het aandeel van het sociaal statuut der zelfstandigen in de leningen aangegaan voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering voor 31 december 1994 en anderzijds van het gebeurlijk saldo verschuldigd door de sector zelfstandigen voor de begrotingsjaren 1995 en 1996, kunnen, samen met de leningen die door het Rijksinstituut voor de sociale

dans le cadre d'une restructuration administrative, supprimer les caisses spéciales.

## TITRE VI

### *Statut social des indépendants*

#### CHAPITRE I<sup>e</sup>

##### **Gestion financière globale**

###### **Section 1<sup>re</sup>**

###### *Introduction d'une gestion financière globale*

Art. 27

En vue de gérer efficacement les opérations financières de l'ensemble des régimes et secteurs du statut social des travailleurs indépendants, le Roi peut prendre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, toutes les mesures utiles afin de permettre à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de mener une gestion financière globale.

###### **Section 2**

###### *Fixation et évolution de la subvention de l'Etat*

Art. 28

La subvention annuelle de l'Etat pour les différents régimes et secteurs du statut social des travailleurs indépendants est globalement fixée à 38 130 millions de francs et, à partir de l'année budgétaire 1997, inscrite au budget du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, ce montant est lié aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989, de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

###### **Section 3**

###### *Gestion de la dette*

Art. 29

Les emprunts éventuels, contractés par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en vue de d'une part rembourser la part du statut social des travailleurs indépendants dans les emprunts contractés avant le 31 décembre 1994 par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et d'autre part du règlement du solde dû par le secteur des travailleurs indépendants pour les années budgétaires 1995 et 1996, peuvent, avec les emprunts contractés par l'Institut national des assuran-

verzekeringen der zelfstandigen na 31 december 1980 werden aangegaan, worden geconsolideerd en gevoegd bij de in toepassing van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand en van artikel 17 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen gecumuleerde schuld, volgens de modaliteiten door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepaald.

## HOOFDSTUK II

### **Behoud van het financieel evenwicht**

#### Art. 30

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regeling inzake bijdragen van de personen bedoeld in artikel 12, § 2 van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wijzigen.

## HOOFDSTUK III

### **Sociale verzekering**

#### Afdeling 1

##### *Pensioenbijslag*

#### Art. 31

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en zonder het financieel evenwicht van het stelsel in het gedrang te brengen, alle nuttige maatregelen treffen om de bijzondere bijslag, bedoeld in artikel 152 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisatie in de pensioenregelingen, te hervormen.

#### Afdeling 2

##### *Aanvullend pensioen*

#### Art. 32

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen teneinde te voorzien in specifieke regels met betrekking tot het aanvullend pensioen voor zelfstandigen.

#### Afdeling 3

##### *Uitkering in geval van faillissement*

#### Art. 33

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, zonder de leefbaarheid van het sociaal statuut der zelfstandigen in het gedrang te brengen, alle nuttige maatregelen nemen om een

ces sociales pour travailleurs indépendants après le 31 décembre 1980, être consolidés et joints à la dette cumulée en application de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes et de l'article 17 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires, suivant les modalités déterminées par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

## CHAPITRE II

### **Maintien de l'équilibre financier**

#### Art. 30

Le Roi peut modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la réglementation relative aux cotisations des personnes visées à l'article 12, § 2 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

## CHAPITRE III

### **Assurance sociale**

#### Section 1<sup>e</sup>

##### *Supplément de pension*

#### Art. 31

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sans hypothéquer l'équilibre financier du régime, prendre toutes les mesures utiles pour réformer l'allocation spéciale, visée à l'article 152 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes des pensions.

#### Section 2

##### *Pension complémentaire*

#### Art. 32

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles afin d'instaurer des règles spécifiques en matière de pensions complémentaires pour les travailleurs indépendants.

#### Section 3

##### *Prestations en cas de faillite*

#### Art. 33

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et selon les conditions déterminées par Lui, sans hypothéquer la viabilité du statut social des travailleurs indépendants, prendre toutes les mesures utiles pour travailleurs

sociale verzekering in te voeren voor gefailleerde zelfstandigen en ermee gelijkgestelde personen, zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die failliet werd verklaard.

#### HOOFDSTUK IV

##### Vereenvoudiging

Art. 34

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regelen inzake verzekerings- en bijdrageplicht vereenvoudigen en harmoniseren om een eenvormige toepassing van het sociaal statuut der zelfstandigen te waarborgen.

#### HOOFDSTUK V

##### Administratieve structuren en procedures

Art. 35

Met oog op de verdere concentratie van het beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen in hoofde van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om de administratieve-, beheers- en adviesstructuren alsmede de procedures van het sociaal statuut der zelfstandigen te wijzigen, te reorganiseren, te vereenvoudigen en te versterken.

Art. 36

De Koning kan, bij Ministerraad overleg besluit, de wetgeving die de oprichting, de organisatie en de bevoegdheid regelen van de Inspectiediensten van het Bestuur van het Sociaal statuut der zelfstandigen bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw en van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen wijzigen, ten einde een meer doeltreffende werking van deze diensten te waarborgen.

#### TITEL VII

##### *Bevordering van de beroepsinschakeling*

Art. 37

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit :

- 1° de wettelijke bepalingen inzake de regeling der plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen wijzigen;
- 2° de wettelijke bepalingen inzake het stelsel van de werkloosheidsverzekering aanpassen, teneinde de betaling van uitkeringen aan bepaalde categorieën van werklozen die tewerkgesteld zijn in een inschakelingsproject met het oog op de bevordering van hun integratie op de arbeidsmarkt;

indépendants faillis et les personnes qui leur sont assimilées, les gérants, les administrateurs et les associés actifs de sociétés commerciales qui ont été déclarées en faillite.

#### CHAPITRE IV

##### Simplification

Art. 34

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, simplifier et harmoniser les règles relatives à l'assujettissement et à l'obligation de cotiser pour garantir une application uniforme du statut social des travailleurs indépendants.

#### CHAPITRE V

##### Structures administratives et procédures

Art. 35

En vue de la concentration ultérieure de la gestion du statut social des travailleurs indépendants dans le chef du Comité général de gestion et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures utiles pour modifier, réorganiser, simplifier et renforcer les structures administratives, de gestion et consultatives, et les procédures du statut social des travailleurs indépendants.

Art. 36

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier la législation qui règle la création, l'organisation et les compétences des services d'inspection de l'administration du statut social des indépendants auprès du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture et de l'Institut National d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants, afin de garantir un fonctionnement plus efficace de ces services.

#### TITRE VII

##### *Favoriser l'insertion professionnelle*

Art. 37

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

- 1° modifier les dispositions légales, relatives au régime des agences locales pour l'emploi;
- 2° adapter les dispositions légales relatives au régime de l'assurance chômage afin d'autoriser le paiement d'allocations à certaines catégories de chômeurs occupés dans un projet d'insertion afin de favoriser leur intégration sur le marché de travail;

3° de wettelijke bepalingen inzake de achtergestelde lening voor de volledig werkloze die zich wil vestigen als zelfstandige of een onderneming wenst op te richten aanpassen teneinde tot de financiering van de vorming en van de begeleiding van de betrokken werkloze te kunnen bijdragen.

### TITEL VIII

#### *Maatschappelijke integratie*

##### Art. 38

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen aan het stelsel van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, bedoeld in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, teneinde financieel tegemoet te komen aan de specifieke noden van zorgbehoefende bejaarden.

##### Art. 39

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, in het kader van de strijd tegen de armoede, de nodige wijzigingen aanbrengen aan de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

### TITEL IX

#### *Jaarlijkse vakantie*

##### Art. 40

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeeleden ter koopvaardij, de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de gecoördineerde wetten betreffende het jaarlijkse verlof der loonarbeiders en de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wijzigen, teneinde, door het invoeren van structurele maatregelen, het financieel evenwicht van de regeling voor jaarlijkse vakantie van de handarbeiders veilig te stellen, alsmede met het oog op het versterken van de opdracht en de bevoegdheden inzake het toezicht dat de RJV uitoefent op de vakantiefondsen.

### TITEL X

#### *Modernisering van het beheer van de sociale zekerheid*

3° modifier les dispositions légales relatives au prêt subordonné au chômeur indemnisé désireux de s'établir comme indépendant ou de créer une entreprise afin de pouvoir contribuer au financement de la formation et de la guidance du chômeur concerne.

### TITRE VIII

#### *Intégration sociale*

##### Art. 38

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications au système de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, prévu par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, afin de répondre financièrement aux besoins spécifiques des personnes âgées nécessitant des soins.

##### Art. 39

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, apporter les modifications nécessaires à la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

### TITRE IX

#### *Vacances annuelles*

##### Art. 40

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés et la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés en vue, par l'établissement de mesures structurelles, d'assurer l'équilibre financier du régime des vacances annuelles des travailleurs manuels ainsi qu'au renforcement des missions et des attributions de l'ONVA concernant le contrôle sur les caisses de vacances.

### TITRE X

#### *De la modernisation de la gestion de la sécurité sociale*

## HOOFDSTUK I

**Modernisering en vereenvoudiging  
van de administratieve verplichtingen**

## Art. 41

§ 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen verrichten inzake de in het kader van het Koninklijk Besluit n° 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van de sociale documenten en in het kader van diverse arbeidsrechtelijke wetgevingen, bij te houden documenten door de werkgever.

§ 2. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen ter harmonisering en vereenvoudiging van de dokumenten die door de zelfstandigen dienen bijgehouden te worden in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen

## Art. 42

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen verrichten inzake de wijze van de inzameling van de gegevens nodig voor de toepassing van de sociale zekerheid en de fiscaliteit bij de werkgevers en de sociaal verzekeren, waarbij het beheer van de gegevens geschiedt conform aan de bepalingen van de Wet houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om de elektronische inzameling en de kwaliteit van de gegevens te bevorderen en te regelen.

## Art. 43

Zonder de algemene draagwijdte van de regelgeving van de verschillende regelingen te wijzigen, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, teneinde de inzameling en de verwerking van de gegevens nodig voor de toepassing van de sociale zekerheid, de arbeidswetgeving en de fiscaliteit te vereenvoudigen, een harmonisatie doorvoeren van sommige basisbegrippen, het toepassingsgebied, de toekenningsvoorwaarden en de berekeningswijze in de sociale zekerheid, de arbeidswetgeving en de fiscaliteit.

## Art. 44

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de regels vastleggen volgens dewelke gegevens beschikbaar bij instellingen van sociale zekerheid en het rijksregister via de Kruispuntbank ter beschikking worden gesteld van de instellingen van sociale zekerheid en de fiscale administratie.

## Art. 45

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen met het oog op de veralgemeening en het gebruik van een sociale identiteitskaart, waarop het identificatienummer van de sociale zekerheid,

CHAPITRE I<sup>er</sup>**Modernisation et simplification  
des obligations administratives**

## Art. 41

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications en matière des documents à tenir par l'employeur dans le cadre de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 concernant la tenue des documents sociaux et dans le cadre des diverses législations du droit du travail.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications en vue d'harmoniser et de simplifier les documents que les indépendants doivent tenir dans le cadre du statut social des indépendants.

## Art. 42

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications en ce qui concerne le mode de collecte des données indispensables à l'application de la sécurité sociale et la fiscalité auprès des employeurs et des assurés sociaux, la gestion des données se faisant conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque carrefour de la sécurité sociale.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures utiles afin de favoriser et de régler la collecte par voie électronique, ainsi que la qualité des données.

## Art. 43

Sans modifier la portée générale de la réglementation des différents régimes, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, harmoniser certaines notions de base, le champ d'application, les conditions d'octroi et le mode de calcul dans la sécurité sociale, le droit du travail et la fiscalité, aux fins de simplifier la collecte et le traitement des données nécessaires pour l'application de la sécurité sociale, du droit du travail et de la fiscalité.

## Art. 44

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer les règles selon lesquelles les données disponibles auprès des institutions de sécurité sociale et le registre national sont mises à la disposition des institutions de la sécurité sociale et de l'administration fiscale via la Banque-carrefour.

## Art. 45

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions utiles en vue de la généralisation et de l'utilisation de la carte d'identité sociale, sur laquelle est mentionné le numéro d'identification de

dat de sociaal verzekerde op een unieke wijze identificeert, vermeld wordt en ten aanzien van de wijze waarop deze kaart in het kader van de toepassing van de sociale zekerheid en het arbeidsrecht de sociaal verzekerde toelaat zijn rechten te laten gelden en de verplichtingen na te laten komen.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen om de kwaliteit van de gegevens vermeld op deze kaart te waarborgen.

#### Art. 46

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepalen onder welke voorwaarden en modaliteiten de instellingen van sociale zekerheid bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid zich kunnen verenigen met het oog op het uitvoeren van hun informatiebeheer.

### HOOFDSTUK II

#### Bijzondere aansprakelijkheidsregeling en toezicht

#### Art. 47

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen met betrekking tot de aanpassing van een aansprakelijkheidsregeling voor de sociale- en fiskale schulden, inzonderheid bij werken in aanneming.

#### Art. 48

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wetgeving die de oprichting, de organisatie, de machting en de bevoegdheid regelen van de sociale- en arbeidsinspektiediensten wijzigen, teneinde een meer doeltreffende werking van deze dienst te doen waarborgen.

#### Art. 49

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen teneinde te komen tot een coördinatie, codificatie en vereenvoudiging van de verschillende bepalingen inzake het sociaal handhavingsrecht, met inbegrip van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten en de arbeidsinspectiewet van 16 november 1972.

#### Art. 50

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen verrichten inzake :

1<sup>o</sup> artikel 3 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, met betrekking tot het herdefiniëren van het territoriaal toepassingsgebied;

sécurité sociale, qui identifie l'assuré social de manière univoque et de préciser la façon dont cette carte permet à l'assuré social de faire prévaloir ses droits et de faire respecter les obligations dans le cadre de l'application de la sécurité sociale et du droit du travail.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions utiles afin d'assurer la qualité des données mentionnées sur cette carte.

#### Art. 46

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les conditions et les modalités selon lesquelles les institutions de sécurité sociale visées à l'article 2, alinéa 1<sup>o</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation de une Banque-carrefour de la sécurité sociale, peuvent collaborer en vue de l'exécution de leur gestion informatique.

### CHAPITRE II

#### Régime spécial de responsabilité solidaire et contrôle

#### Art. 47

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles relatives à l'adaptation de la réglementation de responsabilité solidaire pour les dettes sociales et fiscales, notamment pour les travaux d'entreprise.

#### Art. 48

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier la législation relative à l'instauration, l'organisation, les attributions et la compétence des services d'inspection sociale et du travail, afin de garantir un fonctionnement plus efficace de ces services.

#### Art. 49

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles afin de réaliser la coordination et la codification des diverses dispositions en matière du droit pénal social, y compris la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales et à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

#### Art. 50

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications :

1<sup>o</sup> à l'article 3 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en ce qui concerne la redéfinition du champ d'application territorial;

2° artikel 11 van dezelfde wét, met betrekking tot het bepalen van de voorwaarden waaronder een dading kan getroffen worden en een scheidsrechtelijke beslissing kan ingeroepen worden;

3° artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, met betrekking tot het begrip loon en het voorafgaand akkoord.

### HOOFDSTUK III

#### **Responsabilisering van de sociale parastataLEN**

##### Art. 51

Teneinde de efficiëntie en de doelmatige werking van de openbare instellingen van sociale zekerheid te verhogen, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten, een nieuw werklijn uitwerken voor deze instellingen. Dit nieuwe werklijn zal volgende doelstellingen nastreven :

- een duidelijke definiëring in de vorm van een bestuursovereenkomst gesloten tussen de Regering en de instelling, van de taken die de instelling op zich dient te nemen ter vervulling van haar wettelijke opdrachten, van de gekwantificeerde doelstellingen inzake efficiëntie en kwaliteit met betrekking tot deze taken, en van de berekeningswijze van de beheerskredieten die voor de uitvoering van deze taken ter beschikking worden gesteld;

- het toekennen van een grotere bestuursautonomie aan de instellingen binnen het kader van de bestuursovereenkomst door :

- de herziening van de regels en procedures inzake de begroting en de rekeningen, de personeelsformatie, de werving en tewerkstelling van statutair en contractueel personeel en de aanwending van de beheerskredieten;

- een versterking van de rol van de beheersorganen;
- een afstemming van de administratieve en begrotingscontrole op de naleving van de wetgeving en de doelstellingen vervat in de bestuursovereenkomst door een versterking van de rol en de verantwoordelijkheid van de regeringscommissarissen;

- het versterken van de verantwoordelijkheid van de instellingen door de invoering van een systeem van positieve en negatieve sancties in functie van de beoordeling van de mate waarin de doelstellingen vervat in de bestuursovereenkomst werden bereikt.

### TITEL XI

#### *Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen*

##### Art. 52

De besluiten genomen krachtens deze wet kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

##### Art. 53

In het kader van de maatregelen genomen in toepassing van deze wet, kan de adviesvragende overheid, in functie

2° à l'article 11 de la même loi, en ce qui concerne la fixation des conditions selon lesquelles il peut être transigé et compromis;

3° à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, en ce qui concerne la notion de rémunération et d'accord préalable.

### CHAPITRE III

#### **Responsabilisation des parastataux sociaux**

##### Art. 51

Afin d'optimiser l'efficacité des organismes publics de sécurité sociale, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élaborer un nouveau cadre fonctionnel pour ces organismes. Ce nouveau cadre fonctionnel poursuivra les objectifs suivants :

- une définition précise, sous la forme d'un contrat d'administration conclu entre le Gouvernement et l'organisme, des tâches que l'organisme devra assumer en vue de l'accomplissement de ses missions légales, des objectifs quantifiés ainsi que l'efficacité et la qualité de ses missions, et du mode de calcul des crédits de gestion qui sont affectés à l'exécution de ces missions;

- l'octroi d'une autonomie de gestion plus étendue à ces organismes dans le cadre du contrat d'administration par le biais :

- de la révision des règles et des procédures administratives concernant le budget et les comptes, le cadre de personnel, le recrutement et l'emploi de personnel statutaire et contractuel et l'affectation des crédits de gestion;

- du renforcement du rôle des organes de gestion;

- une adéquation entre le contrôle administratif et budgétaire et le respect de la législation et des objectifs visés dans le contrat d'administration par le renforcement du rôle et de la responsabilité des commissaires de Gouvernement;

- le renforcement de la responsabilisation des organismes par l'instauration d'un système de sanctions positives et négatives en fonction de l'appréciation de la mesure dans laquelle les objectifs visés aux contrats d'administration ont été atteints.

### TITRE XI

#### *Dispositions finales, transitoires et abrogatoires*

##### Art. 52

Les arrêtés pris en vertu de la présente loi peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

##### Art. 53

Dans le cadre d'une mesure prise en application de la présente loi, l'autorité requérante peut, en fonction de

van de dringendheid, de termijnen voor de wettelijk of reglementaire adviezen inkorten.

#### Art. 54

§ 1. De opdracht aan de Koning toevertrouwd door de Titels III tot en met IX en X, Hoofdstuk III, verstrijkt op 30 april 1997. De besluiten genomen krachtens deze Titels alsmede artikel 43 houden op uitwerking te hebben op het einde van de zesde maand volgend op hun inwerkingtreding, tenzij zij, voor die dag en in ieder geval, met uitzondering voor wat betreft artikel 43, ten laatste op 31 december 1997 bij wet zijn bekrachtigd.

§ 2. De besluiten die bij wet zijn bekrachtigd zoals bedoeld in § 1 kunnen niet dan bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven met dien verstande enerzijds dat deze wet vervolgens van toepassing blijft en anderzijds dat de Koning het recht behoud om de bepalingen, die betrekking hebben op aangelegenheden die krachtens de grondwet of een andere dan deze wet tot Zijn bevoegdheid behoren, te wijzigen, aan te vullen, te vervangen of op te heffen.

#### Art. 55

De Koning kan de wetten die Hij met toepassing van deze wet wijzigt, coördineren evenals de bepalingen waardoor ze uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd zouden zijn op het ogenblik van deze coördinatie.

Daartoe kan Hij :

- de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;
- de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;
- zonder afbreuk te doen aan de beginseLEN die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen;
- het opschrift van de coördinatie bepalen.

Bovendien kan de Koning die verwijzingen naar de in de coördinatie opgenomen bepalingen die in andere niet in de coördinatie opgenomen bepalingen voorkomen, naar de vorm aanpassen.

l'urgence, abréger les délais des avis légalement ou réglementairement requis.

#### Art. 54

§ 1<sup>er</sup>. L'habilitation conférée au Roi par les Titres III jusqu'à et y compris IX et X, Chapitre III, expire le 30 avril 1997. Les arrêtés pris en vertu de ces Titres y compris l'article 43 cessent de produire leurs effets à la fin du sixième mois qui suit leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par loi avant cette date et en tout cas, sauf pour ce qui concerne l'article 43, avant le 31 décembre 1997.

§ 2. Les arrêtés confirmés par la loi au sens du § 1<sup>er</sup> ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi, étant entendu que d'une part la présente loi reste ensuite d'application et d'autre part, le Roi conserve le pouvoir de modifier, de compléter, de remplacer ou d'abroger des dispositions qui ont trait à des matières qui relèvent de Sa compétence en vertu de la Constitution ou d'une autre loi que la présente loi.

#### Art. 55

Le Roi peut coordonner les lois qu'il modifie en application de la présente loi, ainsi que les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où ces coordinations seront établies.

A cette fin, Il peut :

- modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;
- modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;
- modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;
- arrêter l'intitulé de la coordination.

Le Roi peut, en outre, adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste en achtste kamer, op 29 mei 1996 door de Eerste Minister verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels », heeft op 31 mei 1996 (achtste kamer) en op 4 juni 1996 (eerste kamer) het volgend advies gegeven :

Volgens artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoed-eisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

*« Het inroepen van de hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat het voorontwerp in zijn geheel een van de belangrijkste doelstellingen van het regeringsbeleid beoogt te helpen realiseren, namelijk de modernisering van de sociale zekerheid, rekening houdend met de maatschappelijke veranderingen en de demografische evolutie, alsmede de nieuwe noden die hieruit voortspruiten. Door de modernisering van de sociale zekerheid wil de Regering ruimte scheppen voor een antwoord op nieuwe maatschappelijke behoeften, maar met behoud van het systeem van sociale bescherming van elkeen. De modernisering van de sociale zekerheid wordt nagestreefd zonder te raken aan de laagste inkomen en rekening houdend met een evenwichtige verdeling van de inspanningen tussen de verschillende sociale categorieën en de verschillende inkomensvormen. »*

*Het is de bedoeling van de Regering om dit voorontwerp zo spoedig mogelijk door het Parlement te laten goedkeuren en door het Staatshoofd te laten bekrachtigen en afkondigen, zodat de Regering over een instrument beschikt dat haar zal toelaten om snel in te grijpen ».*

\*  
\* \*

Gelet op de termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegezet, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

\*  
\* \*

## STREKKING VAN HET ONTWERP

Zoals in artikel 2 van het ontwerp uitdrukkelijk wordt bepaald, beoogt het ontwerp de modernisering van de sociale zekerheid, rekening houdend met de maatschappelijke veranderingen en demografische evolutie alsmede met de nieuwe noden die hieruit voortspruiten.

Om dit doel te bereiken, worden aan de Koning bevoegdheden toegekend op uiteenlopende gebieden, niet enkel op het vlak van de sociale zekerheid in de strikte zin van het woord (zie voornamelijk titels II, IV tot VI, IX en X), doch ook daarbuiten, zoals op het vlak van de gezondheidszorg, de ziekenhuizen, het statuut van de zorgverstrekkers, de geneesmiddelen (titel III), de bevordering van de beroepsinschakeling (titel VII) en de maatschappelijke integratie (titel VIII).

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première et huitième chambres, saisi par le Premier Ministre, le 29 mai 1996, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un avant-projet de loi « portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions », a donné le 31 mai 1996 (huitième chambre) et le 4 juin 1996 (première chambre) l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

*« Het inroepen van de hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat het voorontwerp in zijn geheel een van de belangrijkste doelstellingen van het regeringsbeleid beoogt te helpen realiseren, namelijk de modernisering van de sociale zekerheid, rekening houdend met de maatschappelijke veranderingen en de demografische evolutie, alsmede de nieuwe noden die hieruit voortspruiten. Door de modernisering van de sociale zekerheid wil de Regering ruimte scheppen voor een antwoord op nieuwe maatschappelijke behoeften, maar met behoud van het systeem van sociale bescherming van elkeen. De modernisering van de sociale zekerheid wordt nagestreefd zonder te raken aan de laagste inkomen en rekening houdend met een evenwichtige verdeling van de inspanningen tussen de verschillende sociale categorieën en de verschillende inkomensvormen. »*

*Het is de bedoeling van de Regering om dit voorontwerp zo spoedig mogelijk door het Parlement te laten goedkeuren en door het Staatshoofd te laten bekrachtigen en afkondigen, zodat de Regering over een instrument beschikt dat haar zal toelaten om snel in te grijpen ».*

\*  
\* \*

Eu égard au délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter aux observations suivantes.

\*  
\* \*

## PORTEE DU PROJET

Ainsi que l'article 2 du projet de loi le prévoit de manière explicite, le projet vise à la modernisation de la sécurité sociale, tenant compte des mutations de société et de l'évolution démographique ainsi que des nouveaux besoins qui en résultent.

Afin d'atteindre ce but, le Roi est investi de pouvoirs dans des domaines divers, non seulement dans celui de la sécurité sociale au sens strict du mot (voir notamment les titres II, IV à VI, IX et X), mais également dans des domaines extérieurs à la sécurité sociale, tels que les soins de santé, les hôpitaux, le statut des prestataires de soins, les médicaments (titre III), la promotion de l'insertion professionnelle (titre VII) et l'intégration sociale (titre VIII).

De besluiten genomen krachtens de ontworpen wet kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen (artikel 52).

De opdracht aan de Koning bedoeld in de titels III tot IX en X, hoofdstuk III, verstrijkt op 30 april 1997. De besluiten genomen ter uitvoering van die titels moeten binnen zes maanden volgend op hun inwerkingtreding en in ieder geval ten laatste op 31 december 1997 bij wet zijn bekraftigd; de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 43, welke niet aan een beperking in de tijd zijn onderworpen, moeten binnen zes maanden volgend op hun inwerkingtreding bekraftigd worden (artikel 54, § 1).

#### ALGEMENE OPMERKINGEN

1. In de memorie van toelichting wordt de ontworpen wet omschreven als een « duidelijk omlijnde kaderwet », die de « krachtlijnen » voor de modernisering van de sociale zekerheid vastlegt (inleidend deel, punt 4).

Het staat vast dat het ontwerp aan de Koning met toepassing van artikel 105 van de Grondwet een bredere normeringsbevoegdheid beoogt te verlenen dan die waarover hij beschikt op grond van artikel 108 van de Grondwet (uitvoering van de wetten). In die zin is de ontworpen wet, in algemene zin, een « opdrachtwet »<sup>(1)</sup>.

Opdrachtwetten kunnen de vorm aannemen van « gewone opdrachtwetten » of « bijzondere-machtenwetten ».

« Gewone opdrachtwetten » zijn wetten die aan de Koning de regeling opdragen van aangelegenheden die tot de residuaire bevoegdheid van de wetgever behoren<sup>(2)</sup>. Kenmerkend daarbij is dat de wetgever zelf het te bereiken objectief concreet aangeeft, zodat de bevoegdheid van de Koning strak omlijnd is en voorzienbaar blijft<sup>(3)</sup>. Een gewone opdrachtwet die een bepaald domein van het overheidsoptreden in zijn algemeenheid bestrijkt en, na telkens de krachtlijnen van de onderscheiden onderdelen van de regeling te hebben vastgesteld, de Koning met een relatief ruime opdracht belast, kan een « kaderwet »<sup>(4)</sup> genoemd worden. Dat de Koning daarbij gemachtigd kan worden tot het wijzigen of aanvullen van bestaande wetten, is met het karakter van een gewone opdrachtwet niet onverenigbaar, voor zover de opdracht van de Koning gebonden is aan een te bereiken objectief dat precies omschreven is<sup>(4)</sup>.

Zoals de Raad van State heeft opgemerkt, ligt het verschil tussen een gewone opdrachtwet en een « bijzondere-machtenwet » essentieel op het inhoudelijke vlak. De bijzondere-machtenwet onderscheidt zich van de gewone opdrachtwet vooral doordat in de bijzondere-machtenwet het met de te nemen maatregelen te bereiken objectief dermate algemeen is geformuleerd dat het voor een tijd aan de Koning overgelaten wordt — vaak met uitschakeling van

Les arrêtés pris en vertu de la loi en projet peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions législatives en vigueur (article 52).

L'habilitation conférée au Roi au sens des titres III à IX et X, chapitre III, expire le 30 avril 1997. Les arrêtés pris en exécution de ces titres doivent être confirmés par loi dans les six mois suivant leur entrée en vigueur et, en tout cas, avant le 31 décembre 1997; les arrêtés pris en exécution de l'article 43, qui ne sont pas soumis à une limitation dans le temps, doivent être confirmés dans les six mois qui suivent leur entrée en vigueur (article 54, § 1<sup>e</sup>).

#### OBSERVATIONS GENERALES

1. L'exposé des motifs qualifie le projet de loi de « loi-cadre bien délimitée », qui définit les « lignes de force » de la modernisation de la sécurité sociale (partie introductory, point 4).

Il est établi qu'en application de l'article 105 de la Constitution, le projet vise à conférer au Roi un pouvoir normatif plus large que celui dont il est investi en vertu de l'article 108 de la Constitution (exécution des lois). Dans ce sens, la loi en projet est, d'une manière générale, une « loi d'habilitation »<sup>(1)</sup>.

Les lois d'habilitation peuvent prendre la forme de « lois d'habilitation ordinaires » ou de « lois de pouvoirs spéciaux ».

Les « lois d'habilitation ordinaires » sont des lois confiant au Roi le soin de régler des matières relevant de la compétence résiduelle du législateur<sup>(2)</sup>. A cet égard, il est caractéristique que le législateur même indique concrètement l'objectif à atteindre, en sorte que le pouvoir du Roi est défini de manière rigide et demeure prévisible<sup>(3)</sup>. Une loi d'habilitation ordinaire, qui recouvre un domaine déterminé de l'action des pouvoirs publics en général et qui, après avoir chaque fois fixé les lignes de force des divers éléments de la réglementation, confère au Roi un pouvoir relativement étendu, peut être qualifiée de « loi-cadre ». Le fait que le Roi puisse être ainsi habilité à modifier ou à compléter des lois existantes, n'est pas incompatible avec la spécificité d'une loi d'habilitation ordinaire, dans la mesure où l'habilitation du Roi est liée à un objectif à atteindre qui est défini avec précision<sup>(4)</sup>.

Ainsi que le Conseil d'Etat l'a observé, la différence entre une loi d'habilitation ordinaire et une « loi de pouvoirs spéciaux » se situe essentiellement sur le plan du contenu. La loi de pouvoirs spéciaux se distingue de la loi d'habilitation ordinaire principalement en ce que les objectifs à réaliser par les mesures à prendre y sont formulés de manière tellement générale que la détermination même des lignes concrètes de l'objectif à atteindre est laissée,

<sup>(1)</sup> R.v.St., afd. wetg., advies L. 18.648/1 van 14 juli 1988 over een ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, Parl. St., Kamer, B.Z. 1988, nr 543/1, p. 16; Alen, A., Handboek van het Belgisch staatsrecht, Deurne, 1995, p. 193, nr 216; Velu, J., Droit public, I, Le statut des gouvernants, Brussel, 1986, p. 602, nr. 390.

<sup>(2)</sup> Alen, A., o.c., l.c.

<sup>(3)</sup> R.v.St., afd. wetg., advies L. 18.648/1, geciteerd, p. 17.

<sup>(4)</sup> Geciteerd advies, pp. 16-17, met verwijzing naar de wetsbepalingen die de Koning ermee belasten de nodige maatregelen te nemen ter omzetting van richtlijnen van de Europese Gemeenschappen in de interne rechtsorde.

<sup>(1)</sup> C.E., section de législation, avis L. 18.648/1 du 14 juillet 1988 sur un projet dont est issue la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, Doc. parl., Chambre, S.E. 1988, n° 543/1, p. 16; Alen, A., « Handboek van het Belgisch staatsrecht », Deurne, 1995, p. 193, n° 216; Velu, J., Droit public, I, Le statut des gouvernants, Bruxelles, 1986, p. 602, n° 390.

<sup>(2)</sup> Alen, A., o.c., l.c.

<sup>(3)</sup> C.E., section de législation, avis L. 18.648/1 précité, p. 17.

<sup>(4)</sup> Avis précité, pp. 16-17, sous référence aux dispositions législatives confiant au Roi le soin de prendre les mesures qui s'imposent pour transposer, dans l'ordre juridique interne, des directives des Communautés européennes.

de procedures van overleg of advies — de concrete lijnen van het te bereiken objectief zelf uit te zetten, wat erop neerkomt dat aan de Koning de mogelijkheid geboden wordt om, in de plaats van de wetgever, de krachtlijnen vast te stellen waarop het regeerbeleid stoeft<sup>(1)</sup>. De bijzondere-machtenwet wordt dus gekenmerkt door de toekenning, op een groot aantal domeinen, van een verordenings-bevoegdheid aan de Koning, die in de uitoefening van die bevoegdheid wetten kan aanvullen en wijzigen, en daarbij over een ruime discretionaire macht beschikt<sup>(2)</sup>.

Te dezen blijkt het ontwerp een dubbel karakter te hebben. Enerzijds bevat het een aantal bepalingen, voornamelijk in titel II, die niet verder lijken te gaan dan de toekenning van een gewone opdracht aan de Koning<sup>(3)</sup>. Anderzijds bevat het bepalingen, voornamelijk in de overige titels van het ontwerp, die aan de Koning bijzondere machten verlenen<sup>(4)</sup>.

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp vertoont in zijn opzet een duidelijke gelijkenis met de wetten van 2 februari 1982, 6 juli 1983 en 27 maart 1986, die alle met het opschrift « wet tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning » werden aangenomen. Over de ontwerpen die tot die wetten hebben geleid, heeft de Raad van State verscheidene adviezen uitgebracht, waarvan een aantal ingaan op principiële kwesties die ook door het thans voorliggende ontwerp aan de orde gesteld worden<sup>(5)</sup>. Wat deze kwesties betreft, meent de Raad van State zich te kunnen beperken tot het hier overnemen van de opmerkingen die hij in zijn advies met betrekking tot de laatstgenoemde wet heeft gemaakt, welke opmerkingen op hun beurt de synthese inhielden van de standpunten uit eerderen adviezen<sup>(6)</sup>.

2.1. Zoals hiervoor reeds is opgemerkt, vinden de wetten die aan de Koning bijzondere machten toekennen, rechtsgrond in artikel 105 van de Grondwet.

Volgens dat artikel heeft de Koning immers « geen andere macht, dan die welke de Grondwet en de bijzondere wetten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd, hem uitdrukkelijk toekennen ». Zo doen de bijzondere-machtenwetten zich voor als een van de categorieën van de in artikel 105 bedoelde « bijzondere wetten », krachtens welke de uitvoerende macht bevoegdheden kan krijgen die haar niet rechtstreeks door de Grondwet worden verleend.

Dat zulk een grondwettelijke basis voor de zogenaamde bijzondere-machtenwetten wordt aanvaard, is volkomen overeen te brengen met het verordenend karakter dat, volgens een eensgezinde opvatting, moet worden toege-

pour une période déterminée, au soin du Roi, généralement avec dispense des procédures de concertation ou d'avis, ce qui équivaut à offrir au Roi la possibilité de fixer, en lieu et place du législateur, les lignes de force qui régissent la politique gouvernementale<sup>(1)</sup>. La loi de pouvoirs spéciaux se caractérise donc par l'attribution, dans un nombre important de domaines, d'un pouvoir réglementaire au Roi qui, dans l'exercice de ce pouvoir, est autorisé à compléter et à modifier des lois et dispose, à cet égard, d'un pouvoir discrétionnaire étendu<sup>(2)</sup>.

En l'occurrence, le projet a un caractère double. D'une part, il comporte, principalement au titre II, un nombre de dispositions qui paraissent ne pas excéder l'attribution au Roi d'une habilitation ordinaire<sup>(3)</sup>. D'autre part, il comporte, principalement dans ses autres titres, des dispositions qui attribuent des pouvoirs spéciaux au Roi<sup>(4)</sup>.

2. Le projet soumis pour avis présente, quant à sa philosophie, une similitude manifeste avec les lois des 2 février 1982, 6 juillet 1983 et 27 mars 1986, qui furent toutes adoptées sous l'intitulé « loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi ». Sur les projets dont ces lois sont issues, le Conseil d'Etat a émis plusieurs avis, dont un nombre analysent des questions de principe qui se posent également à propos du présent projet<sup>(5)</sup>. Pour ce qui est de ces questions, le Conseil d'Etat estime pouvoir se limiter à reproduire ici les observations qu'il a formulées dans son avis relatif à la loi citée en dernier lieu, observations qui faisaient à leur tour la synthèse des points de vue adoptés dans des avis antérieurs<sup>(6)</sup>.

2.1. Ainsi qu'il a déjà été relevé ci-dessus, les lois qui attribuent au Roi des pouvoirs spéciaux trouvent un fondement dans l'article 105 de la Constitution.

Selon cet article, en effet, « le Roi n'a d'autres pouvoirs que ceux que lui attribuent formellement la Constitution et les lois particulières portées en vertu de la Constitution même ». Ainsi, les lois conférant des pouvoirs spéciaux apparaissent comme l'une des catégories de « lois particulières » visées par l'article 105, en vertu desquelles le pouvoir exécutif peut recevoir des habilitations qui ne lui sont pas données directement par la Constitution.

L'admission d'un tel fondement constitutionnel pour les lois dites de pouvoirs spéciaux se concilie parfaitement avec la nature réglementaire, qui, selon une opinion unanime, doit être reconnue aux arrêtés royaux pris sur la base

<sup>(1)</sup> Geciteerd advies, p. 17.

<sup>(2)</sup> Rdpl. Alen, A., o.c., p. 194, n° 216; Velu, J., o.c., p. 604, n° 393.

<sup>(3)</sup> Sommige bepalingen van titel II lijken evenwel verder te gaan. Zo lijken met name de artikelen 6 en 9 aan de Koning bijzondere machten toe te kennen.

<sup>(4)</sup> Sommige bepalingen van die andere titels houden evenwel een zo precieze omschrijving van het te bereiken doel in, dat het eerder om gewone opdrachten aan de Koning gaat. In dit verband kan inzonderheid verwezen worden naar artikel 29.

<sup>(5)</sup> Zie met name advies L. 14.457/VR van 23 december 1981, Parl. St., Kamer, 1981-82, n° 28/1, (4), 4-8; advies L. 15.446/VR van 25 april 1983, Parl. St., Kamer, 1982-83, n° 643/1, (13), 13-14; advies L. 15.502/VR van 18 mei 1983, Parl. St., Kamer, 1982-83, n° 643/13, pp. 1-3; advies L. 17.071/1/2 van 31 december 1985 en 3 januari 1986, Parl. St., Kamer, 1985-86, n° 128/1, (11), 11-16.

<sup>(6)</sup> De beschouwingen van de Raad van State blijken in de rechtsleer bijgevallen te worden. Zie, o.m., Alen, A., o.c., blz. 197-200, n° 218; Delpérée, F., Droit constitutionnel, Brussel, 1988, blz. 318-323, n° 491-494.

<sup>(1)</sup> Avis précité, p. 17.

<sup>(2)</sup> Consulter Alen, A., o.c., p. 194, n° 216; Velu, J., o.c., p. 604, n° 393.

<sup>(3)</sup> Certaines dispositions du titre II paraissent toutefois s'étendre au-delà. Les articles 6 et 9 paraissent notamment conférer au Roi des pouvoirs spéciaux.

<sup>(4)</sup> Certaines dispositions de ces autres titres comportent cependant une définition tellement précise du but à atteindre, qu'il s'agit plutôt d'habilitations ordinaires conférées au Roi. A ce propos, l'on voudra bien se reporter notamment à l'article 29.

<sup>(5)</sup> Voir notamment l'avis L. 14.457/VR du 23 décembre 1981, Doc. parl., Chambre, 1981-82, n° 28/1, (4), 4-8; l'avis L. 15.446/VR du 25 avril 1983, Doc. parl., Chambre, 1982-83, n° 643/1, (13), 13-14; l'avis L. 15.502/VR du 18 mai 1983, Doc. parl., Chambre, 1982-83, n° 643/13, pp. 1-3; l'avis L. 17.017/1/2 des 31 décembre 1985 et 3 janvier 1986, Doc. parl., Chambre, 1985-86, n° 128/1, (11), 11-16.

<sup>(6)</sup> La doctrine se range aux considérations que le Conseil d'Etat a exposées. Voir notamment Alen, A., o.c., pp. 197-200, n° 218; Delpérée, F., Droit constitutionnel, Bruxelles, 1988, pp. 318-323, n° 491-494.

schreven aan de koninklijke besluiten welke op grond van die wetten worden uitgevaardigd. Als de bijzondere-machtenbesluiten dus geen wetgevende maar verordenende handelingen zijn, kan en moet de rechter ze toetsen aan de machtingswet en, in voorkomend geval, aan bepaalde wetten die met de machtingswet moeten worden gecombineerd, alsook aan de normen die er boven staan.

Toch mag artikel 105 niet worden uitgelegd als zou het toestaan dat de bevoegdheid tot het vaststellen en wijzigen van regels waarvan het uitvaardigen normaal de wetgever toekomt, voorgoed of voor een zeer lange periode, bijvoorbeeld, voor een hele legislatuur, aan de Koning wordt toegekend. Als een van de voorwaarden waaraan een toekenning van bijzondere machten onderworpen is, wil ze bestaanbaar blijven met de Grondwet, geldt namelijk dat die bijzondere machten slechts voor een beperkte periode mogen worden toegekend.

Krachtens artikel 36 van de Grondwet komt het in beginsel de Koning en de beide Kamers, gezamenlijk optredend, toe de federale wetgevende macht uit te oefenen, met andere woorden de essentiële rechtsregels uit te vaardigen en te wijzigen. De verordenende macht, die krachtens artikel 108 van de Grondwet te allen tijde bij de Koning berust, bestaat er dan in, de aanvullende maatregelen te nemen ter verzekering dat de wetten worden uitgevoerd.

Wil van die normale wijze van uitoefening der normatieve functie tijdelijk kunnen worden afgeweken, wil aan de Koning dus op grond van artikel 105 van de Grondwet een ruimere verordnungsbevoegdheid kunnen worden verleend met machting om de bestaande wetten te wijzigen, op te heffen en aan te vullen, dan moeten bepaalde feitelijke omstandigheden vorhanden zijn, die gewoonlijk als « uitzonderlijke omstandigheden » of « crisisomstandigheden » worden bestempeld. Die omstandigheden zijn het die maken dat de uitoefening van bijzondere machten verenigbaar is met de Grondwet en die de grenzen bepalen van de periode gedurende welke die machten toegekend kunnen worden.

Het is zaak van de wetgever zich uit te spreken over het bestaan van die crisisomstandigheden en over de omvang van de bijzondere machten die dientengevolge aan de Koning moeten worden toegekend. De beoordelingsbevoegdheid van de Wetgevende Kamers is evenwel niet onbeperkt. De Kamers zouden de Grondwet schenden, indien zij in hun beoordeling de feitelijke omstandigheden kennelijk zouden vertekenen of het algemeen beginsel van de evenredigheid zouden miskennen.

Wanneer aan de Koning machten worden toegekend op grond van artikel 105 van de Grondwet, moet een wezenlijke voorwaarde vervuld zijn. Luidens dat artikel immers moeten de bijzondere wetten die de Koning machten toe kennen, dat « uitdrukkelijk » doen. Iedere machtingswet moet dus de aan de Koning toegekende machten nauwkeurig omschrijven. Aan die regel moet nog strenger de hand worden gehouden voor wetten die bijzondere machten toe kennen, omwille van de uitzonderlijke wijze van uitoefening van de normatieve functie welke zij voor een beperkte periode instellen.

Ter voldoening aan de hiervóór aangegeven voorwaarde moet de machtingswet niet alleen de doeleinden en oogmerken vermelden waarvoor de bijzondere machten worden toegekend, zij moet bovendien en vooral nauwkeurig de aangelegenheden bepalen waarin die machten tot uitoefening zullen kunnen komen, alsmede de precieze strekking van de regels die de Koning vermag uit te vaardigen.

Te dien einde kan het soms nuttig zijn met negatieve aanwijzingen te werken en met name de aangelegenheden

de ces lois. Dès lors que les arrêtés de pouvoirs spéciaux ne sont pas des actes législatifs, mais des actes réglementaires, le juge peut et doit vérifier leur conformité avec la loi d'habilitation et, le cas échéant, avec certaines lois qui doivent se combiner avec la loi d'habilitation, ainsi qu'avec les normes qui leur sont supérieures.

Cependant, l'article 105 ne pourrait être interprété comme permettant de confier au Roi, définitivement, ou pour une période très longue, par exemple pour toute une législature, le pouvoir d'établir et de modifier les règles qu'il appartient normalement au législateur d'édicter. Parmi les conditions auxquelles une attribution de pouvoirs spéciaux est soumise, afin de rester compatible avec la Constitution, il y a notamment celle que cette attribution de pouvoirs spéciaux ne soit consentie que pour une période limitée.

En vertu de l'article 36 de la Constitution, c'est, en principe, au Roi et aux deux Chambres, agissant collectivement, qu'il appartient d'exercer le pouvoir législatif fédéral, c'est-à-dire d'édicter et de modifier les règles juridiques essentielles. Le pouvoir réglementaire qui appartient en tout temps au Roi en vertu de l'article 108 de la Constitution, consiste alors à prendre les mesures complémentaires qui assurent l'exécution des lois.

Pour qu'il puisse être apporté à ce mode normal d'exercice de la fonction normative une dérogation temporaire, pour que le Roi puisse se voir accorder, sur la base de l'article 105 de la Constitution, un pouvoir réglementaire élargi, comprenant le pouvoir de modifier, d'abroger, de compléter les lois existantes, il faut que se présentent certaines circonstances de fait, qualifiées généralement de « circonstances exceptionnelles » ou de « circonstances de crise ». Ce sont ces circonstances qui rendent l'exercice de pouvoirs spéciaux compatible avec la Constitution et qui déterminent les limites de la période pendant laquelle ils peuvent être attribués.

C'est au législateur qu'il appartient de se prononcer sur l'existence de ces circonstances de crise et sur l'étendue des pouvoirs spéciaux qu'il convient en conséquence d'attribuer au Roi. Le pouvoir d'appréciation des Chambres législatives n'est toutefois pas illimité. Les Chambres violeraient la Constitution si, dans leur appréciation, elles dénaturaient manifestement les circonstances de fait ou si elles méconnaissaient le principe général de proportionnalité.

Lorsque des pouvoirs sont attribués au Roi sur la base de l'article 105 de la Constitution, une condition essentielle doit être remplie. Aux termes de cet article, en effet, les lois particulières qui attribuent au Roi des pouvoirs, doivent le faire « formellement ». Toute loi d'habilitation doit donc définir avec précision les pouvoirs conférés au Roi. La règle s'impose avec encore plus de rigueur pour les lois conférant des pouvoirs spéciaux, en raison du mode exceptionnel d'exercice de la fonction normative que ces lois instituent pour une période limitée.

Pour satisfaire à la condition indiquée ci-dessus, il faut que la loi d'habilitation non seulement indique les buts et les objectifs en vue desquels les pouvoirs spéciaux sont attribués, mais en outre et surtout détermine de manière précise les matières dans lesquelles ces pouvoirs pourront être exercés et aussi l'objet exact des règles que le Roi est habilité à édicter.

A cette fin, il peut parfois être utile de recourir à des indications de caractère négatif, en mentionnant des ma-

of gedeelten van aangelegenheden aan te geven die de wetgever buiten de bijzondere machten wenst te houden.

Nauwkeurige afbakening van de bijzondere machten is ook volstrekt noodzakelijk opdat de rechterlijke controle, die krachtens artikel 159 van de Grondwet op de verordnende handelingen moet worden uitgeoefend<sup>(1)</sup>, werkzaam kan zijn en bovendien geen rechtsonzekerheid meebrengt. Blijft er ruimte voor twijfel omtrent grenzen van de machtiging, dan is er gevaar dat 's rechters interpretatie gaat verschillen van die van de regering. Zolang geen jurisprudentiële oplossing zich zal hebben doorgezet, zal er onzekerheid blijven omtrent het bestaan zelf van een rechtsregel. In ieder geval moet het beginsel worden gemoreerd dat bepalingen waarbij bijzondere machten worden toegekend, strikt behoren te worden uitgelegd.

2.2. Het gebeurt — en dat zou het geval kunnen zijn met het thans aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van wet — dat de zogenaamde bijzondere-machtenwet de Koning machtigt bepalingen vast te stellen in aangelegenheden die volgens de Grondwet alleen bij de wet kunnen worden geregeld.

Eigenlijk is de wetgever er al in de eerste jaren van 's lands onafhankelijkheid toe gebracht de Koning machtiging te verlenen om bepaalde maatregelen te nemen, nu eens met een beperkte dan weer met een ruimere draagwijdte, voor aangelegenheden waarvoor hij nochtans uitsluitend bevoegd is<sup>(2)</sup>.

Over het algemeen betwisten de auteurs, hierbij steunend op de bewoordingen zelf van artikel 105 van de Grondwet (« De bijzondere wetten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd »), dat 's Konings verordningsbevoegdheid, op grond van dat artikel, uitgebreid kan worden tot aangelegenheden die, volgens de Grondwet, tot de eigen bevoegdheid van de wetgever behoren<sup>(3)</sup>.

Men heeft zich soms op de praktische noodzaak beroepen ter verklaring zo al niet ter rechtvaardiging van de aan de Koning verleende machtiging om in aangelegenheden welke voor de wetgever weggelegd zijn, bepalingen vast te stellen die niet zo maar gewone uitvoeringsreglementen waren.

Het is inderdaad voor de wetgever zeer moeilijk om, met name op sommige gebieden waarvoor de Grondwet hem nochtans uitsluitend bevoegd heeft gemaakt, op te treden met al de nodige spoed en doortastendheid en zonder dat de procedure voor het totstandbrengen van een wet, met de openbaarheid die daar noodzakelijkerwijs mee gemoeid is, het doel zelf dat met de nieuwe wetsbepalingen zou moeten worden bereikt, in min of meer ernstiger mate in gevaar brengt.

Als de wetgever zich in de onmogelijkheid denkt te bevinden om bepalingen waarvoor de Grondwet hem uitsluitend bevoegd gemaakt heeft, zelf vast te stellen en hij het nodig acht de bevoegdheid tot het uitvaardigen van die bepalingen aan de Koning op te dragen, dan is de werkwijze waarmee de in de Grondwet neergelegde beginselen in

(1) De afdeling administratie van de Raad van State oefent die rechterlijke controle ook uit krachtens de annulatiebevoegdheid die haar is opgedragen door artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

(2) Voorbeelden van zulke wetten zijn aangehaald in het advies L. 14.457/VR van de Raad van State van 23 december 1981, Parl. St., 1981-82, nr 28/1, blz. 7. Het advies vernoemt onder meer een wet van 21 maart 1846.

(3) Zie de referenties aangehaald in het voornoemde advies L. 14.457/VR van 23 december 1981, blz. 7, noot 9. Adde : Dehoussé, F., « Pouvoirs spéciaux et changement de régime », JT, 1984, (353), blz. 362, nr 27 en 28; Alen, A., o.c., blz. 199, nr 218.

tières ou des parties de matières que le législateur entend exclure de l'attribution des pouvoirs spéciaux.

La délimitation précise des pouvoirs spéciaux est aussi indispensable pour que le contrôle juridictionnel qui doit s'exercer sur les actes réglementaires en vertu de l'article 159 de la Constitution<sup>(1)</sup>, puisse être effectif et, par ailleurs, n'entraîne pas d'insécurité juridique. Dans le cas où les limites d'une habilitation laissent place au doute, l'interprétation du juge risque de différer de celle du gouvernement. Tant qu'une solution jurisprudentielle ne se sera pas imposée, l'incertitude subsistera quant à l'existence même d'une règle de droit. En tout cas, il faut rappeler le principe que les dispositions attribuant des pouvoirs spéciaux sont toujours de stricte interprétation.

2.2. Il arrive — et tel pourrait être le cas du projet de loi actuellement soumis au Conseil d'Etat — que la loi dite de pouvoirs spéciaux habile le Roi à prendre des dispositions dans des matières qui, selon la Constitution, ne peuvent être réglées que par la loi.

A vrai dire, dès les premières années de l'indépendance nationale, le législateur a été amené à conférer au Roi le pouvoir de prendre des dispositions déterminées, parfois d'une importance limitée, parfois d'une importance plus grande, sur des objets relevant pourtant de sa compétence exclusive<sup>(2)</sup>.

Généralement, se fondant sur les termes mêmes de l'article 105 de la Constitution (« Les lois particulières portées en vertu de la Constitution même »), les auteurs contestent que le pouvoir réglementaire du Roi puisse être étendu, sur la base de cet article, à des matières qui, selon la Constitution, sont de la compétence propre du législateur<sup>(3)</sup>.

Des nécessités pratiques ont parfois été invoquées pour expliquer, sinon pour justifier l'habilitation donnée au Roi de prendre, dans des matières réservées à la loi, des dispositions qui n'étaient pas de simples règlements d'exécution.

Il est vrai qu'il est bien difficile au législateur, notamment dans certains domaines où pourtant la Constitution lui attribue compétence exclusive, d'intervenir avec toute la promptitude nécessaire et sans que la procédure d'élaboration de la loi, avec la publicité qu'elle comporte nécessairement, ne compromette plus ou moins gravement l'objectif même que les dispositions légales nouvelles devraient atteindre.

Lorsque le législateur s'estime dans l'impossibilité d'établir lui-même des dispositions que la Constitution réserve à sa compétence, et qu'il juge nécessaire de conférer au Roi le pouvoir de prendre lesdites dispositions, le procédé qui sauvegarde, dans la mesure du possible, les principes établis par la Constitution, consiste à soumettre

(1) La section d'administration du Conseil d'Etat exerce aussi ce contrôle juridictionnel en vertu de la compétence d'annulation qui lui est attribuée par l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

(2) Voyez des exemples de ces lois dans l'avis L. 14.457/VR du Conseil d'Etat du 23 décembre 1981, Doc. parl. Chambre, 1981-1982, nr 28/1, p. 7. L'avis cite notamment une loi du 21 mars 1846.

(3) Voyez les références citées dans l'avis L. 14.457/VR précité du 23 décembre 1981, p. 7, note 9. Adde : Dehoussé, F., « Pouvoirs spéciaux et changement de régime », JT, 1984, (353), p. 362, nr 27 et 28; Alen, A., op. cit., p. 199, nr 218.

de mate van het mogelijke gevrijwaard worden, die welke erin bestaat de op grond van de bedoelde machting vastgestelde besluiten te onderwerpen aan spoedige bekraftiging door de wetgever. Met dat procédé is al meermaals gewerkt, met name toen die buitengewone machtingen opgenomen waren in bijzondere machtenwetten<sup>(1)</sup>, voornamelijk in de meest recente daarvan<sup>(2)</sup>.

Het voordeel van die werkwijze is dat ze het laatste woord aan de wetgever laat, zodat het koninklijk besluit in zekere zin een voorlopige regeling blijkt in te voeren. Het « bekraftigingsbeding » wordt vaak ook aanbevolen om de rechtszekerheid beter te vrijwaren.

De wet tot bekraftiging van bijzondere machtenbesluiten is voor de Wetgevende Kamers de gelegenheid om in de door de Koning vastgestelde bepalingen eventueel wijzigingen aan te brengen.

2.3. Het spreekt ten slotte vanzelf dat de bijzondere machtenwet in genen dele afbreuk mag doen aan de door de Grondwet en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen vastgestelde verdeling van de bevoegdheden over de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten. Bij het opmaken van de besluiten die zij zal hebben vast te stellen op grond van de machting welke de ontworpen wet haar bedoelt te verlenen, zal de regering ervoor moeten waken dat zij niet in de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten treedt.

3. Wat de toepassing van de sub 2 in herinnering gebrachte beginseLEN op het voorliggende ontwerp betreft, moet in het algemeen het volgende opgemerkt worden.

3.1. In de memorie van toelichting worden geen elementen aangereikt die het bestaan van uitzonderlijke of crisisomstandigheden kunnen wettigen, waardoor een normale uitoefening van de wetgevende macht bemoeilijkt wordt. Nochtans zijn zulke omstandigheden essentieel om uit te maken of de uitoefening van bijzondere machten verenigbaar is met de Grondwet, en zijn zij bepalend voor de grenzen van de periode gedurende welke die machten toegekend kunnen worden.

Bij het overlopen van de aangelegenheden ter regeling waarvan aan de Koning bijzondere machten worden toegekend, moet bovendien worden vastgesteld dat sommige van die aangelegenheden bezwaarlijk geacht kunnen worden inpasbaar te zijn in het algemeen doel van het ontwerp, te weten de modernisering van de sociale zekerheid en de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en meer bepaald in de krachtlijnen of de meer concrete doelstellingen zoals die worden verwoord in artikel 2 van het ontwerp. Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar de bepalingen van titel III, hoofdstukken III tot VI.

Omtrent de voornoemde vaststellingen kan door de Raad van State geen oordeel worden geveld. Het is zaak van de wetgever zich uit te spreken over het bestaan van uitzonderlijke of crisisomstandigheden, en over de duur van de aan de regering toe te kennen bijzondere machten.

3.2. Wat de grondwettelijk vereiste nauwkeurigheid inzake de omschrijving van de bijzondere machten betreft, moet in de eerste plaats herhaald worden dat een aantal bepalingen van titel III moeilijk inpasbaar zijn in de doeleinden van het ontwerp, zoals die in artikel 2 zijn verwoord. Die doeleinden zijn echter medebepalend voor de

à une prompte confirmation par le législateur, les arrêtés royaux pris en vertu de l'habilitation. Il a été recouru à ce procédé à plusieurs reprises, notamment lorsque ces habilitations se trouvaient inscrites dans des lois de pouvoirs spéciaux<sup>(1)</sup>, en particulier dans les plus récentes d'entre elles<sup>(2)</sup>.

Le procédé présente l'avantage de résERVER le dernier mot au législateur, de telle sorte que l'arrêté royal apparaît comme établissant en quelque sorte un régime provisoire. La « clause de confirmation » est aussi fréquemment recommandée afin de mieux préserver la sécurité juridique.

La loi portant confirmation d'arrêtés de pouvoirs spéciaux donne l'occasion aux Chambres législatives d'apporter éventuellement des modifications aux dispositions prises par le Roi.

2.3. Il va de soi, enfin, que la loi de pouvoirs spéciaux ne peut porter aucune atteinte à la répartition des compétences entre l'Etat, les Communautés et les Régions qui est établie par la Constitution et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Dans l'élaboration des arrêtés qu'il sera appelé à prendre sur la base de l'habilitation que tend à lui confier la loi en projet, le gouvernement devra veiller à ne pas empiéter sur les compétences des Communautés et des Régions.

3. En ce qui concerne l'application, au projet examiné, des principes rappelés sous 2, il y a lieu de relever, d'une manière générale, ce qui suit.

3.1. L'exposé des motifs n'apporte aucun élément susceptible de justifier l'existence de circonstances exceptionnelles ou de crise, qui entraîneraient l'exercice normal du pouvoir législatif. Pareilles circonstances sont cependant essentielles pour déterminer si l'exercice de pouvoirs spéciaux se concilie avec la Constitution et déterminent les limites de la période pendant laquelle ces pouvoirs peuvent être attribués.

Un aperçu des matières pour le règlement desquelles des pouvoirs spéciaux sont attribués au Roi, porte en outre à constater que certaines d'entre elles ne peuvent guère être censées s'accorder avec le but général du projet, à savoir la modernisation de la sécurité sociale et la préservation de la viabilité des régimes légaux des pensions, et plus précisément avec les lignes de force ou les objectifs plus concrets qui sont énoncés à l'article 2 du projet. A titre d'exemple, l'on voudra bien se reporter aux dispositions du titre III, chapitres III à VI.

Le Conseil d'Etat n'est pas en mesure de formuler une appréciation à propos des constatations précitées. Il appartient au législateur de se prononcer sur l'existence de circonstances exceptionnelles ou de crise, et sur la durée des pouvoirs spéciaux qu'il convient d'attribuer au gouvernement.

3.2. En ce qui concerne la précision requise par la Constitution à propos de la définition des pouvoirs spéciaux, il faut rappeler, en premier lieu, qu'un nombre de dispositions du titre III n'entrent guère dans le cadre des objectifs du projet, ainsi qu'ils sont énoncés à l'article 2. Ces objectifs déterminent toutefois en partie l'ampleur des pouvoirs

<sup>(1)</sup> Zie de voorbeelden aangehaald in het advies L. 14.457/VR van 23 december 1981, geciteerd, blz. 8.

<sup>(2)</sup> Artikel 6 van de wet van 2 februari 1982, artikel 5 van de wet van 6 juli 1983 en artikel 6 van de wet van 27 maart 1986.

<sup>(1)</sup> Voyez les exemples cités dans l'avis L. 14.457/VR précité du 23 décembre 1981, p. 8.

<sup>(2)</sup> L'article 6 de la loi du 2 février 1982, l'article 5 de la loi du 6 juillet 1983 et l'article 6 de la loi du 27 mars 1986.

omvang van de machten die aan de regering toegekend kunnen worden. Bijzondere machten die geen uitstaans hebben met de doeleinden die aan het ontwerp ten grondslag liggen, dreigen aan de Koning een onbegrensde bevoegdheid te verlenen, afgezien van de vaststelling dat voor de toekenning van die machten de grondwettelijk vereiste verantwoording ontbreekt.

Wanneer voorts aan de Koning de macht wordt verleend om maatregelen te nemen met het oog op het bereiken van een nader omschreven doel, dient precies bepaald te worden of het gaat om de terzake « nodige » maatregelen, dan wel om de terzake « nuttige » maatregelen : in het eerste geval is de beoordelingsvrijheid van de Koning minder ruim dan in het tweede geval. In het ontwerp is op dit punt een verscheidenheid van regelingen vast te stellen. Terwijl meestal bepaald wordt dat de Koning alle « nuttige » maatregelen kan treffen (¹), komt het ook voor dat de machting slechts betrekking heeft op de « nodige » maatregelen (²), of dat de te nemen maatregelen in het geheel niet gekwalificeerd worden (³); in sommige bepalingen stemmen de Nederlandse en de Franse tekst bovendien niet met elkaar overeen (« nuttige maatregelen »/« mesures nécessaires ») (⁴). Het is zaak van de regering om dat gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst weg te werken en, meer in het algemeen, om telkens de formulering te gebruiken die met haar bedoeling overeenstemt.

Wat de omschrijving van de toe te kennen machten betreft, verdient het in het algemeen aanbeveling, waar mogelijk, in de tekst of op zijn minst in de memorie van toelichting, te verwijzen naar de wetten of de wetsbepalingen die de betrokken materie thans regelen. Zulke werkwijze zou de Wetgevende Kamers beter in staat stellen om met kennis van zaken te oordelen over de wenselijkheid om aan de regering de door haar gevraagde machten te verlenen.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

### TITEL I

#### *Algemene bepalingen en beginselen*

##### Artikel 1

Volgens dit artikel regelt het ontwerp enkel aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

De zeer ruime bevoegdheden die bij de meeste bepalingen van het ontwerp aan de Koning worden opgedragen, sluiten echter niet bij voorbaat uit dat deze in de uitoefening van de hem opgedragen bevoegdheden maatregelen zou kunnen nemen die behoren tot de in artikel 77 van de Grondwet opgesomde verplicht bicamerale aangelegenheden. Bij gebrek aan concrete gegevens in verband met de uitvoering van de bepalingen van het ontwerp, kan de Raad van State dienomtrek geen standpunt innemen. Het staat aan de regering om dienaangaande een oordeel te vellen.

(¹) Zie de artikelen 19, 21, 22, 23, 27, 32, 33, 35, 42, 45, 47 en 49.

(²) Zie artikel 39.

(³) Zie inzonderheid artikel 16.

(⁴) Zie de artikelen 10, 11, 12, 13 en 17.

qui peuvent être attribués au gouvernement. Les pouvoirs spéciaux sans rapport avec les objectifs qui fondent le projet, risquent d'attribuer au Roi un pouvoir illimité, autre que la justification requise par la Constitution fait défaut pour l'attribution de ces pouvoirs.

Si, par ailleurs, le Roi est habilité à prendre des mesures, afin d'atteindre un but plus circonscrit, il y a lieu d'indiquer avec précision s'il s'agit des mesures « nécessaires » à cet égard ou des mesures « utiles » à cet égard : dans le premier cas, la liberté d'appréciation du Roi est moins étendue que dans le second. On peut constater que le projet comporte, sur ce point, une diversité de dispositions. Alors qu'il est généralement prévu que le Roi peut prendre toutes les mesures « utiles » (¹), il arrive également que l'habilitation ne porte que sur les mesures « nécessaires » (²), ou que les mesures à prendre ne soient absolument pas dotées de qualificatif (³); en outre, dans certaines dispositions, les versions française et néerlandaise ne concordent pas (« mesures nécessaires »/« nuttige maatregelen ») (⁴). Il incombe au gouvernement d'éliminer cette discordance entre les versions française et néerlandaise et, d'une manière plus générale, d'employer chaque fois la formulation qui correspond à son intention.

En ce qui concerne la définition des pouvoirs à attribuer, il est recommandé, en général, que, dans la mesure du possible, le texte ou du moins l'exposé des motifs fassent référence aux lois ou dispositions législatives qui règlent à présent la matière concernée. Par un tel procédé, les Chambres législatives seraient mieux à même d'apprécier en connaissance de cause l'opportunité d'attribuer au gouvernement les pouvoirs qu'il demande.

## EXAMEN DU TEXTE

### TITRE I<sup>er</sup>

#### *Disposition générale et principes généraux*

##### Article 1<sup>er</sup>

Selon cet article, le projet règle uniquement des matières visées à l'article 78 de la Constitution.

Les pouvoirs extrêmement étendus qui sont attribués au Roi par la plupart des dispositions du projet, n'excluent toutefois pas par avance qu'il puisse prendre, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés, des mesures relevant des matières obligatoirement bicamérales qui sont énoncées à l'article 77 de la Constitution. A défaut d'éléments concrets relativement à l'exécution des dispositions du projet, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure de prendre position à cet égard. Il appartient au gouvernement de formuler une appréciation sur ce point.

(¹) Voir les articles 19, 21, 22, 23, 27, 32, 33, 35, 42, 45, 47 et 49.

(²) Voir l'article 39.

(³) Voir notamment l'article 16.

(⁴) Voir les articles 10, 11, 12, 13 et 17.

Indien uitvoeringsmaatregelen beoogd worden die aangelegenheden regelen bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, dient ook het voorliggende ontwerp beschouwd te worden als betrekking hebbend op die aangelegenheden. Er kan immers niet worden aanvaard dat de Koning een aangelegenheid zou regelen waarvoor de Senaat gelijkelijk met de Kamer bevoegd is, als de Senaat daartoe niet vooraf, met de Kamer, machtiging heeft verleend. Vanuit een grondwettelijk oogpunt is het niet voldoende dat die besluiten achteraf door de Kamer en de Senaat bekrachtigd zouden worden.

Ook in geval van twijfel is het aangewezen het voorliggende ontwerp te beschouwen als betrekking hebbend op een of meer aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Als artikel 1 van het ontwerp in zijn huidige formulering behouden blijft, zou de ontworpen wet immers zo uitgelegd kunnen worden dat de Koning geen enkele aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet zou mogen betreden, hetgeen eventueel een ernstige inperking in de uitoefening van de hem opgedragen bevoegdheden zou kunnen inhouden. Het lijkt weinig waarschijnlijk dat zulks zou stroken met de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

### Art. 2

1. Dit artikel bevat een opsomming van een aantal « krachtlijnen » waaraan de overige bepalingen van het ontwerp van wet en, naar kan worden vermoed, de besluiten welke die wet zullen uitvoeren, zullen moeten beantwoorden. Het zou daarom beter zijn in artikel 2 niet te spreken van « krachtlijnen », doch van « basisprincipes », term welke ook wordt gebruikt in de memorie van toelichting.

Voorts dient te worden opgemerkt, en zulks aansluitend bij de algemene opmerking 2.1., dat de gehanteerde terminologie veelal vaag en weinig juridisch is. Hun functie als toetssteen van de aan de Koning toegekende machten zullen die « basisprincipes » of « krachtlijnen » dus maar in geringe mate kunnen vervullen.

2. In 1° is er een discrepantie tussen « conforter » in de Franse tekst en « vrijwaren » in de Nederlandse tekst. Eerstgenoemde term stemt veeleer overeen met « versterken » in het Nederlands.

3. In het 3° bestaat er eveneens een discrepantie tussen « moins grever le coût du travail » en « de arbeid minder te beladen ». Aangezien, volgens de verklaringen van de gemachtigde van de regering, het de bedoeling is de factor arbeid minder duur te maken, zou kunnen worden geschreven : « ... teneinde de arbeidskost te verminderen ».

4. In de Nederlandse tekst van 7° schrijve men : « het vrijwaren en zo mogelijk verbeteren van de levensstandaard ... ».

### Art. 3

De algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers zijn geformuleerd in de artikelen 3 tot 13 van de wet van 29 juni 1981. Het is derhalve, wat de werknemers betreft, mogelijk de verwijzing naar de beoogde beginselen op een min of meer afgebakende wijze te laten gebeuren en eruit de inperking af te leiden van de bevoegdheden die de Koning aan de voorliggende wet ontleent.

Si l'on envisage des mesures d'exécution réglant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, il importe également de considérer le projet examiné comme se rapportant à ces matières. Il ne saurait être admis, en effet, que le Roi réglât une matière pour laquelle le Sénat et la Chambre sont compétents sur un pied d'égalité, si le Sénat n'a pas, comme la Chambre, préalablement donné une habilitation à cet effet. D'un point de vue constitutionnel, il ne suffit pas que ces arrêtés soient confirmés par la suite par la Chambre et le Sénat.

Même en cas de doute, il est recommandé de considérer le projet examiné comme se rapportant à une ou plusieurs matières visées à l'article 77 de la Constitution. En effet, si l'article 1<sup>er</sup> du projet est maintenu dans sa formulation actuelle, la loi en projet pourrait être interprétée de manière telle que le Roi ne pourrait aborder aucune des matières visées à l'article 77 de la Constitution, ce qui pourrait éventuellement emporter une restriction importante de l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés. Il paraît peu vraisemblable que telle soit l'intention des auteurs du projet.

### Art. 2

1. Cet article comporte l'énumération de plusieurs « lignes de force », auxquelles devront répondre les autres dispositions du projet ainsi que, comme on peut le supposer, les arrêtés d'exécution de la loi. Il serait préférable, dès lors, de ne pas faire état, à l'article 2, de « lignes de force », mais de « principes de base », terme qui figure également dans l'exposé des motifs.

Il convient d'observer en outre, complémentairement à l'observation générale 2.1., que la terminologie utilisée est souvent vague et peu juridique. Ces « principes de base » ou « lignes de force » ne pourront donc assumer que dans une mesure réduite leur fonction de pierre de touche des pouvoirs accordés au Roi.

2. Au 1°, il existe une discordance entre le terme « conforter » dans le texte français et le terme « vrijwaren » dans le texte néerlandais. Le terme français correspondrait mieux au mot néerlandais « versterken ».

3. Au 3°, il existe également une discordance entre l'expression française « moins grever le coût du travail » et le néerlandais « de arbeid minder te belasten ». Etant donné que, selon les déclarations du délégué du gouvernement, l'intention des auteurs est de rendre moins coûteux le facteur « travail », il serait indiqué d'écrire : « ... afin de réduire le coût du travail ».

4. Dans le texte néerlandais du 7°, il y aurait lieu d'écrire : « het vrijwaren en zo mogelijk verbeteren van de levensstandaard ... ».

### Art. 3

Les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés sont formulés aux articles 3 à 13 de la loi du 29 juin 1981. En ce qui concerne les travailleurs, il est dès lors possible de faire référence, dans une mesure plus ou moins délimitée, aux principes visés et d'en déduire la restriction des pouvoirs que le Roi tient de la présente loi.

Wel dient erop te worden gewezen dat « algemene beginselen » niet uitdrukkelijk in wets- of verordeningsteksten zijn geformuleerd voor wat andere stelsels van de sociale zekerheid, inzonderheid dat van de zelfstandigen betreft. Het getuigt derhalve van een grote vaagheid hieraan te refereren. Dat is nochtans wat artikel 3 impliciet doet, waar sprake is van « de algemene beginselen van elk der stelsels van de sociale zekerheid ». Een zo vage formulering, waarmee bovendien een beperking van 's Konings bevoegdheden wordt beoogd in het kader van de toeënning van bijzondere machten, kan niet worden aanvaard, vooral wanneer zij wordt gedaan met het oog op de wettigheidscontrole op de ter uitvoering van deze wet te nemen besluiten.

Bovendien, wanneer enkel beperkingen op 's Konings bevoegdheid zouden worden ingebouwd ten aanzien van het stelsel der werknemers, met name in die zin dat niet mag worden geraakt aan de algemene beginselen, zal erover moeten worden gewaakt dat geen afbreuk wordt gedaan aan de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en non-discriminatie. Op zijn minst in de memorie van toelichting zal een redelijke en objectieve verantwoording moeten worden gegeven waarom ten aanzien van een welbepaald stelsel garanties zullen gelden die minder vergaand zijn dan ten aanzien van andere stelsels.

## TITEL II

### *Financiering en globaal beheer van de sociale zekerheid*

#### **Voorafgaande opmerking**

Uit artikel 54 van het ontwerp valt af te leiden dat de bevoegdheden welke krachtens deze titel aan de Koning worden toegekend niet beperkt zijn in de tijd en dat de ter uitvoering ervan genomen besluiten niet door het Parlement zullen moeten worden bekrachtigd, ook al kan de Koning, blijkens artikel 52 van het ontwerp, daarbij wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

De bevoegdheden waarover het inzonderheid gaat zijn die waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om de berekeningswijze te wijzigen van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers (artikel 6) en die om « verdere uitvoering en invulling te geven aan de beginselen van het globaal beheer van de sociale zekerheid », waarbij de reserves en de financiële middelen van de ene verzekeringstak naar de andere kunnen worden overgeheveld (artikel 9). Vooral die laatste opdracht doet, mede door haar algemeen karakter, de vraag rijzen of de wetgevende macht hierdoor de begrotingsmacht waarover zij terzake beschikt niet voor onbepaalde tijd afstaat aan de regering.

Die laatste vraag rijst ook met betrekking tot artikel 5, § 3, van het ontwerp, waardoor de vervanging wordt beoogd van artikel 89 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, in die zin dat het voortaan de Koning toekomt — zonder beperking van duur — een door hem te bepalen aandeel van de BTW-opbrengsten te bestemmen voor de sociale zekerheid.

#### Art. 5

- Paragraaf 2 van dit artikel kan worden weggelaten, aangezien, bij gebrek aan andersluidende bepaling, het

Il convient cependant de souligner que des « principes généraux » ne sont pas formulés expressément dans des textes législatifs ou réglementaires pour ce qui concerne d'autres régimes de la sécurité sociale, notamment celui des travailleurs indépendants. Une référence à ces principes reste donc très imprécise. C'est pourtant ce que fait implicitement l'article 3, qui fait état des « principes généraux de chacun des régimes de la sécurité sociale ». Une formulation aussi vague, visant en outre à limiter les pouvoirs du Roi dans le cadre de l'attribution de pouvoirs spéciaux, est inadmissible, d'autant qu'elle a pour but de permettre le contrôle de la légalité des arrêtés à prendre en exécution de la présente loi.

En outre, dans le cas où des limitations du pouvoir du Roi ne seraient prévues qu'en ce qui concerne le régime des travailleurs salariés, à savoir, en ce sens qu'il ne peut être touché aux principes généraux, il faudra veiller à ne pas porter atteinte aux principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination. Il faudra, à tout le moins dans l'exposé des motifs, donner une justification raisonnable et objective du fait qu'à l'égard d'un régime bien déterminé vaudront des garanties moins importantes qu'en ce qui concerne d'autres régimes.

## TITRE II

### *Financement et gestion globale de la sécurité sociale*

#### **Observation préliminaire**

Il peut être inféré de l'article 54 du projet que les compétences accordées au Roi, en vertu de ce titre, ne sont pas limitées dans le temps et que les arrêtés pris en exécution de celui-ci ne devront pas être confirmés par le Parlement, même si, selon l'article 52 du projet, le Roi peut par ces arrêtés abroger, compléter, modifier ou remplacer des dispositions législatives.

Les compétences dont il s'agit en particulier sont celles qui accordent au Roi le pouvoir de modifier le mode de calcul des cotisations de sécurité sociale des employeurs (article 6), ainsi que celui « de donner exécution et contenu aux principes de la gestion globale de la sécurité sociale », permettant de transférer les réserves et les moyens financiers d'une branche de l'assurance à l'autre (article 9). C'est surtout cette dernière délégation qui, notamment en raison de son caractère général, appelle la question de savoir si le pouvoir législatif ne cède pas ainsi pour une durée indéterminée au gouvernement, la compétence budgétaire dont il dispose en la matière.

Cette dernière question se pose également quant à l'article 5, § 3, du projet, qui tend à remplacer l'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, en ce sens qu'il appartiendra désormais au Roi — sans limitation de durée — d'affecter à la sécurité sociale une part, à déterminer par Lui, du produit de la taxe sur la valeur ajoutée.

#### Art. 5

- Le paragraphe 2 de cet article peut être omis, dès lors qu'à défaut d'une disposition contraire, l'article 22,

gewijzigde artikel 22, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 hoe dan ook in werking treedt bij de inwerkingtreding van de wet die het wijzigt, dat is het onderhavige voorontwerp van wet.

2. Artikel 89 van de wet van 21 december 1994 moet in paragraaf 3 correct worden aangegeven als volgt : « artikel 89 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, vervangen bij de wet van 20 december 1995 en gewijzigd bij de wet van 29 april 1996 ».

3. De tekst van het ontworpen artikel 89, § 3, is bijzonder moeilijk leesbaar. De duidelijkheid zou er dan ook mee zijn gebaat wanneer de betrokken paragraaf in kortere en beter gestructureerde volzinnen zou worden opgesplitst.

#### Art. 6

Zie de voorafgaande opmerking bij titel II.

#### Art. 8

1. De indeling in paragrafen is verwarringend : de paragrafen 2 tot 4 zijn eigenlijk paragrafen van het ontworpen artikel 1 van de wet van 29 december 1990. De paragrafen 5 en 6 moeten worden vernummerd tot paragrafen 2 en 3 (van artikel 8 van het ontwerp), tenzij men er aparte artikelen van maakt. Dat laatste is zeker aangewezen voor paragraaf 6, aangezien daardoor een andere wet wordt gewijzigd dan die van 29 december 1990.

2. In het ontworpen artikel 1, § 3, dient te worden gepecificeerd : « ... wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen ».

#### Art. 9

1. De vraag rijst wat wordt bedoeld met de « beginselen van het globaal beheer van de sociale zekerheid ». Volgens de gemachtigde van de regering zou daarmee worden gedoeld op artikel 5, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Luidens voormelde wetsbepaling heeft de Rijksdienst voor sociale zekerheid onder meer tot taak « het globaal financieel beheer van de sociale zekerheid te verzekeren en bij te dragen tot de doorzichtigheid en de doeltreffendheid van de financiering ervan ».

De opdracht welke hierbij aan de Koning wordt gegeven is uitermate ruim. Bovendien moet de aandacht erop worden gevestigd dat « het globaal beheer van alle takken van de sociale zekerheid », een der « krachtlijnen » (of basis-principes) vormt van het voorliggend ontwerp (zie artikel 2, 4°). Het heeft er dan ook alle schijn van dat hierbij aan de Koning de macht wordt verleend om een der principes zelf waaraan zijn optreden zal worden getoetst, zelf aan te passen, zonder beperking in de tijd noch verplichting van bekraftiging door de wetgevende kamers<sup>(1)</sup>.

alinéa 1<sup>er</sup>, modifié, de la loi du 29 juin 1981 entrera en vigueur, en tout état de cause, au moment de l'entrée en vigueur de la loi qui le modifie, c'est-à-dire, du présent avant-projet de loi.

2. Au paragraphe 3, il conviendrait de viser correctement l'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 comme suit : « l'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, remplacé par la loi du 20 décembre 1995 et modifié par la loi du 29 avril 1996 ».

3. Le texte de l'article 89, § 3, en projet est d'une lecture malaisée. Dans l'intérêt de la clarté, il serait donc indiqué de scinder le paragraphe concerné en des phrases plus concises et mieux structurées.

#### Art. 6

Voir l'observation préliminaire relative au titre II.

#### Art. 8

1. La subdivision en paragraphes prête à confusion : les paragraphes 2 à 4 sont en réalité des paragraphes de l'article 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi du 29 décembre 1990. Il y aurait lieu d'adapter la numérotation des paragraphes 5 et 6, qui deviendraient les paragraphes 2 et 3 (de l'article 8 du projet), à moins de les transformer en articles distincts. Ce dernier procédé est indiqué, en tout état de cause, pour le paragraphe 6, dès lors que celui-ci modifie une autre loi que celle du 29 décembre 1990.

2. A l'article 1<sup>er</sup>, § 3, en projet, il conviendrait de préciser : « ... loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales ».

#### Art. 9

1. La question se pose de savoir ce que l'on entend par les « principes de la gestion globale de la sécurité sociale ». Selon le délégué du gouvernement, cette expression viserait l'article 5, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Selon la disposition législative visée, l'Office national de sécurité sociale est notamment chargé « d'assurer la gestion financière globale de la sécurité sociale, ainsi que de promouvoir la transparence et l'efficacité du financement de celle-ci ».

La délégation ainsi faite au Roi est extrêmement large. En outre, il convient d'attirer l'attention sur le fait que « la gestion globale de toutes les branches de la sécurité sociale » constitue l'une des « lignes de force » (ou principes de base) du projet analysé (voir l'article 2, 4°). Il semblerait, dès lors, que le Roi se voie ainsi accorder le pouvoir d'adapter lui-même, sans limitation dans le temps ni obligation de confirmation par les chambres législatives, l'un des principes mêmes à la lumière desquels son intervention sera contrôlée<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Zie de voorafgaande opmerking bij titel II, alsook de opmerking bij artikel 2 en de algemene opmerking 2.1. bij het voorontwerp.

<sup>(1)</sup> Voir l'observation préliminaire relative au titre II, ainsi que l'observation sous l'article 2 et l'observation générale 2.1. relative à l'avant-projet.

## TITEL III

*Geneeskundige verzorging en volksgezondheid*

## HOOFDSTUK I

**Beheersing van de uitgaven**

Art. 10

1.1. In verband met het 4° moet worden opgemerkt dat de memorie van toelichting preciseert dat de verzekeringsinkomsten bepaald in artikel 191 van de ZIV-wet kunnen worden aangepast « om rekening te houden met het globaal beheer van de sociale zekerheid en met nieuwe of aangepaste financieringsvormen », terwijl die precisering niet voorkomt in de tekst van het ontwerp, dat aldus een ruimere draagwijdte heeft.

1.2. De mogelijkheid verleend in datzelfde 4° om een aantal heffingen welke als belastingen aan te merken zijn te verlengen, is een fiscale aangelegenheid. Aldus wordt het voorbehouden domein van de wetgever betreden. Weliswaar is voorzien in de bekraftiging bij wet van de te nemen besluiten.

1.3. De term « inzonderheid » in de Nederlandse tekst stemt niet helemaal overeen met de term « *en particulier* » in de Franse tekst. Hierbij rijst voornamelijk de vraag of de formulering van de na die woorden volgende aan de Koning te verlenen delegatie als beperkend moet worden opgevat.

2. Wat het 5° betreft geeft de memorie van toelichting, alwaar de mogelijkheid tot verlengen wordt beperkt tot de jaren 1997 tot 1999, volgens de gemachtigde van de regering niet de juiste bedoeling weer van de stellers van het ontwerp. Het zou integendeel een onbeperkte mogelijkheid zijn, zoals uit de tekst van het ontwerp zelf blijkt. De memorie van toelichting dient dan wel in die zin te worden aangepast.

## HOOFDSTUK II

**Verbetering van de toegang tot de gezondheidszorgen**

Art. 11

1. De terminologie welke in het 3° wordt gebruikt, met name « fiscale en sociale franchise », stemt niet overeen met de in andere wetten gehanteerde terminologie (zie artikel 37, § 18, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993).

Het is ook niet duidelijk waarom uitdrukkelijk de bevoegdheid wordt gegeven om artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993 te wijzigen, gelet op de algemene bepaling van artikel 52 van het ontwerp. Minstens in de memorie van toelichting zal moeten worden verduidelijkt waarin deze « wijziging » zal bestaan, zodat de wetgevende kamers met kennis van zaken deze bevoegdheid kunnen toekennen. Nu wordt deze bepaling immers niet toegelicht.

## TITRE III

*Soins de santé et santé publique*

CHAPITRE I<sup>e</sup>**Maîtrise des dépenses**

Art. 10

1.1. En ce qui concerne le 4°, il faut observer que l'exposé des motifs précise que les ressources de l'assurance prévues dans l'article 191 de la loi AMI peuvent être adaptées « à la gestion globale de la sécurité sociale ainsi qu'aux formes, nouvelles ou adaptées, de financement », alors que cette précision n'apparaît pas dans le texte du projet, qui a donc une portée plus large.

1.2. La faculté, que ménage ce même 4°, de prolonger un nombre de cotisations, qui doivent être considérées comme des impôts, est une matière fiscale. Par conséquent, l'on empiète sur le domaine réservé au législateur. Il est prévu, certes, que les arrêtés à prendre seront confirmés par loi.

1.3. Le mot « *inzonderheid* » qui figure dans le texte néerlandais ne correspond pas parfaitement à l'expression « *en particulier* » qui figure dans le texte français. La question qui se pose principalement à cet égard est de savoir si la formulation de la délégation attribuée au Roi, qui est inscrite après ces mots, doit être entendue de façon restrictive.

2. En ce qui concerne le 5°, l'exposé des motifs ne rend pas, selon le délégué du gouvernement, l'intention exacte des auteurs du projet, en ce qu'il limite la faculté de prolongation aux années 1997 à 1999. Il s'agirait, au contraire, d'une faculté illimitée, ainsi qu'il résulte du texte du projet même. Dans ce cas, il faudrait alors adapter l'exposé des motifs dans ce sens.

## CHAPITRE II

**Amélioration de l'accès aux soins de santé**

Art. 11

1. La terminologie employée au 3°, à savoir « franchise fiscale et sociale », ne correspond pas à la terminologie consacrée par d'autres lois (voir l'article 37, § 18, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et l'article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993).

On n'aperçoit pas non plus clairement pour quel motif est donné le pouvoir de modifier l'article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993, eu égard à la disposition générale énoncée à l'article 52 du projet. Il faudra préciser, au moins dans l'exposé des motifs, en quoi consistera cette « modification », de sorte que les chambres législatives puissent accorder ce pouvoir en connaissance de cause. Pour l'heure, cette disposition n'est en effet pas explicitée.

## HOOFDSTUK III

## Organisatie van de gezondheidszorg

## Art. 12

1. Volgens 1° kan de Koning aan de « Algemene Raad » (lees : « Algemene Raad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering ») de bevoegdheid verlenen om de verenigbaarheid « na te gaan van de verdeling van het globaal begrotingsobjectief en van de overeenkomsten en akkoorden met het door de bevoegde Ministers en in Ministerraad goedgekeurde beleid inzake volksgezondheid ».

Deze bepaling moet kennelijk in verband gebracht worden met artikel 16, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Naar luid van die bepaling stelt de Algemene Raad onder meer de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling vast (1°), en beslist hij of de overeenkomsten en akkoorden die ter goedkeuring aan het Verzekeringscomité worden voorgelegd, in overeenstemming zijn met de begroting (7°).

Het is echter niet duidelijk waarin de voorziene uitbreiding van de bevoegdheid van de Algemene Raad zou bestaan. Meer bepaald wordt in de tekst niet gepreciseerd wat het gevolg zou zijn van de door de Algemene Raad uitgeoefende controle. In de memorie van toelichting wordt weliswaar gesteld dat de door de Koning te nemen maatregelen moeten leiden tot een overeenstemming tussen de verdeling van de globale begrotingsdoelstelling van de verzekering voor geneeskundige verzorging en de overeenkomsten en akkoorden met de politieke oriënteringen inzake volksgezondheid, doch die toelichting voegt weinig toe aan de tekst. Artikel 12, 1°, zou dan ook anders geredigeerd moeten worden, opdat duidelijker zou blijken over welke bevoegdheden de Algemene Raad kan beschikken.

Bovendien is de uitdrukking « het door de bevoegde Ministers vastgelegde en in Ministerraad goedgekeurde beleid inzake volksgezondheid » vrij vaag. De Raad van State vraagt zich af of hiermee verwezen wordt naar enige handeling die een effectieve toetsing mogelijk maakt. Ook op dit punt is het wenselijk de tekst te preciseren, en nader te omschrijven waaruit het bedoelde « beleid » moet blijken.

2. Krachtens 2° kan de Koning « ondermeer door middel van financiële stimuli, het bijhouden van een medisch dossier per patiënt veralgemenen en vormen van echelonering in de zorgverlening instellen ».

In zoverre de Koning gemachtigd wordt het bijhouden van een medisch dossier te stimuleren, is niet duidelijk welke wijziging van de bestaande situatie beoogd wordt. Artikel 38 van de Code van geneeskundige plichtenleer bepaalt thans reeds dat de geneesheer in principe voor elke patiënt een medisch dossier moet bijhouden.

De verwijzing, in de memorie van toelichting, naar de rol van de huisarts doet vermoeden dat een regeling beoogd wordt, die verband houdt met het beheer van het medisch dossier door een huisarts die door zijn patiënten gekozen is

## CHAPITRE III

## Organisation des soins de santé

## Art. 12

1. Selon le 1°, le Roi peut donner au « conseil général » (lire : le « Conseil général de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ») la compétence de vérifier la compatibilité « de la répartition de l'objectif budgétaire global et des conventions et accords avec la politique de santé publique définie par les ministres compétents et approuvée par le Conseil des Ministres ».

Cette disposition est manifestement à rapprocher de l'article 16, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Aux termes de cette disposition, le Conseil général fixe notamment l'objectif budgétaire annuel global (1°), et décide de la compatibilité budgétaire des conventions et accords soumis à l'approbation du Comité de l'assurance (7°).

On n'aperçoit pas, toutefois, en quoi consisterait l'élargissement prévu de la compétence du Conseil général. Le texte, notamment, ne précise pas l'effet qu'aurait le contrôle exercé par le Conseil général. Si l'exposé des motifs indique que les mesures à prendre par le Roi doivent conduire à permettre la concordance entre la répartition de l'objectif budgétaire global de l'assurance soins de santé, les conventions et accords et les orientations politiques en matière de santé publique, ce commentaire n'ajoute guère au texte. Il conviendrait par conséquent de rédiger autrement l'article 12, 1°, afin d'exprimer plus clairement quelles sont les compétences dont le Conseil général pourrait disposer.

En outre, l'expression « la politique de santé publique définie par les ministres compétents et approuvée par le Conseil des Ministres » est assez imprécise. Le Conseil d'Etat s'interroge sur le point de savoir si ces termes visent une opération qui permettrait un contrôle effectif. Sur ce point également, il est souhaitable que le texte soit précis et que soit mieux défini en quoi doit consister la « politique » visée.

2. En vertu du 2°, le Roi peut « entre autres via des incitants financiers, généraliser la tenue d'un dossier médical par patient et instaurer des formes d'échelonnement des soins ».

Dans la mesure où le Roi est autorisé à encourager la tenue d'un dossier médical, on n'aperçoit pas en quoi la modification envisagée de la situation existante consiste. L'article 38 du Code de déontologie médicale prévoit déjà actuellement que le médecin doit en principe tenir un dossier médical pour chaque patient.

La référence, dans l'exposé des motifs, au rôle du médecin généraliste donne à penser qu'il s'agirait d'un régime concernant la gestion du dossier médical par un médecin généraliste choisi par ses patients comme médecin de fa-

als hun vaste huisarts<sup>(1)</sup>. Het zou alleszins wenselijk zijn dat de bedoeling van de stellers van het ontwerp nader gepreciseerd zou worden.

3. Volgens 4° zal de Koning het Verzekeringscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering kunnen toestaan om overeenkomsten te sluiten met referentielaboratoria voor de diagnose en behandeling van tropische en infectieuze aandoeningen<sup>(2)</sup>.

De aan de Koning te verlenen opdracht zou nader omschreven moeten worden, met name door te bepalen wat het voorwerp of de bedoeling is van de in 4° bedoelde overeenkomsten.

4. Het 5° geeft de Koning de mogelijkheid om de bestaande adviesstructuren aan te passen, te herschikken of te vereenvoudigen.

Zo het de bedoeling is dat de Koning gemachtigd zou worden om bepaalde adviesorganen af te schaffen, zou dit best in de tekst bepaald worden. De wetgever zou dan, indien hij zulks opportuun vindt, de adviesorganen kunnen bepalen die voor afschaffing in aanmerking komen.

5. Volgens 6° kan de Koning minimale kwaliteitseisen invoeren voor ambulancediensten.

In de memorie van toelichting wordt gepreciseerd dat het de bedoeling is dat voortaan ook het « secundair vervoer », dat is het vervoer dat niet kadert in de dringende geneeskundige hulpverlening, geregeld zou worden.

Bij de uitoefening van de hem toegekende bevoegdheid zal de Koning de bevoegdheid van de Gemeenschappen moeten eerbiedigen. Deze zijn immers bevoegd voor het beleid betreffende de zorgenverstrekking in en buiten de verplegingsinrichting (artikel 5, § 1, I, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

### Art. 13

1. Volgens 1° kan de Koning de « basisrechten van de patiënt » formuleren. Hiermee wordt, volgens de memorie van toelichting, verwezen naar het « charter van de patiënt ».

In de memorie van toelichting worden een reeks rechten opgesomd, die tot de bedoelde « basisrechten » behoren. Het is niet duidelijk waarom in de tekst van het ontwerp in het bijzonder naar één van die rechten, met name het recht op informatie, wordt verwezen.

<sup>(1)</sup> Zie hierover het koninklijk besluit van 3 oktober 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering mag worden verleend in het raam van het experiment waarbij de geneesheer,houder van een getuigschrift van aanvullende opleiding, het medisch dossier van de patiënten beheert die hem hebben gekozen als hun vaste huisarts; koninklijk besluit van 12 augustus 1993 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder, voor het jaar 1993, aan geneesheren die als vaste huisarts het medisch dossier van hun patiënten beheren, bij wijze van experiment een tegemoetkoming wordt verleend; koninklijk besluit van 16 mei 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor het voortzetten van de evaluatie van het experiment waarbij een geneesheer het medisch dossier van de patiënten beheert die hem hebben gekozen als hun vaste huisarts.

<sup>(2)</sup> Vergelijk voor een zodanige regeling ten aanzien van referentielaboratoria « die specifieke verstrekkingen met betrekking tot het verworven immunodeficiëntiesyndroom uitvoeren », artikel 22, 15°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

mille attitré<sup>(1)</sup>. Il serait souhaitable en tout cas que l'intention des auteurs du projet soit mieux précisée.

3. Selon le 4°, le Roi pourra autoriser le comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à conclure des conventions avec des laboratoires de référence pour le diagnostic et le traitement de maladies tropicales et infectieuses<sup>(2)</sup>.

La délégation au Roi devrait être mieux définie, en spécifiant notamment l'objet ou la finalité des conventions visées au 4°.

4. Le 5° donne au Roi la possibilité d'adapter, de réorganiser ou de simplifier les structures existantes d'avis.

Si l'intention est d'autoriser le Roi à supprimer certains organes consultatifs, il vaudrait mieux l'inscrire dans le texte. Le législateur pourrait alors, s'il le juge opportun, déterminer les organes consultatifs susceptibles d'être supprimés.

5. Selon le 6°, le Roi peut introduire des critères de qualité minimale pour les services ambulanciers.

L'exposé des motifs précise que l'intention est également réglementer dorénavant le « transport secondaire », c'est-à-dire le transport qui n'entre pas dans le cadre de l'aide médicale urgente.

Lorsqu'il exercera les pouvoirs qui lui sont attribués, le Roi devra respecter la compétence des Communautés. Celles-ci sont en effet compétentes pour la politique de dispensation de soins dans et au dehors des institutions de soins (article 5, § 1<sup>er</sup>, I, 1<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

### Art. 13

1. Selon le 1°, le Roi peut formuler « les droits fondamentaux du patient ». Suivant l'exposé des motifs, il est fait référence ainsi à la « charte des droits du patient ».

L'exposé des motifs énumère un nombre de droits qui relèvent de ces « droits fondamentaux ». On n'aperçoit pas la raison pour laquelle le texte du projet se réfère spécialement à l'un de ces droits, à savoir le droit à l'information.

<sup>(1)</sup> Voir à ce sujet, l'arrêté royal du 3 octobre 1991 fixant les conditions dans lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité peut être accordée dans le cadre de l'expérience pendant laquelle le médecin, porteur d'un certificat de formation complémentaire, gère le dossier médical des patients qui l'ont choisi comme leur médecin de famille attitré; l'arrêté royal du 12 août 1993 fixant les conditions dans lesquelles une intervention est accordée à titre expérimental pour l'année 1993 aux médecins qui gèrent comme médecin de famille attitré le dossier médical de leurs patients; l'arrêté royal du 16 mai 1994 fixant les conditions de poursuite de l'évaluation de l'expérience pendant laquelle un médecin gère le dossier médical des patients qui l'ont choisi comme leur médecin de famille attitré.

<sup>(2)</sup> En ce qui concerne cette réglementation relative aux laboratoires de référence « effectuant des prestations spécifiques en rapport avec le syndrome d'immunodéficience acquis », cf. l'article 22, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Bij de uitvoering van het ontworpen artikel 13, 1°, zal de Koning rekening moeten houden met de hiervóór in herinnering gebrachte bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake het beleid betreffende de zorgenverstrekking in en buiten de verplegingsinrichting<sup>(1)</sup>. De in de memorie van toelichting opgesomde rechten lijken op het eerste gezicht echter aangelegenheden te betreffen die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren.

2. Volgens 2° kan de Koning « kwaliteitscriteria » voor klinische laboratoria « invoeren ».

De memorie van toelichting gewaagt van de mogelijkheid om het koninklijk besluit n° 143 (van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie) te herzien en te vereenvoudigen. Die opdracht is ruimer dan die welke uit de tekst van 2° blijkt; volgens de gemachtigde van de regering strookt die ruime opdracht met de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

De tekst van 2° dient bijgevolg aangepast te worden, opdat de bedoeling van de stellers beter tot uiting zou komen.

3. Krachtens 3° zal de Koning het statuut van de ambulanciers kunnen regelen.

In de memorie van toelichting wordt in dit verband verwezen naar de « wet van 1964 », dat is de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening. Ook de gemachtigde van de regering heeft verklaard dat de aan de Koning te verlenen opdracht enkel op de dringende geneeskundige hulpverlening betrekking heeft.

Die precisering zou in de tekst zelf van het ontwerp aangebracht moeten worden.

#### HOOFDSTUK IV

##### **Hervorming van de wet op de ziekenhuizen**

###### **Art. 14**

1. Volgens 1° kan de Koning het concept van het ziekenhuis moderniseren, en hiertoe de programmatie, erkennings- en financieringsregelen aanpassen.

Wat die aanpassing betreft, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de tekst en de toelichting : volgens de tekst kan de Koning de betrokken regels zelf aanpassen, volgens de memorie kan hij « in uitvoering van de ziekenhuiswet » de programmatie-, erkennings- en financieringsregels aanpassen. Dit gebrek aan overeenstemming dient weggewerkt te worden.

2. In de memorie van toelichting komt een overweging voor in verband met de bevordering van de globale kwaliteit van het zorgverleningsproces. Het is niet duidelijk bij welke bepaling van artikel 14 die overweging hoort. Desgevallend dient zij weggelaten te worden.

3. Volgens 2° kan de Koning de diverse vormen van samenwerking tussen de ziekenhuizen « bevorderen ».

In de memorie van toelichting wordt, in meer algemene bewoordingen, gesproken van een omschrijving van het

(1) Zie hierover advies L. 15.188/8 van 8 maart 1984 over een voorstel van decreet houdende vaststelling van de rechten van de ziekenhuispatiënt, Parl. St., VI. Raad, 1983-84, n° 91/2; advies L. 16.182/VR van 23 mei 1984 over een voorstel van wet op de ziekenhuizen waaromtrent de nationale overheid beslissingsbevoegdheid heeft, Parl. St., Kamer, 1983-1984, n° 910/2.

Pour l'exécution de l'article 13, 1°, en projet, le Roi devra tenir compte de la compétence, pré-rappelée, des Communautés en matière de politique de dispensation de soins dans et au dehors des institutions de soins<sup>(1)</sup>. Les droits énumérés dans l'exposé des motifs paraissent, à première vue, toutefois concerner des matières qui relèvent de l'autorité fédérale.

2. Selon le 2°, le Roi peut « introduire des critères de qualité » pour les laboratoires de biologie clinique.

L'exposé des motifs mentionne la possibilité de revoir et de simplifier l'arrêté royal n° 143 (du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique). Cette habilitation est plus large que celle qui se dégage du texte du 2°. Selon le délégué du gouvernement, cette habilitation étendue est conforme à l'intention des auteurs du projet.

Le texte du 2° doit par conséquent être adapté de manière à mieux exprimer l'intention des auteurs du projet.

3. En vertu du 3°, le Roi pourra régler le statut des ambulanciers.

L'exposé des motifs se réfère à cet égard à la « loi de 1964 », c'est-à-dire la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente. Le délégué du gouvernement a lui aussi déclaré que la délégation au Roi ne porte que sur l'aide médicale urgente.

Cette précision devrait être apportée dans le texte même du projet.

#### CHAPITRE IV

##### **Réforme de la loi sur les hôpitaux**

###### **Art. 14**

1. Selon le 1°, le Roi peut moderniser le concept de l'hôpital en adaptant à cet effet les règles de programmation, d'agrément et de financement.

En ce qui concerne cette adaptation, il existe un manque de concordance entre le texte et le commentaire : selon le texte, le Roi peut adapter lui-même les règles concernées, selon l'exposé des motifs, il peut « en application de la loi sur les hôpitaux » adapter les règles de programmation, d'agrément et de financement. Ce défaut de concordance doit être éliminé.

2. L'exposé des motifs comporte une considération portant sur l'amélioration de la qualité globale du processus de dispensation de soins. On n'aperçoit pas à quelle disposition de l'article 14 cette considération se rapporte. Il conviendra le cas échéant de l'omettre.

3. Selon le 2°, le Roi peut « favoriser » les différentes formes de collaboration entre les hôpitaux.

Dans l'exposé des motifs, il est question, en des termes plus généraux, de décrire avec une plus grande sécurité

(1) Voir à ce sujet l'avis L. 15.188/8 du 8 mars 1984 sur une proposition de décret fixant les droits du patient hospitalisé, Doc., VI. Raad, 1983-84, n° 91/2; avis L. 16.182/VR du 23 mai 1984 sur une proposition de loi sur les hôpitaux sur lesquels l'autorité nationale a pouvoir de décision, Doc. parl., Chambre, 1983-1984, n° 910/2.

statuut van associaties van ziekenhuizen met een grotere rechtszekerheid. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of de tekst van het ontwerp hun bedoeling correct weergeeft.

4. Het 3° bepaalt dat de Koning de inhoud van de ziekenhuisbudgetten en van de medische honoraria beter zal kunnen definiëren.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat de Koning zal kunnen bepalen welke ziekenhuiskosten ten laste zijn van het ziekenhuisbudget, en welke ten laste van de medische honoraria. De tekst van 3°, die op zichzelf niet erg duidelijk is, zou beter in die zin herschreven worden.

## HOOFDSTUK V

### **Statuut van de zorgverstrekkers**

#### Art. 15

1. Volgens 1° zal de Koning nieuwe beroepstitels kunnen invoeren, en de registratie voor de beroepen, alsmede de werking van de technische commissies kunnen regelen.

In de memorie van toelichting wordt gepreciseerd dat maatregelen beoogd worden in verband met de uitoefening van de verpleegkunde. Die precisering zou in de tekst zelf moeten voorkomen.

2. Het 3° geeft aan de Koning de macht om « de uitoefening van de kinesitherapie aan te passen ».

De memorie van toelichting geeft in dit verband de volgende verduidelijking : « Wat betreft de kinesitherapie zal de wetgeving in overeenstemming gebracht worden met het door de Raad van State uitgebrachte advies, om klaarheid te scheppen inzake het voorschrijven van en uitvoeren van medische en therapeutische prestaties ».

Kennelijk wordt hier verwezen naar het advies L. 23.939/8 van 17 januari 1995, dat de Raad van State op verzoek van de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 6 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, met het oog op de regeling van de uitoefening van de kinesitherapie<sup>(1)</sup>. In zijn advies had de Raad van State er onder meer op gewezen dat de in het ontwerp gevolgde werkwijze, die erin bestond de kinesitherapie te lichten uit het hoofdstuk over de uitoefening van de paramedische beroepen en ze te beschouwen als een vorm van uitoefening van de geneeskunde, doch ze verder niet te regelen in het hoofdstuk dat specifiek over de uitoefening van de geneeskunde (en van andere takken van de geneeskunst) handelde, tot moeilijkheden aanleiding zou geven<sup>(2)</sup>. Op de suggestie om het ontwerp op dit punt aan te passen, is de Kamer echter niet ingegaan.

In het licht van de draagwijdte van het advies rijst de vraag of het de bedoeling is het koninklijk besluit nr 78 enkel aan te passen met het oog op het wegwerken van de door de wet van 6 april 1995 gecreëerde toepassingsmoeilijkheden, dan wel of teruggekomen zou worden op de

juridique le statut des associations des hôpitaux. Il appartient aux auteurs du projet de vérifier si le texte du projet traduit correctement leur intention.

4. Le 3° prévoit que le Roi pourra préciser le contenu du budget des hôpitaux et des honoraires médicaux.

Il ressort de l'exposé des motifs, que le Roi pourra déterminer les frais d'hôpitaux qui seront à la charge du budget des hôpitaux, et ceux qui seront à la charge des honoraires médicaux. Le texte du 3°, qui n'est pas très clair en soi, gagnerait à être réécrit dans ce sens.

## CHAPITRE V

### **Statut des prestataires de soins**

#### Art. 15

1. Selon le 1°, le Roi pourra introduire de nouveaux titres professionnels, régler l'enregistrement des professions ainsi que le fonctionnement des commissions techniques.

L'exposé des motifs précise qu'il s'agit de mesures relatives à l'exercice de l'art infirmier. Cette précision devrait figurer dans le texte même.

2. Le 3° habilite le Roi à « adapter l'exercice de la kinésithérapie ».

L'exposé des motifs donne à cet égard la précision suivante : « La législation concernant la kinésithérapie sera mise en concordance avec l'avis du Conseil d'Etat, afin de clarifier ce qui concerne la prescription et l'exécution des prestations de médecine et de kinésithérapie ».

Il est manifestement fait référence ici à l'avis L. 23.939/8 du 17 janvier 1995 que le Conseil d'Etat a rendu à la demande du Président de la Chambre des représentants sur un projet qui est devenu la loi du 6 avril 1995 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, en vue de la réglementation de l'exercice de la kinésithérapie<sup>(1)</sup>. Dans son avis, le Conseil d'Etat avait notamment signalé que le procédé utilisé dans le projet, consistant à distraire la kinésithérapie du chapitre relatif à l'exercice des professions paramédicales et à la considérer comme une forme d'exercice de l'art médical, sans pour autant la régler de manière plus précise dans le chapitre traitant en particulier de l'exercice de l'art médical (et d'autres branches de l'art de guérir), donnerait lieu à des problèmes<sup>(2)</sup>. La Chambre n'a toutefois pas suivi la suggestion d'adapter le projet sur ce point.

Au vu de la portée de l'avis, se pose la question de savoir si l'intention est de n'adapter l'arrêté royal n° 78 qu'en vue d'éliminer les problèmes d'application engendrés par la loi du 6 avril 1995, ou si l'on reviendrait sur la conception fondamentale selon laquelle « la kinésithérapie, exercée

<sup>(1)</sup> Parl. St., Kamer, 1993-94, nr. 1520/2.

<sup>(2)</sup> Geciteerd advies, pp. 10-11.

<sup>(1)</sup> Doc. parl., Chambre, 1993-94, n° 1520/2.

<sup>(2)</sup> Avis cité, p. 30.

fundamentele opvatting « dat de kinesitherapie, beoefend door een kinesitherapeut, voortaan als een vorm van uitvoering van de geneeskunde beschouwd moet worden »<sup>(1)</sup>.

Op dit punt zou ten behoeve van de Wetgevende Kamers de nodige duidelijkheid verschaffen moeten worden. De tekst van het ontwerp zou ook aangepast kunnen worden, om preciezer aan te geven in welke zin de beoogde maatregelen opgevat worden.

3. Volgens 4° wordt aan de Koning de macht verleend om « de toegang (tot) en de uitoefening van het beroep te regelen voor personen die geen onderdaan zijn van één der landen (lees : lid-staten) van de Europese Unie ».

De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat het de bedoeling is om te voorzien in specifieke voorwaarden voor buitenlanders die geen onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie<sup>(2)</sup>, meer bepaald om te vermijden dat zulke onderdanen, louter op grond van een door een Gemeenschap gelijkwaardig verklaard diploma, toegang tot de uitoefening van de geneeskunst zouden hebben<sup>(3)</sup>.

Het spreekt vanzelf dat de Koning, in de uitoefening van de hem toegekende macht, rekening zal moeten houden met het internationaalrechtelijk en grondwettelijk gewaarborgde gelijkheidsbeginsel, en tevens met de bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake onderwijs.

## HOOFDSTUK VI

### De geneesmiddelen

#### Art. 16

1. Volgens 2° zal de Koning de Belgische wetgeving in overeenstemming kunnen brengen met de Europese regelgeving op het vlak van onder meer de geneesmiddelen.

In de memorie van toelichting wordt in dit verband gepreciseerd dat de Koning onder meer in sancties zal kunnen voorzien, in geval van overtreding van de verordening (EEG) nr 2309/93 van de Raad van 22 juli 1993 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen voor en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Bureau voor geneesmiddelenbeoordeling.

Uit artikel 14 van de Grondwet blijkt dat het bepalen van straffen een aan de wetgever voorbehouden aangelegenheid is. Indien de wetgever zijn bevoegdheid inzake de strafbaarstelling van (door de Koning aangewezen) gebods- en verbodsbepalingen aan de Koning wenst over te dragen, dan dient zulks uitdrukkelijk bepaald te worden. Het legaliteitsbeginsel vereist bovendien dat de wetgever de minimum- en maximumgrenzen van de straf zou vaststellen.

<sup>(1)</sup> Geciteerd advies, p. 10.

<sup>(2)</sup> In de memorie van toelichting is per vergissing ook sprake van onderdanen van een lid-staat van de Europese Unie.

<sup>(3)</sup> Zie R.v.St., 12 april 1995, Talib, nr. 52.793, en 23 februari 1996, Talib, nr. 58.407. Voor de huidige regelingen in verband met de gelijkwaardigheid van diploma's, zie de artikelen 1 en 2 van de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, en artikel 60 van het decreet van de Vlaamse Raad van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap.

par un kinésithérapeute, doit être considérée désormais comme une forme d'exercice de l'art médical »<sup>(1)</sup>.

Sur ce point, il faudrait apporter les précisions nécessaires à l'intention des Chambres législatives. Le texte du projet pourrait également être adapté de manière à indiquer plus clairement dans quel sens l'on conçoit les mesures envisagées.

3. Selon le 4°, le Roi se voit conférer le pouvoir « de régler l'accès et l'exercice de la profession pour les personnes non ressortissantes d'un Etat membre de l'Union européenne ».

Le délégué du gouvernement a déclaré qu'il s'agit de prévoir des conditions spécifiques pour les étrangers qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne<sup>(2)</sup>, afin d'éviter, plus particulièrement, que ces ressortissants ne puissent avoir accès à l'exercice de l'art de guérir uniquement sur la base d'un diplôme déclaré équivalent par une Communauté<sup>(3)</sup>.

Il va de soi que dans l'exercice du pouvoir qui lui est attribué, le Roi devra tenir compte du principe d'égalité garanti par le droit international et la Constitution, ainsi que de la compétence des Communautés en matière d'enseignement.

## CHAPITRE VI.

### Les médicaments

#### Art. 16

1. Selon le 2°, le Roi pourra mettre la législation belge en concordance avec la réglementation européenne en matière de médicaments, notamment.

Il est précisé à cet égard dans l'exposé des motifs que le Roi pourra, entre autres, prévoir des sanctions en cas d'infraction au règlement (CEE) n° 2309/93 du Conseil du 22 juillet 1993 établissant des procédures communautaires pour l'autorisation et la surveillance des médicaments à usage humain et à usage vétérinaire et instituant une agence européenne pour l'évaluation des médicaments.

Il appert de l'article 14 de la Constitution que l'établissement de peines constitue une matière réservée au législateur. Si celui-ci souhaite transférer au Roi sa compétence concernant la pénalisation de dispositions injonctives et prohibitives (désignées par le Roi), il y a lieu de l'énoncer expressément. Le principe de la légalité requiert en outre que le législateur fixe les taux minimums et maximums de la peine.

<sup>(1)</sup> Avis cité, p. 30.

<sup>(2)</sup> Dans l'exposé des motifs, il est également question, par erreur, de ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne.

<sup>(3)</sup> Voir C.E., 12 avril 1995, Talib, n° 52.793, et 23 février 1996, Talib, n° 58.407. En ce qui concerne les dispositions actuelles relatives à l'équivalence des diplômes, cf. les articles 1<sup>er</sup> et 2 de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers et l'article 60 du décret du Conseil flamand du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande.

2. Volgens 3° wordt de Koning gemachtigd lijsten van geregistreerde geneesmiddelen op te stellen volgens criteria die hij bepaalt.

In de memorie van toelichting wordt in dit verband opgemerkt dat de huidige wetgeving slechts de publicatie van de volledige lijst van geregistreerde geneesmiddelen toestaat, « zonder enig onderscheid », en dat deze leemte opgevuld moet worden.

Het is de Raad van State niet duidelijk welke de precieze draagwijdte van de voorgenomen maatregelen is. Er moet aan herinnerd worden dat artikel 314, § 4, van de programmawet van 22 december 1989 de Koning thans reeds machtigt tot het vaststellen van een lijst van geneesmiddelen die voor een opgelegde prijsvermindering in aanmerking komen<sup>(1)</sup>. Zo de vaststelling van andere lijsten beoogd wordt, zou het aanbeveling verdienen de finaliteit ervan in de tekst van het ontwerp te preciseren.

3. Bij 4° wordt de Koning gemachtigd de gegevens aan te passen die de tariferingsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken (lees : « verstrekken »).

Op dit punt bevat de memorie van toelichting geen enkele verduidelijking. Het zou wenselijk zijn dat de zin van de in het vooruitzicht gestelde « aanpassing » nader gepreciseerd zou worden<sup>(2)</sup>.

## HOOFDSTUK VII

### Diverse bepalingen

Art. 18

1. In de memorie van toelichting dient te worden uitgezet waarom het noodzakelijk wordt geacht eerst een voorlopige administratieve cel op te richten, alvorens de cel bedoeld in artikel 135 van de wet van 29 april 1996 op te richten. Ook de afwijkingen waarin wordt voorzien wat de benoeming van de personeelsleden van die voorlopige cel betreft, zullen moeten worden verantwoord, onder meer vanuit het oogpunt van het gelijkheidsbeginsel.

2. In de tekst zal moeten worden bepaald dat de voorlopige cel van rechtswege wordt afgeschaft wanneer de definitieve cel wordt opgericht.

## TITEL IV

### Pensioenen

#### Voorafgaande opmerking

De memorie van toelichting bevat, wat deze titel betreft, een groot aantal beschouwingen aangaande de organisatie van het pensioenstelsel, doch geen concrete toelichting bij de artikelen.

<sup>(1)</sup> Advies L. 25.102/8 van 3 mei 1996 over een ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van een lijst van sommige geregistreerde geneesmiddelen.

<sup>(2)</sup> Voor de huidige regeling van de gegevens die de tariferingsdiensten, via de verzekeringsinstellingen, aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten verstrekken, zie artikel 165, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

2. Selon le 3°, le Roi est habilité à établir des listes de médicaments enregistrés selon des critères qu'il détermine.

Il est à cet égard relevé dans l'exposé des motifs que la législation actuelle ne permet que la publication de la liste complète des médicaments enregistrés, « sans aucune distinction », et que cette lacune doit être comblée.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la portée exacte des mesures envisagées. Il y a lieu de rappeler que l'article 314, § 4, de la loi-programme du 22 décembre 1989 habilité déjà le Roi à établir une liste des médicaments pouvant faire l'objet d'une réduction de prix obligatoire<sup>(1)</sup>. S'il est envisagé de dresser d'autres listes, la finalité mériterait d'en être précisée dans le texte du projet.

3. Au 4°, le Roi est autorisé à adapter les données à transmettre par les offices de tarification aux organismes assureurs.

L'exposé des motifs ne comporte aucune précision sur ce point. Il serait souhaitable que le sens de l'« adaptation » envisagée soit précisé<sup>(2)</sup>.

## CHAPITRE VII

### Dispositions diverses

Art. 18

1. L'exposé des motifs doit indiquer pour quel motif il est jugé utile de créer d'abord une cellule administrative provisoire avant de créer la cellule visée à l'article 135 de la loi du 29 avril 1996. Les dérogations prévues en ce qui concerne la nomination des membres du personnel de cette cellule provisoire, devront être elles aussi justifiées, eu égard notamment au principe d'égalité.

2. Le texte devra préciser que la cellule provisoire sera supprimée de plein droit à la création de la cellule définitive.

## TITRE IV

### Pensions

#### Observation préliminaire

En ce qui concerne ce titre, l'exposé des motifs contient un grand nombre de considérations relatives à l'organisation du régime des pensions, mais aucun commentaire concret des articles.

<sup>(1)</sup> Avis L. 25.102/8 du 3 mai 1996 sur un projet d'arrêté ministériel fixant la liste de certains médicaments enregistrés.

<sup>(2)</sup> En ce qui concerne le régime actuel des données que les services de tarification doivent transmettre, via les organismes assureurs, à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, voir l'article 165, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

## Art. 19

1. Niet alle bij dit artikel aan de Koning te verlenen bijzondere machten lijken te passen binnen de doelstellingen van artikel 2 van het ontwerp. Het is bijvoorbeeld zeer de vraag of dat het geval is met punt 5, luidens hetwelk de Koning alle nuttige maatregelen zal kunnen nemen teneinde « een wettelijk kader te geven aan de Infodienst Pensioenen en een Ombudsdienst op te richten ».

Overigens worden de meeste bevoegdheden in vrij vage, ruime, zoniet onduidelijke bewoordingen omschreven : men zie bijvoorbeeld punt 3.

2. Wat punt 1 betreft, verwijst de Raad van State, afdeeling wetgeving, naar de volgende passus uit zijn advies nr. L. 24.877/1 van 1 februari 1996, over een voorontwerp van wet « tot interpretatie van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn », met dien verstande dat hetgeen daar gezegd wordt ten aanzien van de authentieke uitlegging van een wet, ook geldt ten aanzien van een door de wetgever aan de Koning verleende opdracht :

« Met de authentieke uitlegging zal hoe dan ook geen afbreuk kunnen worden gedaan aan in rechte afdwingbare normen die een hiërarchisch hogere waarde hebben dan de wet. Zulks komt erop neer dat het concipiëren van een interpretatieve wet niet vrijstelt van een mogelijke toetsing van die wet aan het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel door het Arbitragehof of van het met toepassing van de artikelen 169 en volgende van het EG-Verdrag uitgeoefende toezicht door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, of nog, van de rechterlijke toetsing waartoe door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens kan worden overgegaan ».

3. In de Nederlandse tekst van het eerste lid schrijven : « ... besluit, alle nuttige maatregelen nemen, aangepast aan elk stelsel, teneinde : ».

## Art. 20

Uit de tekst van het ontwerp, noch uit de memorie van toelichting valt af te leiden wat wordt bedoeld met « selectiviteit ». Volgens de toelichting verstrekt door de gemachttige van de regering zou het de bedoeling zijn de herwaarderingscoëfficiënten in artikel 29, § 4, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 nog verder uit te splitsen.

De vraag rijst dan waarom het ontwerp voormeld koninklijk besluit niet meteen in die zin wijzigt.

## Art. 21

1. In de memorie van toelichting wordt met betrekking tot het gewaarborgd inkomen voor bejaarden gesteld dat « de Regering, ..., een zekere harmonisering met de andere bijstandsregelingen (wil) bewerkstelligen, inzonderheid wat het onderzoek naar en de aanrekening van de bestaansmiddelen betreft ». Deze doelstelling is niet terug te vinden in de tekst.

2. De zinsnede na het tweede gedachtenstreepje is zodanig vaag dat zij kan uitlopen op een blanco volmacht aan de regering, wat bezwaarlijk overeen te brengen is met de algemene principes uiteengezet hiervoren, onder punt 1 van de algemene opmerkingen bij het ontwerp.

## Art. 19

1. Les pouvoirs spéciaux accordés au Roi par cet article paraissent ne pas pouvoir s'inscrire tous dans les objectifs fixés par l'article 2 du projet. La question se pose certainement, par exemple, de savoir si tel est le cas du point 5, selon lequel le Roi pourra prendre toutes les mesures utiles afin de « donner un cadre légal au Service Info Pensions et créer un Service de médiation ».

Pour le surplus, la plupart des compétences sont définies en des termes plutôt vagues, généraux, sinon obscurs : voir par exemple le point 3.

2. En ce qui concerne le point 1, le Conseil d'Etat, section de législation, se réfère au passage suivant de son avis n° L. 24.877/1 du 1er février 1996, sur un avant-projet de loi « interprétative de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général », étant entendu que ce qui y est dit au sujet de l'interprétation authentique d'une loi vaut également pour ce qui concerne une délégation faite au Roi par le législateur :

« L'interprétation authentique ne pourra, quoi qu'il en soit, affecter des normes hiérarchiquement supérieures à la loi et dont le respect est sanctionné en droit. Cela implique que la confection d'une loi interprétative n'exonère pas d'un contrôle éventuel, par la Cour d'arbitrage, de la conformité de cette loi au principe constitutionnel de l'égalité ou du contrôle exercé par la Cour de justice des Communautés européennes en vertu des articles 169 et suivants du Traité CE ou, encore, du contrôle juridictionnel auquel peut procéder la Cour européenne des Droits de l'homme ».

3. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il convient d'écrire : « ... besluit, alle nuttige maatregelen nemen, aangepast aan elk stelsel, teneinde : ».

## Art. 20

Il ne peut être inféré ni du texte du projet, ni de l'exposé des motifs, quelle est la portée du terme « sélectivité ». Selon les précisions fournies par le délégué du gouvernement, l'intention serait de procéder à une subdivision encore plus poussée des coefficients de réévaluation mentionnés à l'article 29, § 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967.

La question se pose donc de savoir pourquoi le projet ne modifie pas d'emblée dans le sens indiqué l'arrêté royal susmentionné.

## Art. 21

1. En ce qui concerne le revenu garanti aux personnes âgées, l'exposé des motifs déclare que « le Gouvernement veut ... arriver à une certaine harmonisation avec les autres régimes d'assistance, plus particulièrement en ce qui concerne l'examen et la prise en considération des moyens d'existence ». Cet objectif ne se retrouve pas dans le texte.

2. Le membre de phrase suivant le second tiret est à ce point vague qu'il peut conduire à accorder carte blanche au gouvernement, ce qui se concilie mal avec les principes généraux exposés ci-dessus, sous le point 1 des observations générales relatives au projet.

## Art. 24

1. Los van de vraag of deze zeer minieme wijziging aan de wet van 29 juni 1981 wel thuishaart in dit ontwerp, moet worden vastgesteld dat, gezien de ruime doelstelling van artikel 29 van voormalde wet, artikel 24 van het ontwerp veeleer thuishaart in titel I ervan.

2. Paragraaf 2 van dit artikel kan worden weggelaten, aangezien, bij gebrek aan andersluidende bepaling, het gewijzigde artikel 29 van de wet van 29 juni 1981 hoe dan ook in werking treedt bij de inwerkingtreding van de wet die het wijzigt, dat is het onderhavige voorontwerp van wet.

## TITEL V

*Gezinsbijslag*

## Art. 25

De bepaling is zeer vaag geformuleerd en komt neer op een zeer ruime delegatie aan de Koning. De memorie van toelichting blijft even vaag. Zij zou op zijn minst moeten verduidelijken op welke gegevens 's Konings bevoegdheid zal zijn gesteund.

## Art. 26

Bij deze bepaling wordt geen uitleg verstrekt in de memorie van toelichting. Het verdient aanbeveling terzake te voorzien in de nodige verduidelijking.

## TITEL VI

*Sociaal statuut van de zelfstandigen*

## HOOFDSTUK I

**Globaal financieel beheer**

## Art. 27

Dit artikel strekt ertoe de Koning te machtigen om alle nuttige maatregelen te nemen om het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen in staat te stellen om een globaal financieel beheer te voeren.

Luidens de memorie van toelichting zullen het vaststellen van de jaarlijkse begroting en het uitstippelen van de prioritaire beleidslijnen, alsmede de meerjarenplanning « echter » aan het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen worden opgedragen.

Het gebruik van het woord « echter » in die toelichting lijkt erop te wijzen dat de Koning, bij het vaststellen van de maatregelen waartoe de ontworpen bepaling hem beoogt te machtigen, rekening zal moeten houden met die aan het voornoemde Algemeen Beheerscomité voorbehouden aangelegenheden. Indien zulks inderdaad de bedoeling van de regering is, zou dat beter met zoveel woorden in het ontwerp artikel worden bepaald.

## Art. 24

1. Sans avoir à examiner si cette modification vraiment minime de la loi du 29 juin 1981 est à sa place dans le présent projet, il faut constater que, compte tenu de l'objectif étendu de l'article 29 de la loi précitée, l'article 24 du projet serait mieux à sa place au titre I<sup>er</sup> de celui-ci.

2. Il serait préférable d'omettre le paragraphe 2 de cet article, dès lors que, en l'absence d'une disposition contraire, l'article 29, modifié, de la loi du 29 juin 1981 entrera de toute manière en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la loi qui le modifie, à savoir, du présent avant-projet de loi.

## TITRE V

*Des prestations familiales*

## Art. 25

La disposition est formulée en termes extrêmement imprécis et équivaut à une délégation extrêmement large au Roi. L'exposé des motifs est tout aussi imprécis. Il devrait à tout le moins expliciter sur quels éléments s'appuiera le pouvoir conféré au Roi.

## Art. 26

Cette disposition ne fait l'objet d'aucune justification dans l'exposé des motifs. Il est recommandé de prévoir, à ce propos, les éclaircissements voulus.

## TITRE VI

*Statut social des indépendants*CHAPITRE I<sup>er</sup>**Gestion financière globale**

## Art. 27

Cet article vise à habiliter le Roi à prendre toutes les mesures utiles afin de permettre à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de mener une gestion financière globale.

Selon l'exposé des motifs, la fixation du budget annuel et la définition des politiques prioritaires, de même que le planning pluriannuel seront « cependant » du ressort du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants.

L'emploi du mot « cependant » dans ce commentaire semble indiquer que, lorsqu'il adoptera les mesures que la disposition en projet l'habilite à prendre, le Roi devra tenir compte de ces matières réservées au Comité général de gestion précité. Si telle est en effet l'intention du gouvernement, il serait préférable de l'exprimer explicitement dans l'article en projet.

## Art. 28

Dit artikel strekt ertoe één totaalbedrag vast te stellen voor de rijkstegemoetkoming voor de verschillende stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Luidens artikel 19, tweede lid, van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt het bedrag van de rijkstegemoetkoming « voor elk der sectoren van het sociaal statuut vastgesteld door of in uitvoering van de wetten bedoeld in artikel 18 van dit besluit »<sup>(1)</sup>.

De ontworpen bepaling, die in de plaats zal komen van het voornoemde artikel 19, tweede lid, zou derhalve beter in het organieke koninklijk besluit nr 38 worden geïntegreerd. Bovendien zullen de andere wets- of verordeningenbepalingen die betrekking hebben op de bedoelde rijkstegemoetkoming moeten worden aangepast — en eventueel opgeheven — om die wetten en verordeningen in overeenstemming te brengen met de ontworpen regeling.

## Art. 29

1. Ook dit artikel, dat betrekking heeft op de consolidatie van de leningen aangegaan door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, zou beter in het organieke koninklijk besluit nr 38 worden geïntegreerd.

2. Men schrijve « ... aangegaan door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering vóór 1 januari 1995 ... » in plaats van « ... aangegaan voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering voor 31 december 1994 ... ». Volgens de gemachtigde van de regering is de datum van 1 januari 1995, die ook in de memorie van toelichting wordt vermeld, de juiste.

## HOOFDSTUK II

**Behoud van het financieel evenwicht**

## Art. 30

Dit artikel strekt ertoe de Koning te machtigen om de regeling te « wijzigen » inzake de bijdragen van de aan het sociaal statuut onderworpen zelfstandigen die gewoonlijk en hoofdzakelijk een andere beroepsbezighed dan die van zelfstandige uitoefenen.

Luidens de memorie van toelichting maakt de ontworpen bepaling het inzonderheid mogelijk « bepaalde misbruiken van deze regeling (betreffende de zelfstandigen in bijkeroep) weg te werken ».

Er zou, op zijn minst in de memorie van toelichting, moeten worden verduidelijkt om welke misbruiken het gaat en welke maatregelen worden overwogen om die misbruiken tegen te gaan.

## Art. 28

Cet article vise à établir un seul montant global pour l'intervention de l'Etat destinée aux différents régimes et secteurs du statut social des travailleurs indépendants.

Aux termes de l'article 19, alinéa 2, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, « le montant de l'intervention financière de l'Etat est fixé, pour chacun des secteurs du statut social, par ou en vertu des lois visées à l'article 18 du présent arrêté »<sup>(1)</sup>.

Il serait dès lors préférable d'intégrer dans l'arrêté royal n°38 organique la disposition en projet, qui se substituera à l'article 19, alinéa 2, précité. En outre, les autres dispositions légales et réglementaires qui concernent l'intervention de l'Etat susvisée doivent être adaptées — et éventuellement abrogées — de telle manière qu'elles soient en concordance avec la réglementation en projet.

## Art. 29

1. Cet article, qui concerne la consolidation des emprunts contractés par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, serait lui aussi mieux intégré dans l'arrêté royal n°38 organique.

2. Il y a lieu d'écrire « ... contractés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité avant le 1<sup>er</sup> janvier 1995 ... » au lieu de « ... contractés avant le 31 décembre 1994 par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ». Selon le délégué du gouvernement, la date du 1<sup>er</sup> janvier 1995, qui est également mentionnée dans l'exposé des motifs, est correcte.

## CHAPITRE II

**Maintien de l'équilibre financier**

## Art. 30

Cet article vise à habiliter le Roi « à modifier » la réglementation relative aux cotisations des travailleurs indépendants soumis au statut social qui exercent habituellement et en ordre principal une activité professionnelle autre que celle d'indépendant.

Aux termes de l'exposé des motifs, la disposition en projet permet en particulier « de supprimer certains abus dans l'usage de ce régime » (concernant les travailleurs indépendants à titre complémentaire).

Il y aurait lieu de préciser, à tout le moins dans l'exposé des motifs, les abus dont il s'agit et les mesures qui sont envisagées pour lutter contre ces abus.

<sup>(1)</sup> In dat artikel 18 wordt onder meer verwezen naar het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen der zelfstandigen, de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijstand voor zelfstandigen, en de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (lees : de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994).

<sup>(1)</sup> Cet article 18 fait notamment référence à l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, à la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants et à la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (lire : la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994).

## HOOFDSTUK III

**Sociale verzekering**

## Art. 31

Dit artikel beoogt de Koning te machtigen om alle nuttige maatregelen te nemen teneinde de bijzondere pensioenbijslag, bedoeld in artikel 152 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, te hervormen.

De memorie van toelichting beperkt zich ertoe de ontworpen bepaling te parafraseren. Om de Wetgevende Kamers het vereiste inzicht te verlenen in de draagwijdte van de ontworpen bepaling, zou op zijn minst in de memorie van toelichting de nodige verduidelijking moeten worden verstrekt over de voorgenomen « hervorming ».

## Art. 32

Luidens dit artikel kan de Koning « alle nuttige maatregelen treffen teneinde te voorzien in specifieke regels » met betrekking tot het aanvullend pensioen voor zelfstandigen (bedoeld in artikel 52bis van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen).

Volgens de memorie van toelichting worden « specifieke maatregelen » beoogd die ertoe strekken « de aanvullende pensioenen te versterken ». De tekst van het ontworpen artikel zou nauwer moeten aansluiten bij die van de memorie van toelichting. In ieder geval moeten nietszeggende uitdrukkingen als « maatregelen treffen teneinde te voorzien in specifieke regels » worden vermeden.

Nog volgens de memorie van toelichting, zullen de te treffen maatregelen « het financieel evenwicht van het wettelijk pensioenstelsel niet mogen aantasten ». Het ware wenselijk die beperking, zoals in artikel 31 van het ontwerp, in de tekst zelf van de ontworpen bepaling op te nemen.

## TITEL VII

*Bevordering van de beroepsinschakeling*

## Art. 37

In de Nederlandse tekst van het 2° komt geen werkwoord voor, overeenstemmende met « autoriser » in de Franse tekst.

## TITEL VIII

*Maatschappelijke integratie*

## Art. 38

Volgens dit artikel kan de Koning wijzigingen aanbrengen in het stelsel van de tegemoetkoming voor hulp aan (zorgbehoevende) bejaarden, teneinde financieel tegemoet te komen aan de specifieke noden van zorgbehoevende bejaarden.

## CHAPITRE III

**Assurance sociale**

## Art. 31

Cet article vise à habiliter le Roi à prendre toutes les mesures utiles pour réformer l'allocation spéciale de pension visée à l'article 152 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

L'exposé des motifs se limite à paraphraser la disposition en projet. Afin d'éclairer comme il se doit les Chambres législatives sur la portée de la disposition en projet, il y aurait lieu d'apporter, à tout le moins dans l'exposé des motifs, les précisions nécessaires sur la « réforme » envisagée.

## Art. 32

Aux termes de cet article, le Roi peut « prendre toutes les mesures utiles afin d'instaurer des règles spécifiques » en matière de pensions complémentaires pour les travailleurs indépendants (visées à l'article 52bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants).

Selon l'exposé des motifs, les « mesures spécifiques » envisagées ont pour but de « renforcer les pensions complémentaires ». Le texte de l'article en projet devrait se rapprocher davantage de celui de l'exposé des motifs. Il y aurait lieu, en tout cas, d'éviter les formules creuses telles que « mesures utiles afin d'instaurer des règles spécifiques ».

Toujours selon l'exposé des motifs, les mesures à prendre ne pourront « affecter l'équilibre financier du régime de pension légal ». De même qu'à l'article 31 du projet, il serait souhaitable d'inscrire cette restriction dans le texte même de la disposition en projet.

## TITRE VII

*Favoriser l'insertion professionnelle*

## Art. 37

Dans le texte néerlandais du 2° manque un verbe correspondant au mot « autoriser », figurant dans le texte français.

## TITRE VIII

*Intégration sociale*

## Art. 38

Selon cet article, le Roi peut apporter des modifications au système de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées (necessitant des soins), afin de répondre financièrement aux besoins spécifiques des personnes âgées nécessitant des soins.

De Raad van State herinnert eraan dat, met betrekking tot artikel 153 van het toenmalige wetsontwerp houdende sociale bepalingen, hetwelk in de mogelijkheid voorzag om een complement toe te kennen op de tegemoetkoming voor hulp aan (zorgbehoevende) bejaarden, bijvoorbeeld onder de vorm van dienstencheques<sup>(1)</sup>, het Vlaams Parlement op 27 maart 1996 een motie betreffende een belangenconflict heeft goedgekeurd. De aandacht is daarmee gevestigd op het probleem van de respectieve bevoegdheden van de federale overheid en van de Gemeenschappen<sup>(2)</sup>.

De Koning zal, bij de uitoefening van de hem toegekende machten, uiteraard binnen de perken van de federale bevoegdheid moeten blijven.

## TITEL X

### *Modernisering van het beheer van de sociale zekerheid*

#### **Voorafgaande opmerkingen**

1. Blijkens artikel 54, § 1, van het ontwerp zijn de machten welke krachtens de hoofdstukken I en II aan de Koning worden toegekend niet beperkt in de tijd. De met toepassing ervan genomen besluiten moeten ook niet bij wet worden bekraftigd, behalve die verleend door artikel 43.

De stellers van het ontwerp blijken er derhalve van uit te gaan dat de desbetreffende machten geen bijzondere machten zijn, hoewel ervoor geen uitzondering wordt gemaakt in artikel 52 van het ontwerp wat de mogelijkheid om de vigerende wetten op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen betreft.

Zulks kan worden aanvaard, voor zover, overeenkomstig wat hiervoren werd uiteengezet onder punt 2 van de algemene opmerkingen bij het ontwerp, het terzake enkel gaat om gewone normatieve opdrachten toegekend in uitvoering van artikel 105 van de Grondwet, wat ten aanzien van sommige bepalingen kan worden betwijfeld, mede get let op de vaagheid van verscheidene opdrachten.

Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar artikel 48, blijkens hetwelk aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om de wetgeving die de oprichting, de organisatie, de machtiging en de bevoegdheidsregelen van de sociale- en arbeidsinspectiediensten regelt te wijzigen. Die delegatie wordt echter verleend zonder nadere precisering, tenzij enkel die welke is gelegen in de vage bewoordingen « teneinde een meer doeltreffende werking van deze dienst te doen waarborgen ».

Op te merken valt dat een gelijkaardige opdracht in artikel 36 wordt verleend ten aanzien van de inspectiediensten voor de zelfstandigen, doch dat daar wel een beperking in de tijd geldt en bekraftiging door de wetgever is voorgeschreven.

De vraag van de toelaatbaarheid van de hier zonder enige beperking verleende machtiging aan de Koning is nog meer pertinent daar inspectiediensten vaak, bij het uitvoeren van hun opdracht, genoodzaakt zijn zich te begeven op het gebied van de rechten en vrijheden van de burgers.

<sup>(1)</sup> Zie de tekst op 14 maart 1996 aangenomen door de Kamer en overgezonden aan de Senaat, Parl. St., Kamer, 1995-96, nr 352/16.

<sup>(2)</sup> Ten gevolge van deze motie heeft de Senaat bedoeld artikel 153 uit het ontwerp weggelaten. Zie aanvullend commissieverslag, Parl. St., Senaat, 1995-96, nr 1-297/10.

Le Conseil d'Etat rappelle que, en ce qui concerne l'article 153 de l'ancien projet de loi portant des dispositions sociales, qui prévoyait la possibilité d'attribuer un complément à l'allocation pour l'aide à des personnes âgées (nécessitant des soins), par exemple sous la forme de chèques-services<sup>(1)</sup>, le Parlement flamand a adopté le 27 mars 1996 une motion concernant un conflit d'intérêts. L'attention a ainsi été attirée sur le problème des compétences respectives de l'autorité fédérale et des Communautés<sup>(2)</sup>.

Dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont attribués, le Roi devra évidemment rester dans les limites de la compétence fédérale.

## TITRE X

### *De la modernisation de la gestion de la sécurité sociale*

#### **Observations préliminaires**

1. Selon l'article 54, § 1<sup>er</sup>, du projet, les pouvoirs conférés au Roi en vertu des chapitres I<sup>er</sup> et II ne sont pas limités dans le temps. Les arrêtés pris en application de ces pouvoirs ne doivent pas davantage être confirmés par une loi, sauf ceux pris en vertu de l'article 43.

Les auteurs du projet paraissent donc considérer que les pouvoirs concernés ne sont pas des pouvoirs spéciaux, bien que l'article 52 du projet ne prévoie aucune exception à leur égard en ce qui concerne la possibilité d'abroger, de compléter, de modifier ou de remplacer les lois en vigueur.

Cela peut être admis pour autant que, conformément à ce qui a été exposé ci-dessus au point 2 des observations générales relatives au projet, il s'agit uniquement, en l'espèce, de simples délégations normatives, conférées en exécution de l'article 105 de la Constitution, ce qui peut être mis en doute dans le cas de certaines dispositions, compte tenu notamment de l'imprécision de plusieurs délégations.

A titre d'exemple, l'on peut citer l'article 48, selon lequel le Roi se voit accorder le pouvoir de modifier la législation relative à l'instauration, à l'organisation, aux attributions et à la compétence des services d'inspection sociale et du travail. Toutefois, cette délégation est accordée sans autre précision, si ce n'est celle-ci, formulée de manière imprécise : « afin de garantir un fonctionnement plus efficace de ces services ».

Il convient d'observer qu'une délégation similaire est accordée à l'article 36 en ce qui concerne les services d'inspection des indépendants, mais que le projet prévoit ici une limitation dans le temps et une confirmation par le législateur.

La question de l'admissibilité de la délégation illimitée accordée ici au Roi est d'autant plus pertinente que, bien souvent, des services d'inspection sont contraints, dans l'exécution de leurs tâches, de s'immiscer dans le domaine des droits et libertés des citoyens.

<sup>(1)</sup> Voir le texte adopté le 14 mars 1996 par la Chambre et transmis au Sénat, Doc. parl., Chambre, 1995-96, n° 352/16.

<sup>(2)</sup> A la suite de cette motion, le Sénat a retiré l'article 153 susvisé du projet. Cf. le rapport complémentaire de la commission, Doc. parl., Sénat, 1995-96, n° 1-297/10.

Op zijn minst zal de Koning, bij het uitoefenen van de hem toegekende machten, dan ook erover moeten waken dat het gestelde kader niet te buiten wordt gegaan.

2. Ook wat deze titel betreft sluiten de memorie van toelichting en de tekst van het ontwerp niet op elkaar aan, meer bepaald inzake het tot uitdrukking brengen van de specifieke doelstellingen en de eventuele beperkingen van de verleende machten.

#### Art. 43

1. Luidens artikel 54 van het ontwerp moeten de ter uitvoering van deze bepaling te nemen besluiten bij wet worden bekrachtigd, wat wijst op haar bijzonder belang. Zulks blijkt ook uit de omvang van de bevoegdheden welke zij aan de Koning toekent om in een aantal belangrijke takken van de wetgeving in te grijpen. Het is derhalve aangewezen nader te preciseren welke wijzigingen in welke wetten de Koning zal kunnen doorvoeren, zoniet in de tekst van het ontwerp, dan op zijn minst toch in de memorie van toelichting.

2. Redactioneel is het beter het artikel als volgt te laten aanvangen :

« Teneinde de inzameling en de verwerking van de gegevens ... te vereenvoudigen en zonder de algemene draagwijdte ... te wijzigen, kan de Koning ... ».

#### Art. 44

Luidens artikel 6, 1, b, van de richtlijn 95/46 van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad moeten de Lid-Staten bepalen dat de persoonsgegevens voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtigvaardigde doeleinden moeten worden verkregen en dat ze vervolgens niet worden verwerkt op een wijze die onverenigbaar is met die doeleinden. Een gelijkaardige bepaling komt voor in artikel 5 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De machtiging welke hierbij, zonder enige beperking, wordt verleend aan de Koning om gegevens betreffende de sociale zekerheid ter beschikking te stellen van de fiscale administratie kan bezwaarlijk overeen worden gebracht met die regeling.

#### Art. 47

Ook dit artikel verleent zeer ruime en vage bevoegdheden aan de Koning<sup>(1)</sup>. Blijkens de memorie van toelichting zou zijn optreden echter moeten beantwoorden aan een aantal principes. Die beperkingen zouden in de tekst van het artikel zelf tot uiting moeten komen.

#### Art. 48

1. Zie de voorafgaande opmerking 1. bij titel X.
2. Men schrijf in de Nederlandse tekst « diensten » in plaats van « dienst ».

<sup>(1)</sup> Naar het zeggen van de gemachtigde van de regering wijst de term « werken in aanname » naar artikel 1779, 3°, van het Burgerlijk Wetboek, wat betekent dat de in het vooruitzicht gestelde reglementering een zeer ruim toepassingsgebied zal hebben.

A tout le moins, le Roi, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont attribués, devra donc veiller à ce que les limites du cadre défini ne soient pas dépassées.

2. En ce qui concerne le présent titre, l'exposé des motifs et le texte du projet ne concordent pas non plus, notamment en ce qui concerne la formulation des objectifs précis et des limitations éventuelles des pouvoirs attribués.

#### Art. 43

1. Selon l'article 54 du projet, les arrêtés pris en exécution de cette disposition doivent être confirmés par la loi, ce qui constitue un indice de son importance particulière. C'est ce qui ressort également de l'étendue des compétences attribuées au Roi pour intervenir dans une série de branches importantes de la législation. Il serait indiqué, dès lors, de préciser, sinon dans le texte du projet, à tout le moins dans l'exposé des motifs, quelles modifications le Roi pourra opérer et dans quelles lois.

2. Sur le plan de la stylistique, il serait préférable de rédiger le début de l'article comme suit :

« Aux fins de simplifier la collecte et le traitement des données ... fiscalité, et sans modifier la portée générale ... régimes, le Roi peut ... ».

#### Art. 44

Selon l'article 6, 1, b, de la directive 95/46 du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil, les Etats membres prévoient que les données à caractère personnel doivent être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités. La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel contient en son article 5 une disposition similaire.

Le pouvoir que cet article accorde au Roi, sans la moindre restriction, de mettre les données de sécurité sociale à la disposition de l'administration fiscale se concilie mal avec les règles précitées.

#### Art. 47

Cet article également accorde au Roi des pouvoirs très vastes et imprécis<sup>(1)</sup>. Selon l'exposé des motifs, son intervention devrait cependant satisfaire à certains principes. Ces limitations devraient figurer dans le texte de l'article lui-même.

#### Art. 48

1. Voir ci-dessus l'observation n° 1 relative au titre X.
2. Dans le texte néerlandais, il conviendrait d'écrire « diensten » au lieu de « dienst ».

<sup>(1)</sup> Selon les déclarations du délégué du Gouvernement, le terme « travaux d'entreprise » se réfère à l'article 1779, 3°, du Code civil, ce qui signifie que les règles envisagées auront un champ d'application très vaste.

## Art. 49

De term « sociaal handhavingsrecht » in de Nederlandse tekst en de term « droit pénal social » in de Franse tekst dekken niet noodzakelijk hetzelfde begrip. Zij zouden op elkaar moeten worden afgestemd.

## Art. 50

1. In het 2° is er een discrepantie tussen de Nederlandse tekst (« een scheidsrechterlijke beslissing ... ») en de Franse (« compromis »).

2. Het in het 3° bedoelde artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 spreekt niet van een voorafgaand akkoord.

3. Nog wat het 3° betreft dient te worden opgemerkt dat, blijkens artikel 23, tweede lid, van de voornoemde wet, de Koning reeds de bevoegdheid bezit om het begrip loon te verruimen of te beperken. Het is niet duidelijk op welk gebied de bevoegdheid van de Koning op dat stuk zou kunnen worden verruimd.

Overigens lijkt het veeleer aangewezen aan de Koning machtiging te verlenen om artikel 2 van de wet van 12 april 1965, waarin het begrip loon wordt gedefinieerd, te wijzigen.

## Art. 51

De indeling van het artikel is onduidelijk. Volgende structuur wordt voorgesteld :

« ... volgende doelstellingen nastreven :

1° een duidelijke definiëring ...;

2° het toekennen van een grotere bestuursautonomie ... door de herziening van de regels en procedures ... en door een versterking van de rol van de beheersorganen;

3° een afstemming ...;

4° het versterken ... ».

## TITEL XI

*Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen*

## Art. 52

Volgens deze bepaling kunnen de besluiten genomen krachtens de ontworpen wet de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

In tegenstelling tot artikel 54, slaat artikel 52 op alle bevoegdheidsopdrachten die bij de ontworpen wet aan de Koning worden verleend. De vraag rijst of zulk ruim toepassingsgebied wel strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp. Zoals hiervr werd opgemerkt, behoren een aantal bepalingen van het ontwerp immers niet tot de categorie van de bijzondere-machtenwetten (zie algemene opmerking 1).

Indien artikel 52, zoals het geredigeerd is, wel strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, dan staat het vanzelfsprekend aan de wetgever om te oordelen of een aantal van de besluiten bedoeld in artikel 52, vrijgesteld kunnen worden van de beperking van de opdracht in de tijd en van het vereiste van de wettelijke bekrachtiging bedoeld in artikel 54.

## Art. 49

Le terme « droit pénal social », figurant dans le texte français, et le terme « sociaal handhavingsrecht » dans le texte néerlandais ne recouvrent pas nécessairement la même notion. Il y aurait lieu de faire concorder ces deux termes.

## Art. 50

1. Au point 2°, il existe une discordance entre le texte français (« compromis ») et le texte néerlandais (« een scheidsrechterlijke beslissing ... »).

2. L'article 23 de la loi du 29 juin 1981, visé au point 3°, ne fait pas état d'un accord préalable.

3. Toujours en ce qui concerne le point 3°, il convient de remarquer que, selon l'article 23, alinéa 2, de la loi précitée, le Roi a d'ores et déjà le pouvoir d'élargir ou de limiter la notion de rémunération. L'on n'aperçoit pas dans quel domaine le pouvoir du Roi pourrait être élargi sur ce point.

Il serait d'ailleurs préférable d'accorder au Roi le pouvoir de modifier l'article 2 de la loi du 12 avril 1965, qui définit la notion de rémunération.

## Art. 51

L'agencement de l'article manque de clarté. La structure suivante est proposée :

« ... poursuivra les objectifs suivants :

1° une définition précise ...;

2° l'octroi d'une autonomie de gestion plus étendue ... par le biais d'une révision des règles et des procédures ... et par le renforcement du rôle des organes de gestion;

3° une adéquation ...;

4° le renforcement ... ».

## TITRE XI

*Dispositions finales, transitoires et abrogatoires*

## Art. 52

Selon cette disposition, les arrêtés pris en vertu de la loi en projet peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

Contrairement à l'article 54, l'article 52 porte sur toutes les habilitations conférées au Roi par la loi en projet. La question se pose de savoir si un champ d'application aussi étendu est conforme à l'intention des auteurs du projet. Comme il a été relevé ci-dessus, certaines dispositions du projet ne relèvent en effet pas de la catégorie des lois de pouvoirs spéciaux (cf. observation générale 1).

Si, tel qu'il est rédigé, l'article 52 est conforme à l'intention des auteurs du projet, il appartiendra évidemment au législateur de juger si certains des arrêtés visés à l'article 52 peuvent être soustraits à la limitation de l'habilitation dans le temps et à l'exigence de la confirmation légale visée à l'article 54.

## Art. 53

Volgens deze bepaling kan de adviesvragende overheid, « in functie van de dringendheid », de termijnen voor de wettelijke of reglementaire adviezen inkorten.

Zoals de bepaling geredigeerd is, verleent ze aan de adviesvragende overheid een discretionaire bevoegdheid om zelf de bedoelde termijnen te bepalen. Uiteraard zal die overheid daarbij de grenzen van de redelijkheid in acht moeten nemen, en zal zij geen machtsoverschrijding of machtsmisbruik mogen plegen, door het begrip « dringendheid » te miskennen. Niettemin zou de wetgever zelf dwingende perken kunnen stellen, bijvoorbeeld door een minimumtermijn te bepalen.

Voorts heeft de gemachtigde van de regering verklaard dat het niet de bedoeling is dat afbreuk gedaan zou worden aan de termijnen bepaald in artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, en in de artikelen 84 en 85bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Die beperking zou uit de tekst zelf van het ontwerp moeten blijken.

Wat het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving betreft, sluit de ontworpen wet niet uit dat de regering, bij het nemen van de uitvoeringsbesluiten, de hoogdringendheid inroeft om volledig voorbij te gaan aan de verplichting de Raad te raadplegen. Het staat aan de wetgever om te oordelen of het niet geraden is, zoals in vorige wetten tot toegectioning van bijzondere machten, de verplichting op te leggen de Raad van State in elk geval te raadplegen en diens advies, samen met het verslag aan de Koning en het koninklijk besluit waarop het betrekking heeft, in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken<sup>(1)</sup>.

## Art. 54

Paragraaf 2 regelt de gevolgen die verbonden zijn aan de bekrachtiging door de wetgever van de besluiten genomen ter uitvoering van de ontworpen wet. Zulke bekrachtigde besluiten kunnen in beginsel enkel door de wetgever gewijzigd worden, « met dien verstande enerzijds dat (de ontworpen) wet vervolgens van toepassing blijft en anderzijds dat de Koning het recht behoudt om de bepalingen die betrekking hebben op aangelegenheden die krachtens de Grondwet of een andere dan (de ontworpen) wet tot zijn bevoegdheid behoren, te wijzigen, aan te vullen, te vervangen of op te heffen ».

De tekst van paragraaf 2 stemt bijna letterlijk overeen met die van artikel 11, § 2, van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen. Met die laatste bepaling is de wetgever willen ingaan op de suggestie van de Raad van State om ervoor zorg te dragen dat de bekrachtiging de aan de Koning bij andere wetten verleende delegaties niet inoperant zou maken<sup>(2)</sup>.

De wet van 6 januari 1989 betreft een specifieke regeling, waarbij de Koning onder bepaalde voorwaarden gemachtigd wordt tot het nemen van welbepaalde maatregelen die, enkel « voor de tijd van hun gelding, in de plaats (komen) van terzake bestaande wetsregelingen » (artikel 10, § 1, tweede lid). In een dergelijk systeem kan aan-

## Art. 53

Selon cette disposition, l'autorité requérante peut, « en fonction de l'urgence », abréger les délais des avis légalement ou réglementairement requis.

Telle que la disposition est rédigée, elle confère à l'autorité requérante un pouvoir discrétionnaire pour déterminer elle-même les délais visés. Evidemment, cette autorité devra à cet égard rester dans les limites du raisonnable et ne pourra commettre d'excès ou d'abus de pouvoir en méconnaissant la notion de « l'urgence ». Néanmoins, le législateur pourrait lui-même établir des limites impératives, par exemple en fixant un délai minimum.

Le délégué du gouvernement a en outre déclaré que l'intention n'est pas de préjudicier aux délais fixés à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale et aux articles 84 et 85bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Cette restriction devrait apparaître dans le texte même du projet.

En ce qui concerne l'avis du Conseil d'Etat, section de législation, la loi en projet n'exclut pas que, lorsqu'il prendra les arrêtés d'exécution, le gouvernement invoquera l'urgence pour éviter entièrement l'obligation de consulter le Conseil. Il appartient au législateur de juger s'il n'est pas à conseiller, comme dans des lois antérieures d'attribution de pouvoirs spéciaux, d'imposer l'obligation de consulter le Conseil d'Etat dans tous les cas et de publier au *Moniteur belge* son avis, avec le rapport au Roi et l'arrêté royal sur lequel il porte<sup>(1)</sup>.

## Art. 54

Le paragraphe 2 règle les conséquences liées à la confirmation par le législateur des arrêtés pris en exécution de la loi en projet. De tels arrêtés confirmés ne peuvent, en principe, être modifiés que par le législateur, « étant entendu que d'une part la loi (en projet) reste ensuite d'application et d'autre part, le Roi conserve le pouvoir de modifier, de compléter, de remplacer ou d'abroger des dispositions qui ont trait à des matières qui relèvent de sa compétence en vertu de la Constitution ou d'une autre loi que la loi (en projet) ».

Le texte du paragraphe 2 correspond à peu près littéralement à celui de l'article 11, § 2, de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays. Par cette dernière disposition, le législateur a voulu répondre à la suggestion du Conseil d'Etat de veiller à ce que la confirmation ne rende pas inopérantes les délégations accordées au Roi par d'autres lois<sup>(2)</sup>.

La loi du 6 janvier 1989 concerne un régime spécifique habilitant le Roi, sous certaines conditions, à prendre des mesures bien déterminées qui, « pour la durée de leur validité, (se substituent) aux régimes législatifs existants en la matière » (article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2). Dans un tel système, il peut être admis qu'après avoir écarté la menace

<sup>(1)</sup> Zie artikel 3, § 1, van de wet van 2 februari 1982, artikel 2, § 1, van de wet van 6 juli 1983 en artikel 3, § 1, van de wet van 27 maart 1986.

<sup>(2)</sup> Advies L. 18.648/1 van 14 juli 1988, Parl. St., Kamer, B.Z. 1988, nr 543/1, (11), 18.

<sup>(1)</sup> Voir l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 février 1982, l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 juillet 1983 et l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 mars 1986.

<sup>(2)</sup> Avis L. 18.648/1 du 14 juillet 1988, Doc. parl., Chambre, S.E. 1988, n° 543/1, (11), 18.

vaard worden dat de Koning, na het verdwijnen van de bedreiging van het concurrentievermogen, opnieuw op grond van zijn gemeenrechtelijke bevoegdheid optreedt.

Het thans voor advies voorgelegde ontwerp is van een andere aard. Het bestreken terrein is veel ruimer, en de door de Koning genomen besluiten hebben, na de bekraftiging door de wetgever, een onbeperkte geldingskracht. In die omstandigheden is het niet verantwoord de Koning de bevoegdheid te verlenen om een door de wetgever bekraftigd besluit te wijzigen, nadat de periode waarvoor de bijzondere machten gelden verstrekken is.

Het staat aan de wetgever om, op het ogenblik van de bekraftiging, na te gaan of alle bepalingen van een bijzondere-machtenbesluit bekraftigd moeten worden, dan wel of sommige bepalingen ervan, die een andere rechtsgrond hebben dan de thans ontworpen wet, hun karakter van loutere handeling van de uitvoerende macht dienen te behouden.

In paragraaf 2 dient de zinsnede « met dien verstande ... » dan ook weggelaten te worden.

pesant sur la compétitivité, le Roi interviendra de nouveau en vertu de son pouvoir de droit commun.

Le projet soumis actuellement pour avis est d'une autre nature. Le champ couvert est plus étendu, et les arrêtés pris par le Roi auront, après leur confirmation par le législateur, une validité illimitée. Dans ces circonstances, il n'est pas justifié d'accorder au Roi le pouvoir de modifier un arrêté confirmé par le législateur après expiration de la période de validité des pouvoirs spéciaux.

Il appartiendra au législateur de vérifier, au moment de la confirmation, si toutes les dispositions d'un arrêté de pouvoirs spéciaux doivent être confirmées ou si certaines d'entre elles, qui possèdent un autre fondement légal que la loi actuellement en projet, doivent conserver leur caractère de simple acte du pouvoir exécutif.

Au paragraphe 2, il y a lieu, dès lors, d'omettre le membre de phrase « étant entendu ... ».

#### Het advies betreffende

titels I en II  
titel III, hoofdstukken I,  
II en VII,  
titels IV, V, VII, IX en X

werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

HH. :

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heren M. VAN DAMME en D. ALBRECHT.

De verslagen werden uitgebracht door de heren P. DEPUYDT en W. VAN VAERENBERGH, auditeurs. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

*De Griffier,*

A. BECKERS

*De Voorzitter,*

J. DE BRABANDERE

#### L'avis concernant

les titres I<sup>er</sup> et II,  
le titre III, chapitres I<sup>er</sup>,  
II et VII,  
les titres IV, V, VII, IX et X

a été donné par la première chambre, composée de

MM. :

J. DE BRABANDERE, *président de chambre*;

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. VAN DAMME et D. ALBRECHT.

Les rapports ont été présentés par MM. P. DEPUYDT et W. VAN VAERENBERGH, auditeurs. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

*Le Greffier,*

A. BECKERS

*Le Président,*

J. DE BRABANDERE

Het advies betreffende  
titels III, hoofdstukken III,  
IV, V en VI,  
titels VI, VII en XI  
werd gegeven door de achtste kamer, samengesteld uit  
HH. :  
W. DEROOVER, *kamervoorzitter*;  
P. LEMMENS,  
L. HELLIN, *staatsraden*;  
Mevr. :  
F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst  
werd nagezien onder toezicht van de heer W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN  
VAERENBERGH, auditeur. De nota van 't Coördinatiebureau  
werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste  
referendaris.

*De Griffier,*

F. LIEVENS

*De Voorzitter,*

W. DEROOVER

L'avis concernant

le titre III, chapitres III,  
IV, V et VI,  
les titres VI, VIII et XI

a été donné par la huitième chambre, composée de

MM. :

W. DEROOVER, *président de chambre*;

P. LEMMENS,  
L. HELLIN, *conseillers d'Etat*;

Mme :

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version  
française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH,  
auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et  
exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

*Le Greffier,*

F. LIEVENS

*Le Président,*

W. DEROOVER

## WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, Onze Ministers van Volksgezondheid en Pensioenen, Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Zaken, Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Ambtenarenzaken en Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, Onze Ministers van Volksgezondheid en Pensioenen, Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Zaken, Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Ambtenarenzaken en Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

### TITEL I

*Algemene bepalingen en beginselen*

#### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

#### Art. 2

Deze wet beoogt de modernisering van de sociale zekerheid, en de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels rekening houdend met de maatschappelijke veranderingen en demografische evolutie alsmede de nieuwe noden die hieruit voortspruiten, en gaat uit van volgende basisprincipes :

1° het vrijwaren van het stelsel van sociale zekerheid dat sociale verzekering verenigt met solidariteit tussen personen;

2° het verzekeren van een duurzaam financieel evenwicht van de sociale zekerheid;

## PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

*A tous, présents et à venir,  
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, Nos Ministres de la Santé Publique et des Pensions, de l'Emploi et du Travail, des Affaires sociales, de la l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, de la Fonction Publique et Notre Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale et à l'Environnement :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, Nos Ministres de la Santé Publique et des Pensions, de l'Emploi et du Travail, des Affaires sociales, de la l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, de la Fonction Publique et Notre Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale et à l'Environnement sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

### TITRE I<sup>er</sup>

*Dispositions générales et principes généraux*

#### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

#### Art. 2

La présente loi vise à moderniser la sécurité sociale et à assurer la viabilité des régimes légaux des pensions, tenant compte des mutations de société et de l'évolution démographique ainsi que des nouveaux besoins qui en résultent, et s'inspire des principes de base suivants :

1° sauvegarder le système de sécurité sociale associant assurance sociale et solidarité entre personnes;

2° assurer le maintien d'un équilibre financier durable de la sécurité sociale;

3° het bevestigen van het belang van alternatieve financiering teneinde de arbeidskost te verminderen;

4° het versterken van het globaal beheer van alle takken van de sociale zekerheid;

5° het moderniseren van het beheer van de sociale zekerheid door enerzijds een vereenvoudiging van de administratieve verplichtingen en anderzijds het responsabiliseren van de sociale parastataLEN, alsmede het verbeteren van de dienstverlening;

6° het verhogen van het toezicht op de mechanismen die leiden tot het ontwijken van sociale bijdragen en versterken van de strijd tegen de misbruiken en de sociale fraude;

7° het vrijwaren en zo mogelijk verbeteren van de levensstandaard van de mensen die uitsluitend leven van de laagste sociale zekerheidsuitkeringen.

3° confirmer l'importance du financement alternatif afin de réduire le coût du travail;

4° renforcer la gestion globale de toutes les branches de la sécurité sociale;

5° moderniser la gestion de la sécurité sociale par le biais d'une simplification des obligations administratives, d'une part, et par la responsabilisation des parastataux sociaux, d'autre part, ainsi que l'amélioration du service;

6° intensifier le contrôle des mécanismes conduisant à éviter les cotisations sociales et de la lutte contre les abus et la faude sociale;

7° préserver, voire améliorer, le niveau de vie des personnes exclusivement tributaires des allocations sociales les plus basses.

### Art. 3

De koninklijke besluiten genomen krachtens deze wet mogen geen afbreuk doen aan de algemene beginselen van elk der stelsels van de sociale zekerheid en meer in het bijzonder aan de bepalingen van de artikelen 3 tot en met 13 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers.

### Art. 4

De koninklijke besluiten genomen krachtens deze wet mogen geen afbreuk doen aan de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijsen worden gekoppeld.

## TITEL II

### *Financiering en globaal beheer van de sociale zekerheid*

### Art. 5

§ 1. In artikel 22, eerste lid, van de wet 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt het derde streepje vervangen door de tekst luidend als volgt :

« — de inkomsten te bepalen door of krachtens de wet ».

### Art. 3

Les arrêtés royaux pris en vertu de la présente loi ne peuvent porter atteinte aux principes généraux de chacun des régimes de la sécurité sociale, et plus particulièrement aux dispositions des articles 3 à 13 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

### Art. 4

Les arrêtés royaux pris en vertu de la présente loi ne peuvent porter atteinte aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certains cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière de sécurité sociale aux travailleurs indépendants.

## TITRE II

### *Financement et gestion globale de la sécurité sociale*

### Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. A l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, le troisième tiret est remplacé par le texte suivant :

« — les recettes à déterminer par ou en vertu de la loi ».

§ 2. Artikel 22 van de vooroemde wet van 29 juni 1981, zoals gewijzigd door § 1 treedt in werking op de datum van de inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. Artikel 89 van de wet van 21 decembre 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, vervangen bij de wet van 20 decembre 1995 en gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, wordt, met ingang van 1 januari 1997 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 89. — § 1. Met ingang van het jaar 1997 wordt 17,83142 % van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan de sociale zekerheid.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan 104 490 miljoen frank en wordt vanaf het jaar 1997 jaarlijks aangepast aan de evolutie van de prijsindex bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 decembre 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

De Koning kan, op voorstel van de Minister van Financiën, bij in Ministerraad overlegd besluit, het in het eerste lid bedoelde percentage aanpassen.

#### § 2. Na aftrek van :

— 3 000 miljoen frank ten voordele van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten ter financiering van de verschillende initiatieven als bedoeld in artikel 1, § 2*quater*, van de wet 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen ;

— een bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen als bedoeld in artikel 8 van de besluitwet van 28 decembre 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

wordt het saldo van het, op basis van het in § 1 bepaalde percentage, voorafgenomen op het gedeelte van de belasting over de toegevoegde waarde, voor 95,08 % toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen voor sociale zekerheid voor werknemers, en voor 4,92 % aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21bis van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de verdeelsleutel bedoeld in § 2 aanpassen, ermee rekening houdend dat de opbrengst van de BTW, bedoeld in § 1, eerste lid, die niet bestemd is voor de compensatie van loonkostvermindering en na aftrek van de bedragen bedoeld in § 2, ten belope van 10 % gegarandeerd wordt aan het sociaal statuut der zelfstandigen.

§ 4. Het in § 1 vastgestelde percentage wordt toegepast op de maandelijkse opbrengst van de belasting

§ 2. L'article 22 de la loi du 29 juin 1981 précitée, tel que modifié par le § 1<sup>er</sup>, entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. L'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, remplacé par la loi du 20 décembre 1995 et modifié par la loi du 29 avril 1996, est remplacé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997, par la disposition suivante :

« Art. 89. — § 1<sup>er</sup>. A partir de l'année 1997, 17,83142 % du produit de la taxe sur la valeur ajoutée sont prélevés sur cette taxe et affectés à la sécurité sociale.

Le montant fixé conformément à l'alinea 1<sup>er</sup> ne peut toutefois être inférieur au montant de 104 490 millions de francs et est adapté, à partir de l'année 1997, annuellement à l'évolution de l'indice des prix visé à l'article 2, alinea 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 donnant exécution à la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, ratifié par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

Le Roi peut, sur proposition du Ministre des Finances, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier le pourcentage visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

#### § 2. Après déduction de :

— 3 000 millions de francs en faveur de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales aux fins de financer les initiatives diverses visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 2*quater*, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales;

— un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi visées à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs,

le solde de la partie prélevée du produit de la taxe sur la valeur ajoutée, sur la base du pourcentage fixé au § 1<sup>er</sup>, est attribuée pour 95,08 % au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale des travailleurs salariés, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, et pour 4,92 % au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter la clé de répartition visée au § 2, en tenant compte que le produit de la TVA, visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, qui n'est pas destiné à compenser la réduction des cotisations sociales et après déduction des montants visés au § 2, est garanti à concurrence de 10 % au statut social des indépendants.

§ 4. Le pourcentage fixé au § 1<sup>er</sup> est appliqué sur le produit mensuel de la taxe sur la valeur ajoutée. Les

over de toegevoegde waarde. De in § 2 en 3 bedoelde bedragen worden in maandelijkse schijven verrekend en doorgestort. »

#### Art. 6

De Koning kan, na advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor de gehele sociale zekerheid, voor één of meer regelingen ervan of voor bepaalde categorieën van werknemers, onder de voorwaarden die Hij bepaalt en mits te voorzien in alternatieve financiering, de berekeningswijze wijzigen van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers, zodanig dat de bijdragevoet afneemt bij een verhoging van het aantal tewerkgestelde werknemers in vergelijking met een vast te stellen referentiewerkstelling, inbegrepen wanneer deze verhoging is gekomen dankzij de herverdeling van de arbeid of de vermindering van de arbeidsduur.

#### Art. 7

Artikel 5, tweede lid, b), van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders, wordt vervangen als volgt :

« b) het voorleggen aan de Regering, met het oog op de opstelling van de begrotingen en de begrotingscontrole, van een rapport met betrekking tot de ontwikkeling van de ontvangsten en uitgaven in een meerjarenperspectief, de prioritaire beleidslijnen en de wijze waarop een duurzaam financieel evenwicht van het stelsel verzekerd kan worden; ».

#### Art. 8

§ 1. Artikel 1 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. — § 1. In afwijking van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van artikel 104 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, van artikel 6, tweede en vierde lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, en van artikel 8 van het koninklijk besluit n° 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, wordt het geheel van de jaarlijkse rijkstoelagen ten gunste van de verschillende sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers, met uitzondering van de regeling inzake de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, vastgesteld op 192 miljard frank.

§ 2. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt vanaf het jaar 1997 verminderd met 10 miljard frank teneinde

montants visés au § 2 et 3 sont calculés et versés par tranches mensuelles. »

#### Art. 6

Le Roi peut, après avis du Conseil central de l'économie et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour l'ensemble de la sécurité sociale, pour un ou plusieurs de ses régimes ou pour certaines catégories de travailleurs, modifier, dans les conditions qu'il définit et moyennant un financement alternatif, le mode de calcul des cotisations de sécurité sociale des employeurs, de telle sorte que le taux de cotisation diminue avec l'accroissement du nombre de travailleurs employés par rapport à un niveau d'emploi à déterminer, y compris lorsque cette augmentation est obtenue grâce à la redistribution du travail ou à la diminution du temps de travail.

#### Art. 7

L'article 5, alinéa 2, b), de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, est remplacé par la disposition suivante :

« b) soumettre au Gouvernement, en vue de l'élaboration du budget et du contrôle budgétaire, un rapport sur l'évolution des dépenses et des recettes dans une perspective pluriannuelle, les options politiques prioritaires et la façon dont un équilibre financier durable du régime peut être assuré; ».

#### Art. 8

§ 1<sup>er</sup>. L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. — § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, à l'article 104 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, à l'article 6, alinéas 2 et 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, et à l'article 8 de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, l'ensemble des subventions annuelles de l'Etat en faveur des différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés à l'exception du régime de l'assurance pension d'invalidité des ouvriers mineurs est fixé à 192 milliards de francs.

§ 2. A partir de l'année 1997, le montant visé au § 1<sup>er</sup> est diminué de 10 milliards de francs afin de

het stopzetten van de jaarlijkse stortingen van het RIZIV aan de Schatkist, bedoeld in artikel 191, 9°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, te compenseren.

§ 3. Het bedrag van de rijkstoelage bekomen na toepassing van § 2 wordt vanaf het jaar 1997 verhoogd met 6,2 miljard frank voor de financiering van de onderbrekingsuitkeringen bedoeld in hoofdstuk IV, afdeling 5, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

§ 4. Het bedrag van de rijkstoelage bekomen na toepassing van §§ 1, 2 en 3 wordt, met ingang van 1 januari 1998, gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der prijzen bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekraftigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen. ».

§ 2. In artikel 6 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, wordt de eerste zin opgeheven.

§ 3. Artikel 191, 9°, van de vermelde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, wordt vanaf 1 januari 1997 vervangen door volgende bepaling :

« De ontvangsten als bedoeld in artikel 24, § 1, 1°, 2°, 3°, 4° en 5° van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden. ».

#### Art. 9

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, wijzigingen aanbrengen in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, en de organieke wetgevingen van de sociale verzekeringstakken bedoeld in artikel 5, 1°, van de wet van 27 juni 1969, met het oog op de verdere uitbouw van het globaal beheer van de sociale zekerheid.

In dit kader kan Hij, bij in Ministerraad overlegd besluit, regelen uitvaardigen inzake het beheer en de bestemming van de reserves in bedoelde verzekeringstakken alsmede inzake de verdeling van de financiële middelen van het globaal beheer tussen de verschillende sociale verzekeringstakken.

compenser l'arrêt des versements annuels de l'INAMI à la Trésorerie , visés à l'article 191, 9°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. A partir de l'année 1997, le montant de la subvention de l'Etat obtenu en application du § 2 est majoré de 6,2 milliards de francs pour le financement des allocations d'interruption de carrière, visé au chapitre IV, section 5, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

§ 4. Le montant de la subvention de l'Etat obtenu en application des §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3 est lié, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales. ».

§ 2. A l'article 6 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, la première phrase est abrogée.

§ 3. L'article 191, 9°, de la loi précitée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, est remplacé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997 par la disposition suivante :

« Les recettes telles que visées à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 3°, 4° et 5° de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés. ».

#### Art. 9

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du comité de la gestion globale de la sécurité sociale, apporter des modifications à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, et les lois organiques des régimes de la sécurité sociale visés à l'article 5, 1°, de la loi du 27 juin 1969, en vue du développement de la gestion globale de la sécurité sociale.

Dans ce cadre, Il peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer des règles en matière de gestion et de destination des réserves dans les régimes visés, ainsi qu'en matière de répartition des moyens financiers de la gestion globale entre les différents régimes.

## TITEL III

*Geneeskundige verzorging en volksgezondheid*

## HOOFDSTUK I

**Beheersing van de uitgaven**

## Art. 10

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, in de bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 alle nuttige wijzigingen aanbrengen teneinde :

1° een betere raming toe te laten van de behoeften, in het bijzonder via een uitbreiding van de gegevens die door de verzekeringsinstellingen moeten worden bezorgd aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsuitkering;

2° een verbetering mogelijk maken van de procedures inzake opmaak van de begroting, begrotingscontrole en correctiemaatregelen;

3° de rol van de begrotings- en financieel adviseur te versterken;

4° wijzigingen aan te brengen in de verzekeringsinkomsten, inzonderheid de heffingen bedoeld in artikel 191, 15°, 19° en 20° te verlengen;

5° de norm van 1,5 % voor de maximale reële groei van de uitgaven te verlengen, overeenkomstig de modaliteiten die Hij bepaalt;

6° de gegevens die de tariferingsdiensten moeten overmaken aan de verzekeringsinstellingen aan te passen;

7° de tussenkomst van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de administratiekosten van de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij voor Belgische spoorwegen te regelen.

## HOOFDSTUK II

**Verbetering van de toegang tot de gezondheidszorgen**

## Art. 11

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, in de bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, alle nuttige wijzigingen aanbrengen teneinde :

1° het recht op verhoogde tussenkomst van de verzekering voor geneeskundige verzorging uit te breiden tot andere categorieën van gerechtigden;

2° de toegang tot het stelsel van geneeskundige verzorging te veralgemenen en te versoepelen,

## TITRE III

*Soins de santé et santé publique*CHAPITRE I<sup>er</sup>**Maîtrise des dépenses**

## Art. 10

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter toutes les modifications nécessaires aux dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, afin :

1° de permettre une meilleure évaluation des besoins, en particulier via une extension des données qui doivent être transmises par les organismes assureurs à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

2° de permettre une amélioration des procédures en matière de confection du budget, de contrôle budgétaire et de mesures de correction;

3° de renforcer le rôle du conseiller budgétaire et financier;

4° d'apporter des modifications aux ressources de l'assurance, notamment de prolonger les cotisations visées à l'article 191, 15°, 19° et 20°;

5° de proroger la norme de 1,5 % de croissance réelle maximale des dépenses, selon les modalités qu'il détermine;

6° d'adapter les données à transmettre par les offices de tarification aux organismes assureurs;

7° de régler l'intervention de l'assurance soins de santé dans les frais d'administration de la Caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges.

## CHAPITRE II

**Amélioration de l'accès aux soins de santé**

## Art. 11

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter toutes les modifications nécessaires aux dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, afin :

1° d'étendre le droit à une intervention majorée de l'assurance soins de santé à d'autres catégories d'ayants-droit;

2° de généraliser et d'assouplir l'accès au régime de l'assurance soins de santé, en particulier pour les

inonderheid voor de sociaal-economisch achtergestelde bevolkingsgroepen;

3° de regels inzake fiscale en sociale franchise aan te passen. Hiertoe kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen van artikel 37, § 18, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 en van artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993 wijzigen met het oog op het verhogen van de sociale doelmatigheid en de administratieve efficiëntie.

### HOOFDSTUK III

#### **Organisatie van de gezondheidszorg**

##### Art. 12

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen teneinde de organisatie van de gezondheidszorg te bevorderen. Hiertoe kan Hij :

1° aan de Algemene Raad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering de bevoegdheid verlenen om de verenigbaarheid na te gaan van de verdeling van het globaal begrotingsobjectief en van de overeenkomsten en akkoorden met het door de bevoegde Ministers vastgelegde en in Ministerraad goedgekeurde beleid inzake volksgezondheid;

2° ondermeer door middel van financiële stimuli, het bijhouden van een medisch dossier per patiënt veralgemeen en vormen van echelonnering in de zorgverlening instellen;

3° aan de adviserende geneesheren van de verzekeringsinstellingen toe laten om bij het vervullen van hun opdrachten beroep te doen op de hulp van andere zorgverleners;

4° het Verzekeringscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering toelaten om overeenkomsten te sluiten met laboratoria voor klinische biologie waaraan een bijzondere erkenning is verleend door de Minister van Volksgezondheid wegens hun exclusieve rol als referentiecentra voor de diagnose en behandeling van tropische en infectieuze aandoeningen;

5° de evaluatie van innoverende medische technologieën op hun doeltreffendheid, doelmatigheid, prijs en gezondheids- en economische gevolgen organiseren.

groupes socio-économiques défavorisés de la population;

3° d'adapter les règles en matière de franchise fiscale et sociale. A cet effet, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les dispositions de l'article 37, § 18, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 et de l'article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993 en vue d'augmenter l'efficacité sociale et l'efficience administrative.

### CHAPITRE III

#### **Organisation des soins de santé**

##### Art. 12

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures nécessaires afin d'améliorer l'organisation des soins de santé. A cette fin, Il peut :

1° donner au Conseil général de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité la compétence de vérifier la compatibilité de la répartition de l'objectif budgétaire global et des conventions et accords avec la politique de santé publique définie par les ministres compétents et approuvées par le Conseil des Ministres;

2° entre autres via des incitants financiers, généraliser la tenue d'un dossier médical par patient et instaurer des formes d'échelonnement des soins;

3° autoriser les médecins-conseils des organismes assureurs à faire appel, dans l'exercice de leurs missions, à l'assistance d'autres prestataires de soins;

4° autoriser le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à conclure des conventions avec des laboratoires de biologie clinique auxquels, en raison de leur rôle exclusif comme centre de référence dans le diagnostic et le traitement de maladies tropicales et infectieuses, un agrément spécial est accordé par le Ministre de la Santé publique;

5° organiser la mission d'évaluation des technologies médicales innovantes en ce qui concerne leur efficience, leur efficacité, leur prix et leurs effets économiques et en matière de santé.

## HOOFDSTUK IV

**Hervorming van de wet op de ziekenhuizen**

## Art. 13

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, wijzigen teneinde :

- 1° de programmatie-, erkennings- en financieringsregelen aan te passen;
- 2° de diverse vormen van samenwerking tussen de ziekenhuizen te bevorderen;
- 3° de inhoud van de ziekenhuisbudgetten en van de medische honoraria beter te definiëren.

## HOOFDSTUK V

**Diverse bepaling**

## Art. 14

Teneinde de overdracht van de diensten en het personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers naar het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor te bereiden kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, met ingang van 1 juli 1996 een voorlopige administratieve cel oprichten.

De personeelsleden van deze voorlopige cel, worden benoemd door de Koning waarbij Hij kan afwijken van de bepalingen van de artikelen 15, § 2, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, 33 van het koninklijk besluit van 3 november 1933 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, en 20bis tot 20quater en 37 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan het het Rijkspersoneel. De betrokken personeelsleden worden van rechtswege opgenomen in de administratieve cel bedoeld in artikel 135 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen.

## TITEL IV

*Pensioenen*

## Art. 15

Prioriteit verlenend aan de wettelijke pensioenen en met respect voor :

- de eigenheid van de pensioenstelsels;

## CHAPITRE IV

**Réforme de la loi sur les hôpitaux**

## Art. 13

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, afin :

- 1° adapter les règles de programmation, d'agrement et de financement;
- 2° de favoriser les différentes formes de collaboration entre hôpitaux;
- 3° de préciser le contenu du budget des hôpitaux et des honoraires médicaux.

## CHAPITRE V

**Disposition diverse**

## Art. 14

En vue de préparer le transfert des services et du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, créer une cellule administrative provisoire à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1996.

Les membres du personnel de cette cellule provisoire seront nommés par le Roi, qui peut déroger aux dispositions des articles 15, § 2, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, 33 de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, et 20bis à 20quater et 37 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat. Les membres du personnel concernés seront repris d'office dans la cellule administrative visée à l'article 135 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales.

## TITRE IV

*Pensions*

## Art. 15

Priorité étant accordée aux pensions légales et dans le respect :

- de la spécificité des régimes;

— het vrijwaren van de pensioenrechten van de gepensioneerden wier pensioen daadwerkelijk en voor de eerste keer is ingegaan voor de inwerkingtreding van deze wet.

De Koning kan inzake de wettelijke pensioenen, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, aangepast aan elk stelsel, teneinde :

1° in uitvoering van de Richtlijn 79/7/EWG van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen, de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen geleidelijk te verwezenlijken en dit gelijktijdig met de verwezenlijking van de gelijkberechtiging in de andere takken van de sociale zekerheid;

2° de verschillende regelingen inzake de minimumpensioenen te hervormen met het oog op :

- de vermindering van de bestaanszekerheid;
- het verruimen van de toegankelijkheid en het toe客ennen van een proportioneel minimumrecht per loopbaanjaar;

3° aanpassingen door te voeren aan de wettelijke pensioenstelsels om hun leefbaarheid en hun legitimiteit in de toekomst te waarborgen via een milderung van de globale uitgavenstijging; en om de pensioenwetgeving beter te laten aansluiten bij de maatschappelijke- en arbeidsmarktevoluties, en dit zonder afbreuk te doen aan het principe van de gelijkgestelde periodes;

4° de toegelaten arbeid en de andere cumulatie-regels aan te passen;

5° een wettelijk kader te geven aan de Infodienst Pensioenen en een Ombudsdiest op te richten;

6° wijzigingen aan te brengen aan de financierings-technieken, inzonderheid aan de regelgeving inzake de solidariteitsinhouding.

### Art. 16

Inzake de werknemerspensioenen kan de Koning, zonder de leefbaarheid van het stelsel in het gedrang te brengen, bij in Ministerraad overlegd besluit, de toepassingsmodaliteiten wijzigen van artikel 29, § 4, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid met het oog op selectiviteit.

### Art. 17

Inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, teneinde :

1° de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen geleidelijk te verwezenlijken, en dit gelijktijdig met het verwezenlijken van de gelijkberechtiging in de sociale zekerheid;

— de garantie du maintien des droits pour les pensionnés dont la pension a pris cours effectivement et pour la première fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Le Roi peut, en ce qui concerne les pensions légales, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles, adaptées à chaque régime, afin de :

1° en exécution de la Directive 79/7/CEE du 19 décembre 1978 concernant la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes dans le secteur de la sécurité sociale réaliser progressivement l'égalité des droits entre hommes et femmes, simultanément à la réalisation de l'égalité dans les autres secteurs de la sécurité sociale;

2° réformer les différentes réglementations concernant la pension minimum dans le but :

- de réduire la précarité d'existence;
- d'élargir l'accèsibilité et d'instituer l'octroi d'un droit minimum proportionnel par année de carrière;

3° apporter des adaptations aux régimes des pensions légales en vue d'assurer à terme leur viabilité et légitimité par une modération de la hausse globale des dépenses; et en vue de mieux lier les législations sur les pensions à l'évolution de la société et au marché du travail, sans porter atteinte au principe des périodes assimilées;

4° adapter l'activité autorisée et les autres règles de cumul;

5° donner un cadre légal au Service Info Pensions et créer un Service de médiation;

6° apporter des modifications aux techniques de financement, en particulier à la réglementation concernant la retenue de solidarité.

### Art. 16

En ce qui concerne les pensions des travailleurs salariés, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et sans porter préjudice à la viabilité du régime, adapter les modalités d'application de l'article 29, § 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment visant la sélectivité.

### Art. 17

En ce qui concerne le revenu garanti aux personnes âgées, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles afin :

1° de réaliser progressivement l'égalité des droits entre hommes et femmes, simultanément à la réalisation de l'égalité des droits dans la sécurité sociale;

2° de doelmatigheid en de doeltreffendheid van het stelsel te verhogen, inzonderheid om een zekere harmonisering met de andere bijstandsregelingen te bewerkstelligen en het onderzoek naar en de aanrekening van de bestaansmiddelen te wijzigen.

#### Art. 18

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen teneinde het wettelijk kapitalisatiestelsel, bedoeld in de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, te herstructureren en te rationaliseren.

#### Art. 19

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, teneinde de regelgeving inzake de aanvullende pensioenen der werknemers aan te passen.

#### Art. 20

§ 1. In artikel 29 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, worden tussen de woorden « treft de Koning » en « de nodige maatregelen » de woorden « , bij in Ministerraad overlegd besluit, » ingevoegd.

§ 2. Het artikel 29 van de vermelde wet van 29 juni 1981, zoals gewijzigd in § 1, treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van deze wet en wordt uitgevoerd met respect van de toepassingsmodaliteiten bedoeld in artikel 15, 1.

#### TITEL V

##### *Gezinsbijslag*

#### Art. 21

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de stelsels voor gezinsbijslag moderniseren met het oog op de vermindering van de bestaanzekerheid ten gevolge van kinderlast en de aanpassing ervan aan de gewijzigde maatschappelijke omstandigheden, inzonderheid de verschillende gezins- en loopbaanvormen.

2° d'augmenter l'efficacité et l'efficience du régime, notamment afin d'arriver à une certaine harmonisation avec les autres régimes d'assistance et de modifier l'examen et la prise en considération des moyens d'existence.

#### Art. 18

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles afin de restructurer et de rationaliser le système légal de capitalisation prévu par la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse ou du décès prématuré.

#### Art. 19

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles afin d'adapter la législation concernant les pensions complémentaires des travailleurs salariés.

#### Art. 20

§ 1<sup>er</sup>. A l'article 29 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les mots « , par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, » sont insérés entre les mots « le Roi prend » et « les mesures ».

§ 2. L'article 29 de la loi du 29 juin 1981 précitée, comme modifié au § 1<sup>er</sup>, entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi et est exécuté en respectant les modalités d'application prévues à l'article 15, 1.

#### TITRE V

##### *Des prestations familiales*

#### Art. 21

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, moderniser les régimes d'allocations familiales en vue de diminuer l'insécurité d'existence suite aux charges pour enfants et adapter ces régimes aux modifications des conditions sociales, notamment les différentes formes de ménage et les nouveaux types de carrière.

## Art. 22

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, het artikel 31 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wijzigen met het oog op het afschaffen van de bijzondere kassen, in het kader van een administratieve herstructurering.

## TITEL VI

*Sociaal statuut van de zelfstandigen*

## HOOFDSTUK I

**Globaal financieel beheer****Afdeling 1***Invoering van een globaal financieel beheer*

## Art. 23

Met het oog op een doeltreffend beheer van de financiële verrichtingen van het geheel van de stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen in staat te stellen om een globaal financieel beheer te voeren en, inzonderheid, de bevoegdheden van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen vast te stellen.

**Afdeling 2***Vaststelling en evolutie van de rijkstoelage*

## Art. 24

§ 1. Artikel 19, tweede lid, van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De jaarlijkse rijkstoelage voor de verschillende stelsels en sectoren van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt globaal vastgesteld op 38 130 miljoen frank en, vanaf het begrotingsjaar 1997, ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Met ingang van 1 januari 1998 wordt dit bedrag gekoppeld aan de schommelingen van het prijsindexcijfer bedoeld in artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter

## Art. 22

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier l'article 31 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de, dans le cadre d'une restructuration administrative, supprimer les caisses spéciales.

## TITRE VI

*Statut social des indépendants*CHAPITRE I<sup>er</sup>**Gestion financière globale****Section 1<sup>re</sup>***Introduction d'une gestion financière globale*

## Art. 23

En vue de gérer efficacement les opérations financières de l'ensemble des régimes et secteurs du statut social des travailleurs indépendants, le Roi peut prendre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, toutes les mesures utiles afin de permettre à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de mener une gestion financière globale et, plus particulièrement, de déterminer les compétences du Comité général de gestion du statut social pour travailleurs indépendants.

**Section 2***Fixation et évolution de la subvention de l'Etat*

## Art. 24

§ 1<sup>er</sup>. L'article 19, deuxième alinéa, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, est remplacé par la disposition suivante :

« La subvention annuelle de l'Etat pour les différents régimes et secteurs du statut social des travailleurs indépendants est globalement fixée à 38 130 millions de francs et, à partir de l'année budgétaire 1997, inscrite au budget du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1998, ce montant est lié aux fluctuations de l'indice des prix visé à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989, de

uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen ».

§ 2. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de bestaande bepalingen inzake de rijks-toelagen aan het sociaal statuut der zelfstandigen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen teneinde ze in overeenstemming te brengen met § 1 van dit artikel.

### Afdeling 3

#### *Schuldbeheer*

##### Art. 25

De gebeurlijke leningen, aangegaan door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen met het oog op de betaling, enerzijds, van het aandeel van het sociaal statuut der zelfstandigen in de leningen aangegaan voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering vóór 1 januari 1995 en, anderzijds, van het gebeurlijk saldo verschuldigd door de sector zelfstandigen voor de begrotingsjaren 1995 en 1996, kunnen, samen met de leningen die door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen na 31 december 1980 werden aangegaan, worden geconsolideerd en gevoegd bij de met toepassing van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand en van artikel 17 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen, gecumuleerde schuld, volgens de modaliteiten door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepaald.

### HOOFDSTUK II

#### **Behoud van het financieel evenwicht**

##### Art. 26

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regeling inzake bijdragen van de personen bedoeld in artikel 12, § 2, van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wijzigen.

sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales ».

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions existantes en matière de subvention de l'Etat au statut social des travailleurs indépendants et les mettre en concordance avec le § 1<sup>er</sup> du présent article.

### Section 3

#### *Gestion de la dette*

##### Art. 25

Les emprunts éventuels, contractés par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en vue, d'une part, de rembourser la part du statut social des travailleurs indépendants dans les emprunts contractés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité avant le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et, d'autre part, du règlement du solde dû par le secteur des travailleurs indépendants pour les années budgétaires 1995 et 1996, peuvent, avec les emprunts contractés par l'Institut national des assurances sociales pour travailleurs indépendants après le 31 décembre 1980, être consolidés et joints à la dette cumulée en application de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes et de l'article 17 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires, suivant les modalités déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

### CHAPITRE II

#### **Maintien de l'équilibre financier**

##### Art. 26

Le Roi peut modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la réglementation relative aux cotisations des personnes visées à l'article 12, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

### HOOFDSTUK III

#### Sociale verzekering

##### Afdeling 1

###### *Pensioenbijslag*

Art. 27

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en zonder het financieel evenwicht van het stelsel in het gedrang te brengen, alle nuttige maatregelen treffen om de bijzondere bijslag, bedoeld in artikel 152 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisatie in de pensioenregelingen, te hervormen.

##### Afdeling 2

###### *Aanvullend pensioen*

Art. 28

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen teneinde de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen te versterken, zonder het financieel evenwicht van het stelsel in het gedrang te brengen.

##### Afdeling 3

###### *Uitkering in geval van faillissement*

Art. 29

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, zonder de leefbaarheid van het sociaal statuut der zelfstandigen in het gedrang te brengen, alle nuttige maatregelen nemen om een sociale verzekering in te voeren voor gefailleerde zelfstandigen en ermee gelijkgestelde personen, zaakvoerders, bestuurders en werkende vennooten van een handelsvennootschap die failliet werd verklaard.

### HOOFDSTUK IV

#### Vereenvoudiging

Art. 30

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regelen inzake verzekerings- en bijdrage-

### CHAPITRE III

#### Assurance sociale

##### Section 1<sup>e</sup>

###### *Supplément de pension*

Art. 27

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sans hypothéquer l'équilibre financier du régime, prendre toutes les mesures utiles pour réformer l'allocation spéciale, visée à l'article 152 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes des pensions.

##### Section 2

###### *Pension complémentaire*

Art. 28

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles afin de renforcer les pensions complémentaires pour les travailleurs indépendants, sans hypothéquer l'équilibre financier du régime.

##### Section 3

###### *Prestations en cas de faillite*

Art. 29

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et selon les conditions déterminées par Lui, sans hypothéquer la viabilité du statut social des travailleurs indépendants, prendre toutes les mesures utiles pour travailleurs indépendants faillis et les personnes qui leur sont assimilées, les gérants, les administrateurs et les associés actifs de sociétés commerciales qui ont été déclarées en faillite.

### CHAPITRE IV

#### Simplification

Art. 30

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, simplifier et harmoniser les règles

plicht vereenvoudigen en harmoniseren om een eenvormige toepassing van het sociaal statuut der zelfstandigen te waarborgen.

## HOOFDSTUK V

### **Administratieve structuren en procedures**

#### Art. 31

Met oog op de verdere concentratie van het beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen in hoofde van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om de administratieve-, beheers- en adviesstructuren alsmede de procedures van het sociaal statuut der zelfstandigen te wijzigen, te reorganiseren, te vereenvoudigen en te versterken.

#### Art. 32

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de wetgeving die de oprichting, de organisatie en de bevoegdheid regelen van de Inspectiediensten van het Bestuur van het sociaal statuut der zelfstandigen bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw en van het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen wijzigen, teneinde een meer doeltreffende werking van deze diensten te waarborgen.

## TITEL VII

### *Bevordering van de beroepsinschakeling*

#### Art. 33

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit :

1° de wettelijke bepalingen inzake de regeling der plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen wijzigen;

2° de wettelijke bepalingen inzake het stelsel van de werkloosheidsverzekering aanpassen, teneinde de betaling van uitkeringen toe te laten aan bepaalde categorieën van werklozen die tewerkgesteld zijn in een inschakelingsproject met het oog op de bevordering van hun integratie op de arbeidsmarkt;

3° de wettelijke bepalingen inzake de achtergestelde lening voor de volledig werkloze die zich wil vestigen als zelfstandige of een onderneming wenst op te richten aanpassen teneinde tot de financiering van de vorming en van de begeleiding van de betrokken werkloze te kunnen bijdragen.

relatives à l'assujettissement et à l'obligation de cotiser pour garantir une application uniforme du statut social des travailleurs indépendants.

## CHAPITRE V

### **Structures administratives et procédures**

#### Art. 31

En vue de la concentration ultérieure de la gestion du statut social des travailleurs indépendants dans le chef du Comité général de gestion et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures utiles pour modifier, réorganiser, simplifier et renforcer les structures administratives, de gestion et consultatives, et les procédures du statut social des travailleurs indépendants.

#### Art. 32

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier la législation qui règle la création, l'organisation et les compétences des services d'inspection de l'administration du statut social des indépendants auprès du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture et de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, afin de garantir un fonctionnement plus efficace de ces services.

## TITRE VII

### *Favoriser l'insertion professionnelle*

#### Art. 33

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° modifier les dispositions légales relatives au régime des agences locales pour l'emploi;

2° adapter les dispositions légales relatives au régime de l'assurance chômage afin d'autoriser le paiement d'allocations à certaines catégories de chômeurs occupés dans un projet d'insertion afin de favoriser leur intégration sur le marché de travail;

3° modifier les dispositions légales relatives au prêt subordonné au chômeur indemnisé désireux de s'établir comme indépendant ou de créer une entreprise afin de pouvoir contribuer au financement de la formation et de la guidance du chômeur concerné.

## TITEL VIII

*Maatschappelijke integratie*

## Art. 34

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen aan het stelsel van de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, bedoeld in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, teneinde financieel tegemoet te komen aan de specifieke noden van zorgbehoevende bejaarden.

## Art. 35

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, in het kader van de strijd tegen de armoede, de nodige wijzigingen aanbrengen aan de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

## TITEL IX

*Jaarlijkse vakantie*

## Art. 36

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, en de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wijzigen, teneinde, door het invoeren van structurele maatregelen, het financieel evenwicht van de regeling voor jaarlijkse vakantie van de handarbeiders veilig te stellen, alsmede met het oog op het versterken van de opdracht en de bevoegdheden inzake het toezicht dat de Rijksdienst voor de jaarlijkse vakantie uitoefent op de vakantiefondsen.

## TITRE VIII

*Intégration sociale*

## Art. 34

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications au système de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, prévu par la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, afin de répondre financièrement aux besoins spécifiques des personnes âgées nécessitant des soins.

## Art. 35

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, apporter les modifications nécessaires à la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

## TITRE IX

*Vacances annuelles*

## Art. 36

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés et la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés en vue, par l'établissement de mesures structurelles, d'assurer l'équilibre financier du régime des vacances annuelles des travailleurs manuels ainsi qu'au renforcement des missions et des attributions de l'Office national des vacances annuelles concernant le contrôle sur les caisses de vacances.

## TITEL X

*Modernisering van het beheer  
van de sociale zekerheid*

## HOOFDSTUK I

**Modernisering en vereenvoudiging  
van de administratieve verplichtingen**

## Art. 37

§ 1. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen verrichten inzake de in het kader van het koninklijk besluit n° 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van de sociale documenten en in het kader van diverse arbeidsrechtelijke wetgevingen, bij te houden documenten door de werkgever.

§ 2. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen ter harmonisering en vereenvoudiging van de dokumenten die door de zelfstandigen dienen bijgehouden te worden in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen

## Art. 38

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen verrichten inzake de wijze van de inzameling van de gegevens nodig voor de toepassing van de sociale zekerheid en de fiscaliteit bij de werkgevers en de sociaal verzekерden, waarbij het beheer van de gegevens gebeurt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen om de elektronische inzameling en de kwaliteit van de gegevens te bevorderen en te regelen.

## Art. 39

Zonder de algemene draagwijde van de regelgeving van de verschillende regelingen te wijzigen kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, teneinde de inzameling en de verwerking van de gegevens nodig voor de toepassing van de sociale zekerheid, de arbeidswetgeving en de fiscaliteit te vereenvoudigen, een harmonisatie doorvoeren van sommige basisbegrippen, het toepassingsgebied, de toekenningsvoorraarden en de berekeningswijze in de sociale zekerheid, de arbeidswetgeving en de fiscaliteit.

## TITRE X

*De la modernisation de la gestion  
de la sécurité sociale*

CHAPITRE I<sup>er</sup>

**Modernisation et simplification  
des obligations administratives**

## Art. 37

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications en matière des documents à tenir par l'employeur dans le cadre de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 concernant la tenue des documents sociaux et dans le cadre des diverses législations du droit du travail.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications en vue d'harmoniser et de simplifier les documents que les indépendants doivent tenir dans le cadre du statut social des indépendants.

## Art. 38

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications en ce qui concerne le mode de collecte des données indispensables à l'application de la sécurité sociale et la fiscalité auprès des employeurs et des assurés sociaux, la gestion des données se faisant conformément à la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures utiles afin de favoriser et de régler la collecte par voie électronique, ainsi que la qualité des données.

## Art. 39

Sans modifier la portée générale de la réglementation des différents régimes, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, harmoniser certaines notions de base, le champ d'application, les conditions d'octroi et le mode de calcul dans la sécurité sociale, le droit du travail et la fiscalité, aux fins de simplifier la collecte et le traitement des données nécessaires pour l'application de la sécurité sociale, du droit du travail et de la fiscalité.

## Art. 40

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regels vastleggen volgens dewelke gegevens beschikbaar bij instellingen van sociale zekerheid en het Rijksregister via de Kruispuntbank ter beschikking worden gesteld van de instellingen van sociale zekerheid en de fiscale administratie in de mate dat zij deze gegevens nodig hebben voor de uitvoering van de taken waarmee zij door of krachtens de wet belast zijn.

## Art. 41

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen met het oog op de veralgemening en het gebruik van een sociale identiteitskaart, waarop het identificatienummer van de sociale zekerheid, dat de sociaal verzekerde op een unieke wijze identificeert, vermeld wordt en ten aanzien van de wijze waarop deze kaart in het kader van de toepassing van de sociale zekerheid en het arbeidsrecht de sociaal verzekerde toelaat zijn rechten te laten gelden en de verplichtingen na te laten komen.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen om de kwaliteit van de gegevens vermeld op deze kaart te waarborgen.

## Art. 42

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen onder welke voorwaarden en modaliteiten de instellingen van sociale zekerheid bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid zich kunnen verenigen met het oog op het uitvoeren van hun informatiebeheer.

## HOOFDSTUK II

**Bijzondere aansprakelijkheidsregeling  
en toezicht**

## Art. 43

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen met betrekking tot de aanpassing van een aansprakelijkheidsregeling voor de sociale- en fiscale schulden, inzonderheid bij werken in aanneming.

## Art. 40

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer les règles selon lesquelles les données disponibles auprès des institutions de sécurité sociale et du registre national sont mises à la disposition des institutions de la sécurité sociale et de l'administration fiscale via la Banque-carrefour, dans la mesure où elles ont besoin de ces données pour l'exécution des missions dont elles sont chargées par ou en vertu de la loi.

## Art. 41

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions utiles en vue de la généralisation et de l'utilisation de la carte d'identité sociale, sur laquelle est mentionné le numéro d'identification de sécurité sociale, qui identifie l'assuré social de manière univoque et de préciser la façon dont cette carte permet à l'assuré social de faire prévaloir ses droits et de faire respecter les obligations dans le cadre de l'application de la sécurité sociale et du droit du travail.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions utiles afin d'assurer la qualité des données mentionnées sur cette carte.

## Art. 42

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les conditions et les modalités selon lesquelles les institutions de sécurité sociale visées à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation de une Banque-carrefour de la sécurité sociale, peuvent collaborer en vue de l'exécution de leur gestion informatique.

## CHAPITRE II

**Régime spécial de responsabilité solidaire  
et contrôle**

## Art. 43

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles relatives à l'adaptation de la réglementation de responsabilité solidaire pour les dettes sociales et fiscales, notamment pour les travaux d'entreprise.

**Art. 44**

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de wetgeving die de oprichting, de organisatie, de machting en de bevoegdheid regelen van de sociale- en arbeidsinspectiediensten wijzigen, teneinde een meer doeltreffende werking van deze diensten te doen waarborgen.

**Art. 45**

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen teneinde te komen tot een coördinatie, codificatie en vereenvoudiging van de verschillende bepalingen inzake het sociaal handhavingsrecht, met inbegrip van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, en de arbeidsinspectiewet van 16 november 1972.

**Art. 46**

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen verrichten inzake :

1° artikel 3 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, met betrekking tot het herdefiniëren van het territoriaal toepassingsgebied;

2° artikel 11 van dezelfde wet, met betrekking tot het bepalen van de voorwaarden waaronder dadingen en compromissen kunnen worden afgesloten.

**HOOFDSTUK III****Responsabilisering van  
de sociale parastatalen****Art. 47**

Teneinde de efficiëntie en de doelmatige werking van de openbare instellingen van sociale zekerheid te verhogen, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluit, een nieuw werkader uitwerken voor deze instellingen. Dit nieuwe werkader zal volgende doelstellingen nastreven :

1° een duidelijke definiëring in de vorm van een bestuursovereenkomst gesloten tussen de Regering en de instelling, van de taken die de instelling op zich dient te nemen ter vervulling van haar wettelijke opdrachten, van de gekwantificeerde doelstellingen inzake efficiëntie en kwaliteit met betrekking tot deze taken, en van de berekeningswijze van de beheerskredieten die voor de uitvoering van deze taken ter beschikking worden gesteld;

**Art. 44**

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier la législation relative à l'instauration, l'organisation, les attributions et la compétence des services d'inspection sociale et du travail, afin de garantir un fonctionnement plus efficace de ces services.

**Art. 45**

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles afin de réaliser la coordination et la codification des diverses dispositions en matière du droit de maintien social, y compris la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, et à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

**Art. 46**

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications :

1° à l'article 3 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en ce qui concerne la redéfinition du champ d'application territorial;

2° à l'article 11 de la même loi, en ce qui concerne la fixation des conditions selon lesquelles il peut être transigé et compromis.

**CHAPITRE III****Responsabilisation des  
parastataux sociaux****Art. 47**

Afin d'optimaliser l'efficacité des organismes publics de sécurité sociale, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élaborer un nouveau cadre fonctionnel pour ces organismes. Ce nouveau cadre fonctionnel poursuivra les objectifs suivants :

1° une définition précise, sous la forme d'un contrat d'administration conclu entre le Gouvernement et l'organisme, des tâches que l'organisme devra assumer en vue de l'accomplissement de ses missions légales, des objectifs quantifiés ainsi que l'efficacité et la qualité de ses missions, et du mode de calcul des crédits de gestion qui sont affectés à l'exécution de ces missions;

2° het toekennen van een grotere bestuursautonomie aan de instellingen binnen het kader van de bestuursovereenkomst door :

a) de herziening van de regels en procedures inzake de begroting en de rekeningen, de personeelsformatie, de werving en tewerkstelling van statutair en contractueel personeel en de aanwending van de beheerskredieten;

b) een versterking van de rol van de beheersorganen;

3° een afstemming van de administratieve en begrotingscontrole op de naleving van de wetgeving en de doelstellingen vervat in de bestuursovereenkomst door een versterking van de rol en de verantwoordelijkheid van de regeringscommissarissen;

4° het versterken van de verantwoordelijkheid van de instellingen door de invoering van een systeem van positieve en negatieve sancties in functie van de beoordeling van de mate waarin de doelstellingen vervat in de bestuursovereenkomst werden bereikt.

2° l'octroi d'une autonomie de gestion plus étendue à ces organismes dans le cadre du contrat d'administration par le biais :

a) de la révision des règles et des procédures administratives concernant le budget et les comptes, le cadre de personnel, le recrutement et l'emploi de personnel statutaire et contractuel et l'affectation des crédits de gestion;

b) du renforcement du rôle des organes de gestion;

3° une adéquation entre le contrôle administratif et budgétaire et le respect de la législation et des objectifs visés dans le contrat d'administration par le renforcement du rôle et de la responsabilité des commissaires de Gouvernement;

4° le renforcement de la responsabilisation des organismes par l'instauration d'un système de sanctions positives et négatives en fonction de l'appréciation de la mesure dans laquelle les objectifs visés aux contrats d'administration ont été atteints.

## TITEL XI

### *Slot-, overgangs- en opheffingsbepalingen*

#### Art. 48

De besluiten genomen krachtens de artikelen 6, 9 en de Titels III tot en met X van deze wet kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

#### Art. 49

§ 1. In het kader van de maatregelen genomen in toepassing van deze wet, kan de adviesvragende overheid, in functie van de dringendheid, de termijnen voor de wettelijk of reglementaire adviezen inkorten.

§ 2. De ontwerpen van besluit, die worden genomen krachtens de artikelen 6, 9 en de Titels III tot en met X van deze wet, worden aan het met redenen omkleed advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State onderworpen in de gevallen en met de gevolgen als voor de voorontwerpen van wet is bepaald door artikel 3, §§ 1 tot 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

#### Art. 50

§ 1. De opdracht aan de Koning toevertrouwd door de Titels III tot en met IX en X, Hoofdstuk III, verstrijkt op 30 april 1997. De besluiten genomen krachtens deze Titels houden op uitwerking te hebben op het einde van de zesde maand volgend op hun

## TITRE XI

### *Dispositions finales, transitoires et abrogatoires*

#### Art. 48

Les arrêtés pris en vertu des articles 6, 9 et les Titres III jusques et y compris X de la présente loi peuvent abroger, complèter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

#### Art. 49

§ 1<sup>er</sup>. Dans le cadre d'une mesure prise en application de la présente loi, l'autorité requérante peut, en fonction de l'urgence, abréger les délais des avis légalement ou réglementairement requis.

§ 2. Les projets d'arrêtés, pris en vertu des articles 6, 9 et des Titres III jusque et y compris X de la présente loi, sont soumis à l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat, dans les cas et avec les effets prévus pour les avant-projets de loi à l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> à 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

#### Art. 50

§ 1<sup>er</sup>. L'habilitation conférée au Roi par les Titres III jusque et y compris IX et X, Chapitre III, expire le 30 avril 1997. Les arrêtés pris en vertu de ces Titres cessent de produire leurs effets à la fin du sixième mois qui suit leur entrée en vigueur, s'ils

inwerkingtreding, tenzij zij, voor die dag en in ieder geval, ten laatste op 31 december 1997 bij wet zijn bekrachtigd.

De besluiten genomen krachtens de artikelen 6, 9 en Titel X, hoofdstuk I en II, houden op uitwerking te hebben op het einde van de zesde maand volgend op hun inwerkingtreding, tenzij zij, voor die dag bij wet zijn bekrachtigd.

§ 2. De besluiten die bij wet zijn bekrachtigd zoals bedoeld in § 1 kunnen niet dan bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

### Art. 51

De Koning kan de wetten die Hij met toepassing van deze wet wijzigt, coördineren evenals de bepalingen waardoor ze uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd zouden zijn op het ogenblik van deze coördinatie.

Daartoe kan hij :

- de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;
- de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;
- zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen;
- het opschrift van de coördinatie bepalen.

Bovendien kan de Koning die verwijzingen naar de in de coördinatie opgenomen bepalingen die in andere niet in de coördinatie opgenomen bepalingen voorkomen, naar de vorm aanpassen.

Gegeven te Brussel, 7 juni 1996.

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

J.-L. DEHAENE

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie  
en Telecommunicatie,*

E. DI RUPO

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën  
en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

n'ont pas été confirmés par loi avant cette date et en tout cas, avant le 31 décembre 1997.

Les arrêtés pris en vertu des articles 6, 9 et du Titre X, chapitres I<sup>er</sup> et II, cessent de produire leurs effets à la fin du sixième mois qui suit leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par loi avant cette date.

§ 2. Les arrêtés confirmés par la loi au sens du § 1<sup>er</sup> ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi.

### Art. 51

Le Roi peut coordonner les lois qu'il modifie en application de la présente loi, ainsi que les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où ces coordinations seront établies.

A cette fin, Il peut :

- modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;
- modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;
- modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;
- arrêter l'intitulé de la coordination.

Le Roi peut, en outre, adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 1996.

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

J.-L. DEHAENE

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie  
et des Télécommunications,*

E. DI RUPO

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances  
et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

*De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,*

**M. COLLA**

*De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,*

**M. SMET**

*De Minister van Sociale Zaken,*

**M. DE GALAN**

*De Minister van Landbouw en de  
Kleine en Middelgrote Ondernemingen,*

**K. PINXTEN**

*De Minister van Ambtenarenzaken,*

**A. FLAHAUT**

*De Staatssecretaris voor Veiligheid,  
voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,*

**J. PEETERS**

*Le Ministre de la Santé Publique et des Pensions,*

**M. COLLA**

*La Ministre de l'Emploi et du Travail,*

**M. SMET**

*La Ministre des Affaires sociales,*

**M. DE GALAN**

*Le Ministre de l'Agriculture et des  
Petites et Moyennes Entreprises,*

**K. PINXTEN**

*Le Ministre de la Fonction publique,*

**A. FLAHAUT**

*Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration  
sociale et à l'Environnement,*

**J. PEETERS**